



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

Donderdag

21-06-2018

Namiddag

Jeudi

21-06-2018

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV	Beknopt Verslag	CRABV	Compte Rendu Analytique
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	2	Questions jointes de	1
- de heer Georges Dallemagne aan de eerste minister over "de Europese Raad over migratie" (nr. P2948)	2	- M. Georges Dallemagne au premier ministre sur "la réunion du Conseil européen consacrée à la question migratoire" (n° P2948)	1
- de heer Filip Dewinter aan de eerste minister over "de Europese Raad over migratie" (nr. P2949)	2	- M. Filip Dewinter au premier ministre sur "la réunion du Conseil européen consacrée à la question migratoire" (n° P2949)	1
- de heer Benoit Hellings aan de eerste minister over "de Europese Raad over migratie" (nr. P2950)	2	- M. Benoit Hellings au premier ministre sur "la réunion du Conseil européen consacrée à la question migratoire" (n° P2950)	1
- mevrouw Monica De Coninck aan de eerste minister over "de Europese Raad over migratie" (nr. P2951)	2	- Mme Monica De Coninck au premier ministre sur "la réunion du Conseil européen consacrée à la question migratoire" (n° P2951)	1
- de heer Peter De Roover aan de eerste minister over "de Europese Raad over migratie" (nr. P2953)	2	- M. Peter De Roover au premier ministre sur "la réunion du Conseil européen consacrée à la question migratoire" (n° P2953)	1
- de heer Patrick Dewael aan de eerste minister over "de Europese Raad over migratie" (nr. P2954)	2	- M. Patrick Dewael au premier ministre sur "la réunion du Conseil européen consacrée à la question migratoire" (n° P2954)	2
- de heer Wouter Beke aan de eerste minister over "de Europese Raad over migratie" (nr. P2955)	2	- M. Wouter Beke au premier ministre sur "la réunion du Conseil européen consacrée à la question migratoire" (n° P2955)	2
Sprekers: Georges Dallemagne, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Monica De Coninck, Peter De Roover, voorzitter van de N-VA-fractie, Patrick Dewael, voorzitter van de Open Vld-fractie, Wouter Beke, Charles Michel, eerste minister		Orateurs: Georges Dallemagne, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Monica De Coninck, Peter De Roover, président du groupe N-VA, Patrick Dewael, président du groupe Open Vld, Wouter Beke, Charles Michel, premier ministre	
Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de eerste minister over "de reactie op de gisteren door het Planbureau bekendgemaakte cijfers en de impact ervan op het beleid van de regering" (nr. P2957)	13	Question de Mme Veerle Wouters au premier ministre sur "la réaction aux chiffres publiés hier par le Bureau du Plan et leur influence sur la politique gouvernementale" (n° P2957)	13
Sprekers: Veerle Wouters, Charles Michel, eerste minister		Orateurs: Veerle Wouters, Charles Michel, premier ministre	
Vraag van de heer Eric Van Rompuy aan de eerste minister over "het standpunt van de regering met betrekking tot de invoering van een begroting voor de eurozone" (nr. P2958)	15	Question de M. Eric Van Rompuy au premier ministre sur "la position du gouvernement sur la mise en place d'un budget de la zone euro" (n° P2958)	15
Sprekers: Eric Van Rompuy, Charles Michel, eerste minister		Orateurs: Eric Van Rompuy, Charles Michel, premier ministre	
Samengevoegde vragen van	17	Questions jointes de	17
- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de aanhouding van journalisten in het gesloten centrum 127bis" (nr. P2959)	17	- M. Olivier Maingain au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "l'arrestation de journalistes au centre fermé 127bis" (n° P2959)	17
- de heer Elio Di Rupo aan de eerste minister over "de aanhouding van journalisten in het gesloten centrum 127bis" (nr. P2956)	17	- M. Elio Di Rupo au premier ministre sur "l'arrestation de journalistes au centre fermé 127bis" (n° P2956)	17
- de heer Marco Van Hees aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van	17	- M. Marco Van Hees au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et	17

Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de aanhouding van journalisten in het gesloten centrum 127bis" (nr. P2960)

- de heer Richard Miller aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de aanhouding van journalisten in het gesloten centrum 127bis" (nr. P2961)

Sprekers: Olivier Maingain, Elio Di Rupo, Marco Van Hees, Richard Miller, Charles Michel, eerste minister, **Ahmed Laaouej**, voorzitter van de PS-fractie, **Jan Jambon**, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, **David Clarinval**, voorzitter van de MR-fractie

Persoonlijk feit 25
Sprekers: Olivier Maingain, Richard Miller

Vraag van mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister over "de houding van de regering ten aanzien van het Amerikaanse migratiebeleid en de problematiek van de migrantenkinderen" (nr. P2952)

Sprekers: Meyrem Almaci, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

Samengevoegde vragen van 28
- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Justitie over "de minimale dienstverlening tijdens de staking in de gevangenissen" (nr. P2962) 28
- mevrouw Annick Lambrecht aan de minister van Justitie over "de minimale dienstverlening tijdens de staking in de gevangenissen" (nr. P2963) 28
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de minimale dienstverlening tijdens de staking in de gevangenissen" (nr. P2964) 28
- de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de minimale dienstverlening tijdens de staking in de gevangenissen" (nr. P2965) 28
- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de minimale dienstverlening tijdens de staking in de gevangenissen" (nr. P2966) 28
- mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de minimale dienstverlening tijdens de staking in de gevangenissen" (nr. P2967) 28

Sprekers: Christian Brotcorne, Annick Lambrecht, Carina Van Cauter, Philippe Goffin, Özlem Özen, Sophie De Wit, Koen Geens, minister van Justitie

Agenda 38

WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN 39

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wat betreft het elektronisch 39

de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "l'arrestation de journalistes au centre fermé 127bis" (n° P2960)

- M. Richard Miller au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "l'arrestation de journalistes au centre fermé 127bis" (n° P2961) 17

Orateurs: Olivier Maingain, Elio Di Rupo, Marco Van Hees, Richard Miller, Charles Michel, premier ministre, **Ahmed Laaouej**, président du groupe PS, **Jan Jambon**, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, **David Clarinval**, président du groupe MR

Fait personnel 25
Orateurs: Olivier Maingain, Richard Miller

Question de Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "la position du gouvernement par rapport à la politique migratoire américaine et à la question des enfants de migrants" (n° P2952) 26

Orateurs: Meyrem Almaci, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

Questions jointes de 28
- M. Christian Brotcorne au ministre de la Justice sur "le service minimum pendant les grèves dans les prisons" (n° P2962) 28
- Mme Annick Lambrecht au ministre de la Justice sur "le service minimum pendant les grèves dans les prisons" (n° P2963) 28
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "le service minimum pendant les grèves dans les prisons" (n° P2964) 28
- M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "le service minimum pendant les grèves dans les prisons" (n° P2965) 28
- Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "le service minimum pendant les grèves dans les prisons" (n° P2966) 28
- Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "le service minimum pendant les grèves dans les prisons" (n° P2967) 28

Orateurs: Christian Brotcorne, Annick Lambrecht, Carina Van Cauter, Philippe Goffin, Özlem Özen, Sophie De Wit, Koen Geens, ministre de la Justice

Ordre du jour 38

PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS 39

Proposition de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, en ce qui concerne la télé-réunion (2270/1-4) 39

vergaderen (2270/1-4) <i>Algemene bespreking</i> <i>Spreker: Koenraad Degroote</i>	39	<i>Discussion générale</i> <i>Orateur: Koenraad Degroote</i>	39
<i>Bespreking van de artikelen</i>	40	<i>Discussion des articles</i>	40
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties wat de GAS-boetes voor verkeersinbreuken betreft (3018/1-5) <i>Algemene bespreking</i> <i>Spreker: Koenraad Degroote, rapporteur</i>	40	Proposition de loi modifiant la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales en ce qui concerne les amendes SAC pour les infractions routières (3018/1-5) <i>Discussion générale</i> <i>Orateur: Koenraad Degroote, rapporteur</i>	40
<i>Bespreking van de artikelen</i>	41	<i>Discussion des articles</i>	41
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, teneinde de bijzondere vergoeding uit te breiden tot de leden van de politie- en hulpdiensten die het slachtoffer zijn van een opzettelijke gewelddaad die buiten de uitoefening van hun functie wordt gepleegd, maar die in rechtstreeks oorzakelijk verband staat met de uitoefening van die functie (278/1-8) <i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Koenraad Degroote, Isabelle Poncelet</i>	41	Proposition de loi modifiant la loi du 1er août 1985 portant des mesures fiscales et autres afin d'étendre l'indemnité spéciale aux membres des services de police et de secours victimes d'un acte intentionnel de violence commis en dehors de l'exercice de leurs fonctions et qui a un lien causal direct avec l'exercice de ces fonctions (278/1-8) <i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Koenraad Degroote, Isabelle Poncelet</i>	41
<i>Bespreking van de artikelen</i>	42	<i>Discussion des articles</i>	42
Wetsontwerp betreffende de pleziervaart (3105/1-4) <i>Algemene bespreking</i> <i>Spreker: Hendrik Vuye</i>	43	Projet de loi relatif à la navigation de plaisance (3105/1-4) <i>Discussion générale</i> <i>Orateur: Hendrik Vuye</i>	43
<i>Bespreking van de artikelen</i>	43	<i>Discussion des articles</i>	43
Voorstel houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 29 maart 2017 tussen de Federale Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de uitoefening van bevoegdheden die door het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en de daaraan gehechte protocollen, zijn toegekend aan de nationale parlementen (2982/1-3) <i>Bespreking van het enig artikel</i> <i>Spreker: Ahmed Laaouej, voorzitter van de PS-fractie</i>	45	Proposition portant approbation de l'Accord de coopération du 29 mars 2017 entre l'État fédéral, les Régions, les Communautés, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune, relatif à l'exercice des compétences attribuées aux Parlements nationaux par le Traité sur l'Union européenne, le Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et les Protocoles y annexés (2982/1-3) <i>Discussion de l'article unique</i> <i>Orateur: Ahmed Laaouej, président du groupe PS</i>	45
Wetsontwerp inzake de omzetting van Richtlijn 2014/50/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende minimumvereisten voor de vergroting van de mobiliteit van werknemers tussen de lidstaten door het verbeteren van de verwerving en het behoud van aanvullende pensioenrechten (3079/1-5) - Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende	46	Projet de loi relatif à la transposition de la Directive 2014/50/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative aux prescriptions minimales visant à accroître la mobilité des travailleurs entre les États membres en améliorant l'acquisition et la préservation des droits à pension complémentaire (3079/1-5) - Proposition de loi modifiant la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions	46

pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, teneinde de leeftijd voor onmiddellijke aansluiting in verband met het aanvullend pensioen te verlagen van 25 jaar tot 18 jaar (1784/1-2)

Algemene bespreking 46
Sprekers: **Stefaan Vercamer**, rapporteur, **Catherine Fonck**, voorzitter van de cdH-fractie, **Daniel Bacquellaine**, minister van Pensioenen

Bespreking van de artikelen 48

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers, teneinde een bufferperiode van 18 maanden in te stellen na de beëindiging van de politieke functies van de gewezen ministers, kabinetschefs of adjunct-kabinetschefs (1994/1-4) 48

Sprekers: **Gilles Vanden Burre**, **Koenraad Degroote**, rapporteur

Wetsvoorstel houdende invoering van een toetsingskader ter evaluatie van Belgische buitenlandse militaire missies (2471/1-2) 50

Spreker: **Alain Top**

Vast Comité van toezicht op de politiediensten - Benoeming van de griffier - Oproep tot kandidaten 52

GEHEIME STEMMING 52

Rekenhof – Benoeming van een raadsheer (Nederlandse Kamer) 52

Inoverwegingneming van voorstellen 54
Spreker: **Wouter De Vriendt**

Urgentieverzoek 55
Spreker: **Wouter De Vriendt**

Urgentieverzoek vanwege de regering 55
Spreker: **Sophie Wilmès**, minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij

NAAMSTEMMINGEN 56

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Catherine Fonck over "het standpunt van België in verband met het voorstel voor een richtlijn om werk en gezin beter op elkaar af te stemmen" (nr. 267) 56

Spreker: **Catherine Fonck**, voorzitter van de cdH-fractie

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wat betreft het elektronisch 57

complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, visant à abaisser l'âge d'affiliation immédiate en matière de pension complémentaire de 25 ans à 18 ans (1784/1-2)

Discussion générale 46
Orateurs: **Stefaan Vercamer**, rapporteur, **Catherine Fonck**, présidente du groupe cdH, **Daniel Bacquellaine**, ministre des Pensions

Discussion des articles 48

Proposition de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les Ministres et Ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, afin d'instaurer une période tampon de 18 mois après la cessation de leurs fonctions politiques pour les anciens ministres, chefs de cabinet ou chefs de cabinet adjoint (1994/1-4) 48

Orateurs: **Gilles Vanden Burre**, **Koenraad Degroote**, rapporteur

Proposition de loi instaurant un cadre d'analyse en vue d'évaluer les missions militaires belges à l'étranger (2471/1-2) 50

Orateur: **Alain Top**

Comité permanent de contrôle des services de police - Nomination du greffier - Appel aux candidats 52

SCRUTIN 52

Cour des comptes – Nomination d'un conseiller (Chambre néerlandaise) 52

Prise en considération de propositions 54
Orateur: **Wouter De Vriendt**

Demande d'urgence 55
Orateur: **Wouter De Vriendt**

Demande d'urgence émanant du gouvernement 55
Orateur: **Sophie Wilmès**, ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale

VOTES NOMINATIFS 56

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Catherine Fonck sur "la position de la Belgique sur la proposition de directive Work Life Balance" (n° 267) 56

Orateur: **Catherine Fonck**, présidente du groupe cdH

Proposition de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, en ce qui concerne la télé-réunion (2270/4) 57

vergaderen (2270/4)

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties wat de verkeersinbreuken betreft die het voorwerp kunnen maken van gemeentelijke en administratieve sancties (nieuw opschrift) (3018/5)	57	Proposition de loi modifiant la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales en ce qui concerne les infractions routières pouvant faire l'objet de sanctions administratives communales (nouvel intitulé) (3018/5)	57
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen (nieuw opschrift) (278/8)	58	Proposition de loi modifiant la loi du 1er août 1985 portant des mesures fiscales et autres (nouvel intitulé) (278/8)	58
Wetsontwerp betreffende de pleziervaart (3105/4)	58	Projet de loi relatif à la navigation de plaisance (3105/4)	58
Voorstel houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 29 maart 2017 tussen de Federale Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de uitoefening van bevoegdheden die door het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en de daaraan gehechte protocollen, zijn toegekend aan de nationale parlementen (2982/1)	59	Proposition portant approbation de l'Accord de coopération du 29 mars 2017 entre l'État fédéral, les Régions, les Communautés, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune, relatif à l'exercice des compétences attribuées aux Parlements nationaux par le Traité sur l'Union européenne, le Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et les Protocoles y annexés (2982/1)	59
Wetsontwerp inzake de omzetting van richtlijn 2014/50/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende minimumvereisten voor de vergroting van de mobiliteit van werknemers tussen de lidstaten door het verbeteren van de verwerving en het behoud van aanvullende pensioenrechten (nieuw opschrift) (3079/5)	59	Projet de loi relatif à la transposition de la directive 2014/50/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative aux prescriptions minimales visant à accroître la mobilité des travailleurs entre les États membres en améliorant l'acquisition et la préservation des droits à pension complémentaire (nouvel intitulé) (3079/5)	59
Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers, teneinde een bufferperiode van 18 maanden in te stellen na de beëindiging van de politieke functies van de gewezen ministers, kabinetschefs of adjunct-kabinetschefs (1994/1-4)	60	Proposition de rejet faite par la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique de la proposition de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les Ministres et Ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, afin d'instaurer une période tampon de 18 mois après la cessation de leurs fonctions politiques pour les anciens ministres, chefs de cabinet ou chefs de cabinet adjoint (1994/1-4)	60
Spreker: Dirk Van der Maelen		Orateur: Dirk Van der Maelen	
GEHEIME STEMMING (VOORTZETTING)	60	SCRUTIN (CONTINUATION)	60
Rekenhof – Benoeming van een raadsheer (Nederlandse Kamer) – Uitslag van de stemming	60	Cour des comptes – Nomination d'un conseiller (Chambre néerlandaise) – Résultat du scrutin	61
NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	61	VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	61
Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Landsverdediging van het wetsvoorstel houdende invoering van een toetsingskader ter evaluatie van Belgische buitenlandse militaire	61	Proposition de rejet faite par la commission de la Défense nationale de la proposition de loi instaurant un cadre d'analyse en vue d'évaluer les missions militaires belges à l'étranger (2471/1-2)	61

missies (2471/1-2)

Goedkeuring van de agenda

62

Adoption de l'ordre du jour

62

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

63

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

63

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 234 bijlage.

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 234 annexe.

PLENUMVERGADERING**SÉANCE PLÉNIÈRE**

van

du

DONDERDAG 21 JUNI 2018

JEUDI 21 JUIN 2018

Namiddag

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.21 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.
La séance est ouverte à 14.21 heures et présidée par M. Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Aanwezig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Charles Michel.

Berichten van verhindering
Excusés

Philippe Blanchart, Christoph D'Haese, Nahima Lanjri, Vanessa Matz, Evita Willaert, gezondheidsredenen / raisons de santé;
Rita Bellens, Olivier Henry, met zending / en mission.

Federale regering / gouvernement fédéral:
Kris Peeters, buitenslands / à l'étranger;
Johan Van Overtveldt, Eurogroep (Luxemburg) / Eurogroupe (Luxembourg);
Philippe De Backer, Europese Raad Werkgelegenheid, Sociaal Beleid, Volksgezondheid en Consumentenzaken (Luxemburg) / Conseil européen Emploi, Politique sociale, Santé publique et Protection des consommateurs (Luxembourg)
Zuhail Demir, ruimtevaartconferentie (Wenen) / conférence sur l'espace (Vienne).

Vragen**Questions****01** Questions jointes de

- M. Georges Dallemagne au premier ministre sur "la réunion du Conseil européen consacrée à la question migratoire" (n° P2948)
- M. Filip Dewinter au premier ministre sur "la réunion du Conseil européen consacrée à la question migratoire" (n° P2949)
- M. Benoît Hellings au premier ministre sur "la réunion du Conseil européen consacrée à la question migratoire" (n° P2950)
- Mme Monica De Coninck au premier ministre sur "la réunion du Conseil européen consacrée à la question migratoire" (n° P2951)
- M. Peter De Roover au premier ministre sur "la réunion du Conseil européen consacrée à la question migratoire" (n° P2953)

- M. Patrick Dewael au premier ministre sur "la réunion du Conseil européen consacrée à la question migratoire" (n° P2954)

- M. Wouter Beke au premier ministre sur "la réunion du Conseil européen consacrée à la question migratoire" (n° P2955)

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Georges Dallemagne aan de eerste minister over "de Europese Raad over migratie" (nr. P2948)

- de heer Filip Dewinter aan de eerste minister over "de Europese Raad over migratie" (nr. P2949)

- de heer Benoit Hellings aan de eerste minister over "de Europese Raad over migratie" (nr. P2950)

- mevrouw Monica De Coninck aan de eerste minister over "de Europese Raad over migratie" (nr. P2951)

- de heer Peter De Roover aan de eerste minister over "de Europese Raad over migratie" (nr. P2953)

- de heer Patrick Dewael aan de eerste minister over "de Europese Raad over migratie" (nr. P2954)

- de heer Wouter Beke aan de eerste minister over "de Europese Raad over migratie" (nr. P2955)

Mag ik u vragen om de heer Dallemagne te beluisteren?

01.01 **Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le président, chers collègues, monsieur le premier ministre, une politique ferme et humaine: c'est ce que promet votre gouvernement, c'est ce que vous avez répété à l'envi ces derniers mois. Mais il y a quelques semaines, votre langage a changé. Vous avez parlé de "fermeté, fermeté, et encore fermeté". Ce à quoi votre secrétaire d'État a répondu en écho: "Rejet, rejet, rejet!"

Cette fermeté que vous appelez de vos vœux, ce n'est pas qu'un glissement sémantique; c'est une vraie rupture! Et je vous mets en garde, monsieur le premier ministre. Je vous mets en garde parce que oui, c'est vrai: on doit pouvoir mieux contrôler les frontières extérieures de l'Union européenne.

Je rappelle à cet égard deux choses essentielles: d'une part, le solde migratoire positif en Europe est essentiellement dû aux migrants, pas aux demandeurs d'asile qui interviennent pour une part ténue dans les flux migratoires. D'autre part, nous avons des obligations internationales, et pas seulement celles de la Convention européenne des droits de l'homme, mais celles de notre traité, le Traité sur l'Union européenne, notamment dans ses articles 2 et 3. Ces obligations sont au cœur du projet européen. Si nous nous détournons de ces obligations, nous tournons le dos à la civilisation!

Effectivement, je peux être d'accord sur l'idée que l'on examine les demandes d'asile au plus près des pays qui sont en guerre, au plus près des personnes qui sont menacées. Nous pouvons le faire, y compris dans ces pays-là, y compris – pourquoi pas? – dans nos ambassades – j'en entends peu parler –, mais aussi dans des centres de transit.

Mais, pour nous, il est hors de question de refouler des personnes qui se présentent à nos frontières et qui demandent l'asile! Il est hors de question de mettre en place ces plates-formes de débarquement dans des pays comme le Kosovo ou l'Albanie, qui ne sont pas du tout des routes où passent les demandeurs d'asile et les migrants.

Monsieur le premier ministre, je vous demande de faire attention à cet appel des populistes. Parce qu'il pourrait vous entraîner hors des territoires de l'humanisme européen. Oui, effectivement, à cette politique de contrôle des frontières extérieures. Oui à cet examen très

01.01 **Georges Dallemagne** (cdH): U hebt een kordaat en humaan migratiebeleid beloofd. Sinds een paar weken maakt u echter enkel nog gewag van een krachtig beleid, en uw staatssecretaris van een pushbackbeleid. De buitengrenzen moeten inderdaad beter bewaakt worden. Het positieve migratiesaldo in Europa is evenwel te wijten aan de migranten, niet aan de asielzoekers. Als we ons afwenden van onze internationale verplichtingen, keren we de beschaving de rug toe.

Ik kan begrijpen dat men de asielaanvragen zo dicht mogelijk in de buurt van de oorlogslanden en de bedreigde mensen wil onderzoeken, ook in onze ambassades en in de transitcentra. Het is echter onaanvaardbaar dat asielzoekers aan onze grenzen worden teruggedreven en dat er migrantencentra in landen als Kosovo of Albanië worden opgezet.

U dreigt door de populistten meegesleept te worden in een beleid dat niet verenigbaar is met het Europese humanisme.

Er moet een echt re-integratiebeleid gevoerd worden, want achter elke asielzoeker en elke migrant gaat er een persoon schuil die het verdient om respectvol en menswaardig behandeld te wor-

proche des pays en guerre. Mais alors avec une politique de réinsertion qui ne soit pas que "cosmétique", comme celle que l'on connaît aujourd'hui.

En conclusion, monsieur le premier ministre, je vous demande de garder à l'esprit que derrière chaque migrant, derrière chaque demandeur d'asile, il y a une personne qui mérite le respect et la dignité humaine. J'espère que ce sont ces valeurs que vous porterez aussi lors du prochain mini-sommet et du sommet du week-end suivant. Je vous remercie.

01.02 Filip Dewinter (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, in hoeverre deze regering het voorstel-Tusk steunt om vluchtelingencentra buiten Europa op te richten, hangt blijkbaar vooral af, als ik de media mag geloven, van de interpretatie die iedere regeringspartij afzonderlijk eraan geeft.

Het voorstel-Tusk stopt waar ieder redelijk alternatief voor het huidige falend beleid zou moeten aanvangen. Vluchtelingen opvangen in centra buiten de EU is een bescheiden eerste stap.

Maar wat dan? De echte vraag die u op de Europese top zult moeten beantwoorden en de echte beslissing die moet worden genomen, ligt voor de hand. Laten wij nog asielzoekers van buiten de EU toe in Europa? De oplossing is niet centra buiten de EU voor concentratie of informatie. Wat wij nodig hebben, is zero immigratie.

Mijnheer de eerste minister, zullen er met het voorstel-Tusk minder asielzoekers worden erkend? Zullen er minder legale migranten naar ons land en naar Europa komen? Zullen er minder illegale migranten naar Europa komen? Neen.

Niet-Europese vluchtelingen en immigranten zijn zoals bijen die vliegen naar de confituurpot. Als men de bijen weg wil, moet men de confituurpot afsluiten en dat doet u niet met dit voorstel, integendeel.

De enige oplossing is en blijft een immigratiestop voor niet-Europese vluchtelingen en vreemdelingen. Trek de straat op en luister naar de bevolking. De mensen zijn het moe, de grenzen moeten toe.

01.03 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, c'est la huitième ou neuvième fois que nous avons un débat à ce sujet dans cet hémicycle.

Depuis le début de la législature, votre gouvernement malmène les droits humains. Souvenons-nous de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme dont nous avons longuement discuté ici.

Rappelons-nous aussi de l'article 15 de la Constitution belge qui consacre l'inviolabilité du domicile, mis à mal par votre projet de loi non encore adopté sur les visites domiciliaires, ainsi que de l'article 22 de la Constitution qui consacre le respect de la vie privée et familiale, mis à mal par un projet de loi bel et bien voté et qui permet aux instances chargées de l'asile en Belgique d'avoir accès à tous les appareils électroniques des demandeurs d'asile, qui ne sont pas des criminels. Songeons enfin à l'article 25 de la Constitution consacrant

den! Ik hoop dat u die waarden zult uitdragen op de volgende toppen.

01.02 Filip Dewinter (VB): Le soutien du gouvernement à la proposition de Donald Tusk dépend apparemment de l'interprétation distincte que chaque parti de la coalition fait de cette proposition. Celle-ci s'arrête toutefois là où toute alternative à la politique actuelle, qui est défailante, devrait commencer. Or la vraie question revient à savoir si nous accepterons encore des demandeurs d'asile ou d'autres migrants non originaires de l'Union européenne. Nous pourrions comparer la situation à celle du pot de confiture: pour en éloigner les abeilles, il faut le fermer. Nous n'avons pas besoin de centres, mais bien de stopper l'immigration. Les citoyens en ont assez, les frontières doivent être fermées!

01.03 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Uw regering schendt al sinds het begin van de legislatuur de mensenrechten. Ik denk dan aan de schending van artikel 3 van het EHRM of van artikel 15 van onze Grondwet. Morgen bezoekt de commissie voor de Binnenlandse Zaken een gevangenis voor kinderen! Zover is het gekomen!

Tijdens de jongste Europese vergadering over asiel en migratie koos uw staatssecretaris voor het kamp van Hongarije, Italië en Oostenrijk.

la liberté de la presse, mis à mal hier. Des journalistes qui couvraient un chantier de construction d'un centre dit "pour familles" ont été arrêtés.

Chers collègues, je voudrais que vous vous rendiez compte que, demain, un certain nombre d'entre nous irons visiter avec la commission de l'Intérieur une prison pour enfants! Nous en sommes là dans ce pays.

Lors de la dernière réunion européenne qui s'est tenue sur le sujet de l'asile et de la migration, monsieur le premier ministre, votre secrétaire d'État a mis la Belgique dans le camp de la Hongrie de Orbán, de l'Italie de Salvini et de l'Autriche de Kurz.

Monsieur le premier ministre, la semaine prochaine, dans quel camp allez-vous mettre la Belgique? Allez-vous vous réveiller? Allez-vous enfin décider avec des partenaires européens sérieux de réformer cette politique d'asile, mais toujours dans les balises des droits humains?

01.04 Monica De Coninck (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, het is goed dat er een top komt, om de spanningen in het Europese asiel- en migratiebeleid te bespreken. Naar verluidt bent u ook uitgenodigd, mijnheer de premier, ook al is het een beperkte Europese top. Wij zijn daar blij om.

Voor alle duidelijkheid, het gaat niet om een asielcrisis maar om een crisis inzake de opvang en de aanpak van migratie. Wij weten dat wij samen daaraan moeten werken en samen naar oplossingen moeten zoeken, zo niet komen wij in het vaarwater van de Verenigde Staten, waar kinderen van hun ouders worden gescheiden en als beesten in kooien worden opgesloten. Daar zijn wij gelukkig nog niet aan toe en ik hoop dat het nooit gebeurt. Ik reken erop dat u daar ook voor zorgt, mijnheer de premier.

Wij zien echter wel dat het migratiesysteem in Europa weeffouten begint te vertonen. Dat heeft vooral te maken met de beperkte middelen die wij aan de VN-organisaties geven, om de opvang van migranten in de regio fatsoenlijk te organiseren. Wij mogen immers niet vergeten dat 80 % van de vluchtelingen in de regio wordt opgevangen. Kijk maar naar landen als Jordanië en Libanon. Ook op dat vlak moet Europa een tandje bijsteken.

Bovendien merken wij dat een aantal Europese landen de engagementen, de zogenaamde quota voor hervestiging, niet nakomt. Ik weet dat vele leden hier graag spreken over rechten en plichten. Wij moeten echter ook eens in eigen boezem kijken en nagaan in welke mate wij de gemaakte afspraken nakomen, zodat wij onze partners ook op hun verplichtingen kunnen wijzen.

Er is nu het plan-Tusk. Wij kennen de details van het plan niet, niettemin heb ik er een aantal vragen over. Eerst stel ik een aantal richtlijnen voor.

Ten eerste, volgens mij moet een marshallplan voor de economische en sociale ontwikkeling van Afrika echt worden onderhandeld. De ongelijkheid is immers de oorzaak van vele problemen.

Voor welk kamp zult u volgende week kiezen? Zult u samen met betrouwbare Europese partners beslissen om het asielbeleid te hervormen, waarbij de mensenrechten in acht worden genomen?

01.04 Monica De Coninck (sp.a): Il est bon qu'un sommet restreint se tienne au sujet de la crise occasionnée par la politique migratoire. J'espère que nous ne tomberons jamais aussi bas que les États-Unis, où les enfants sont mis dans des cages.

Mais nous ne devons pas pour autant être aveugles aux vices systémiques de la politique migratoire européenne. Ils procèdent surtout des moyens limités mis à disposition des organismes de l'ONU pour mettre en œuvre un accueil décent dans la région. L'Europe doit fournir un effort supplémentaire à cet égard.

Par ailleurs, certains pays européens ne respectent pas les quotas de réinstallation. Nous devons veiller à le faire scrupuleusement, afin de pouvoir rappeler le cas échéant leurs obligations à nos partenaires.

Bien que nous ne connaissions pas encore dans le détail les plans de M. Tusk, je voudrais déjà dire qu'un plan Marshall pour le développement économique et social de l'Afrique doit être élaboré. L'inégalité est en effet la cause de nombreux problèmes. Il faut aussi mettre sur pied un accueil convenable dans la région.

Ten tweede, er moet ook een omgeving worden gecreëerd waarin mensen in de regio fatsoenlijk kunnen worden opgevangen.

Ten derde, zoals staatssecretaris Francken al een paar keer heeft aangehaald, er moet een wettelijke regeling komen rond economische migratie of arbeidsmigratie vanuit derde landen.

Ik kom tot mijn concrete vragen.

Men spreekt over hotspots, over kantoortjes waar mensen kunnen worden opgevangen, maar ik heb de indruk dat daarover veel verwarring ontstaat. De ene gebruikt het ene woord, de andere een ander. Hoe staat u daartegenover, mijnheer de premier? Wie zal de screenings doen? Hoeveel mensen, kwetsbare en niet-kwetsbare, zal België concreet moeten opvangen?

01.05 Peter De Roover (N-VA): Mijnheer de voorzitter, premier, hoezeer het voorstel van de heer Tusk ook nog in grijsheid baadt, wij verwelkomen het als een essentieel begin van een goede aanpak van de vluchtelingen- en migratiecrisis. Zoals ik hier twee weken geleden zei, elk alternatief voor het opengrenzenbeleid komt altijd uit bij onze voorstellen. De uitgangspunten komen, wat ons betreft, hierop neer dat wij onze bijdrage moeten leveren in de vluchtelingencrisis, rekening houdend met onze maatschappelijke draagkracht.

Ik wil even in herinnering brengen dat de Conventie van Genève en het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens het hebben over asielbescherming en daarbij terecht normen van menswaardigheid hanteren, maar nergens melding maken van een recht op verblijf in de Europese Unie. Niet alleen op ons grondgebied kunnen wij hulp bieden. Er bestaat zoiets als veilige derde landen. Er bestaat zoiets als opvang in de eigen regio, waarvoor ik trouwens in 2015 al een eerste keer heb gepleit. Op die manier kunnen wij onze middelen veel efficiënter gebruiken. Nogmaals, de meeste mensen verblijven daar en wij kunnen met dezelfde middelen ginder veel meer bedreigde mensen helpen.

De heer Tusk spreekt terecht niet over hervestiging in de EU. Zijn idee van centra in Noord-Afrika voor illegale migranten is iets waarvoor wij al vier jaar pleiten en dat wij als uitgangspunt zeer zeker toejuichen. Er zijn nog wel losse eindjes. De verdeelsleutel, bijvoorbeeld, waarop afspraken zijn gestuit in het verleden, wordt binnen de Europese context niet gedragen.

Wij moeten vermijden, mijnheer de premier, dat halve oplossingen juist een bijkomende aantrekkingskracht zouden vormen en nieuwe brandstof zouden geven aan het businessmodel van mensen-smokkelaars. Wij rekenen erop dat u er op Europees niveau nauwlettend op toeziet dat het niet die richting uitgaat.

Il conviendrait également d'élaborer un règlement légal relatif à la migration économique et à la migration de travailleurs provenant de pays tiers.

Quel est précisément le rôle des *hotspots*? Qui effectuera les vérifications? Combien de personnes – vulnérables et autres – la Belgique devra-t-elle accueillir?

01.05 Peter De Roover (N-VA): Si les contours de la proposition formulée par M. Tusk sont encore vagues, il s'agit toutefois des prémices tout à fait essentiels d'une approche adéquate de la crise des réfugiés et de la migration. Toute solution qui s'écarte d'une politique de frontières ouvertes se retrouve nécessairement dans une de nos propositions. Nous partons du principe que nous devons contribuer à la recherche d'une solution à la crise des réfugiés qui tienne compte de la capacité d'accueil de notre société.

Les règles internationales nous enjoignent de prévoir une protection en matière d'asile ainsi que de préserver la dignité humaine. Toutefois, rien n'indique que cet asile doit avoir lieu sur notre territoire. L'accueil peut être envisagé dans la propre région des intéressés ainsi que dans des pays tiers qui sont sûrs. Avec les mêmes moyens, nous pouvons aider un nombre beaucoup plus important de personnes menacées dans ces pays.

Nous insistons déjà depuis quatre ans pour que des centres soient ouverts en Afrique du Nord pour les migrants illégaux. La clé de répartition que nous préconisons n'est pas défendue dans le contexte européen. Nous devons nous garder de mettre en place des demi-solutions qui auraient

pour effet d'alimenter le modèle économique des trafiquants d'êtres humains. Nous espérons que le premier ministre veillera particulièrement à ce que nous ne nous dirigions pas dans cette voie.

01.06 Patrick Dewael (Open Vld): Mijnheer de premier, collega's, ik zou willen verwijzen naar het debat dat wij vijftien dagen geleden over de materie hebben gevoerd. Ik heb toen namens mijn fractie vier criteria naar voren gebracht, die volgens mij essentieel zijn en aan bod moeten komen op de volgende Europese top.

Eerst en vooral gaat het om de versterking van de buitengrenzen. Daarom moeten de inspanningen inzake Frontex worden opgevoerd.

Ten tweede moet er solidariteit zijn. Europa kan alleen bestaan en overleven, als alle lidstaten onderling solidair zijn. Ik verwijs dan naar het spreidingsplan, dat tot vandaag dode letter is gebleven. De Visegradlanden, die onwillig zijn, puren toch niet weinig middelen uit de Europese fondsen. Misschien kunnen ze via die weg tot betere gevoelens worden aangezet.

Ten derde moeten de asielprocedures versneld worden. De Conventie van Genève moet overal in Europa op een uniforme manier worden toegepast.

Ik kom dan bij het laatste criterium. Ik heb gepleit voor EU-centra onder VN-vlag in veilige derde landen. Het is immers van kapitaal belang dat wij een verdeling kunnen maken tussen, enerzijds, asielzoekers die een beroep doen op de Conventie van Genève of oorlogsvluchtelingen en economische migranten, anderzijds. Ik heb de Turkijedeal als voorbeeld gegeven; die heb ik hier veertien dagen geleden omschreven als misschien niet fraai maar toch bijzonder efficiënt.

Mijnheer de premier, dat betekent dat ons land binnen de contouren blijft van de Conventie van Genève en dat het asielrecht als fundamenteel recht niet afhankelijk kan worden gemaakt van bijkomende voorwaarden. Wie zijn land met redenen ontvlucht voor oorlog, heeft recht op bescherming en mag dus niet worden gestraft. Mijnheer de eerste minister, ik begrijp dat de regering en de vier partijen die haar steunen, er ook zo over denken. Wat zijn uw verwachtingen voor de nakende Europese top?

01.07 Wouter Beke (CD&V): Premier, de asielcrisis staat sedert 2015 hoog op de agenda. Europa heeft gedaan wat noodzakelijk was. Er kwam extra geld en er werd gezorgd voor systemen om de mensensmokkelaars aan te pakken. Er werden afspraken gemaakt met Turkije en er kwamen hotspots in Griekenland. In vergelijking met drie jaar geleden is het aantal mensen dat met bootjes de Middellandse Zee oversteeft, met 90 % gedaald.

Europa heeft gedaan wat noodzakelijk was, maar niet wat voldoende

01.06 Patrick Dewael (Open Vld): Il y a deux semaines, nous débattions déjà sur ce thème. J'ai alors déjà énuméré quatre critères qui doivent être abordés lors du sommet. Il importe de renforcer les frontières extérieures et d'amplifier à cet effet les efforts déployés dans le cadre de Frontex. De plus, les États membres doivent témoigner d'une solidarité mutuelle et il faut signaler aux pays de Visegrad qu'ils ne peuvent pas uniquement considérer l'UE comme une vache à lait. Les procédures de demandes d'asile doivent être accélérées et la Convention de Genève doit être appliquée de manière uniforme dans toute l'Europe.

Je plaide, en outre, pour la création de centres de l'UE sous bannière onusienne dans des pays tiers sûrs. Le tri pourra y être opéré entre réfugiés de guerre et migrants économiques.

Ces différentes positions permettent à la Belgique de ne pas déroger à la Convention de Genève. Le droit d'asile demeure un droit fondamental qui n'est pas subordonné à des conditions additionnelles. Le gouvernement et les quatre partis qui le soutiennent sont sur la même longueur d'onde. Qu'attend le premier ministre du prochain sommet européen?

01.07 Wouter Beke (CD&V): Après la crise de l'asile de 2015, l'Europe a pris les mesures nécessaires. Elle a dégagé des budgets supplémentaires et s'est attaquée aux trafiquants d'êtres humains. Un accord a été négocié avec la Turquie et des centres d'enregistrement ont été installés en

is. Wat er moet gebeuren, is dat we de eigen Europese grenzen beschermen. Als we onze binnengrenzen willen openhouden, moeten we onze buitengrenzen beschermen.

In het plan-Tusk worden daarvoor een aantal denksposen aangereikt, zoals hotspots aan de grenzen van Europa. Dat idee moet zeker worden onderzocht; het moet wel binnen de contouren blijven van wat Europa eigen is en dat op een humane en menselijke manier.

We moeten er ook voor zorgen dat oorlogsvluchtelingen die geweld ontvluchten en aan de grenzen van Europa als oorlogsvluchteling worden erkend, asiel kunnen krijgen en in Europa worden opgevangen. Iedereen moet daarin zijn deel bijdragen. Het kan niet dat bepaalde landen hun deel wel bijdragen en andere niet. Inderdaad, in het verleden zijn daarover afspraken gemaakt, maar die werden door de lidstaten onvoldoende nagekomen.

Dat is het sluitstuk van wat de komende dagen en weken op de Europese agenda staat. Trouwens, Europese solidariteit en verantwoordelijkheid gaan samen. We kunnen niet vragen dat alleen de landen aan de Middellandse Zee voor de asielzoekers zorgen. We moeten de verantwoordelijkheid met de 27 lidstaten dragen. Mijnheer de eerste minister, mijn vraag is dan ook of u achter het plan-Tusk staat?

Ik wil daar nog een bedenking aan toevoegen. Zopas werd gesproken over bijen en confituurpotten. Voor ons als christendemocraten en wellicht voor bijna alle fracties in het Parlement gaat het niet over bijen en confituurpotten. Het gaat over mensen. Sommige mensen gaan nu eenmaal op zoek naar een beter leven. Daarom moeten we met zijn allen, uit welbegrepen eigenbelang, onze schouders zetten onder een plan voor Afrika. Andere mensen, mijnheer Dewinter, ontvluchten regimes zoals dat van Assad. De regimes waarmee u koffie bent gaan drinken, hebben moord en vernieling gezaaid. U vergelijkt de mensen die geweld ontvluchten, die asielzoekers, hier met bijen en confituurpotten. Ik vind dat bijzonder beschamend.

01.08 Eerste minister **Charles Michel**: Mijnheer de voorzitter, het is volgens mij de derde of de vierde keer dat wij de kans krijgen om in de plenaire vergadering te debatteren over dit belangrijk thema, over deze belangrijke uitdaging. Ik wil met jullie een paar belangrijke punten voor de Belgische regering delen.

Ten eerste, wij zijn ervan overtuigd dat een Europees antwoord nodig is. Dat is een eerste prioriteit. Wij geloven niet dat unilaterale initiatieven, land per land, tot resultaten kunnen leiden.

Cette réponse européenne, que nous appelons de nos vœux, nous la traduisons à travers nos nombreux contacts bilatéraux afin de préparer les réunions européennes. Ces derniers jours, de nombreuses réunions formelles et informelles se sont tenues dans le but de défendre nos points de vue qui conjuguent notre souci d'humanité, de respect pour les personnes et de fermeté.

Veel collega's hebben terecht opgemerkt dat wij meer en beter moeten doen op het vlak van de controle van de buitengrenzen van Europa. We mogen niet blijven steken bij de slogan, maar moeten effectief zorgen voor meer capaciteit en meer middelen. Er is ook

Grèce. Le nombre de personnes franchissant la Méditerranée à bord de navires de fortune a baissé de 90 % en 3 ans.

Il nous reste maintenant à bien protéger les frontières européennes. Le plan Tusk apporte des idées à cet égard, comme la mise en place de *hotspots* aux frontières, une solution qui doit être examinée pour autant que ces centres puissent fonctionner de manière humaine. Les réfugiés de guerre doivent pouvoir compter sur l'Europe et tous les pays doivent assumer leur part. C'est une responsabilité qu'il nous faut partager avec l'ensemble des États membres.

Le premier ministre défend-il le plan de Donald Tusk?

Un intervenant vient d'évoquer, de manière éhontée, l'image des abeilles et du pot de confiture. Il ne s'agit pas en l'occurrence d'abeilles, mais d'êtres humains. Pour aider les personnes en quête d'une vie meilleure, nous devons nous engager en faveur d'un plan pour l'Afrique. Il nous appartient d'accueillir les personnes qui fuient des régimes avec lesquels M. Dewinter aime prendre le café.

01.08 **Charles Michel**, premier ministre: Le gouvernement belge est convaincu de la nécessité d'une réponse européenne. Les initiatives unilatérales ne peuvent pas mener à de bons résultats.

Dat Europese antwoord bereiden we voor via bilaterale contacten, zowel formeel als informeel. Ons standpunt koppelt humaniteit en respect aan vastberadenheid.

Le contrôle de nos frontières externes doit en effet être amélioré, ce qui nécessite davantage de capacité et de moyens. Une

nood aan samenwerking met een aantal derde landen om onze grenzen te controleren. Dit is een topprioriteit voor ons.

Dans les prochains jours, je vais effectivement, au nom du gouvernement, continuer à défendre bec et ongles les progrès qu'il faut enregistrer sur ce premier point.

Le deuxième point n'est pas nouveau. Je l'ai mentionné ici à plusieurs reprises au nom du gouvernement. Je me réjouis que l'Europe ait depuis lors progressé sur le sujet, notamment au travers de propositions. Ces dernières sont des points de départ, que nous allons pouvoir approfondir dans les jours à venir. Il s'agit des accords avec des pays tiers. À ce sujet, il y a peut-être des différences entre l'opposition et une partie de la majorité.

Je l'assume: nous devons, en matière de migration, établir des accords, y compris avec des pays qui ne présentent pas exactement les mêmes standards en termes de démocratie et d'État de droit que l'Union européenne. C'est une démarche qui est absolument nécessaire, et que nous allons mettre en œuvre.

Je me souviens qu'il y a deux ou trois semaines, j'évoquais ici, avec des précautions et des garanties concernant les droits humains, la piste des centres d'orientation et d'information. Peu importe la dénomination qui est retenue. Nous croyons que ce sujet doit être approfondi.

Wat bijzonder belangrijk is voor ons, is dat wij met deze piste een duidelijker verschil kunnen maken tussen mensen die erkend zouden kunnen worden als vluchteling aan de ene kant en economische migranten aan de andere kant. Voor een deel van de oppositie bestaat er daarover een permanente ambiguïteit, maar wij respecteren volledig onze internationale engagementen.

Les conventions européennes et internationales sont mises en œuvre et respectées. Depuis quatre ans, nous avons accordé la protection internationale à 40 000 personnes. C'est notre dignité et notre responsabilité. Mais, grâce à une information loyale et correcte, nous devons réussir à casser le *business model* des passeurs. C'est notre ambition et c'est notre engagement.

Ik wil graag een ander belangrijk punt beklemtonen: volgens mij is er nood aan een sterkere samenwerking met de UNHCR en de IOM, met de Verenigde Naties. Dat is bijzonder belangrijk om de zekerheid te krijgen dat wij effectief de mensenrechten en onze internationale engagementen naleven. Dat is ook de bedoeling van ons pleidooi in de voorbije uren en dagen.

collaboration est également nécessaire avec plusieurs pays tiers pour contrôler nos frontières. Il s'agit pour nous d'une priorité absolue.

Er zijn ook akkoorden met derde landen, waarover oppositie en meerderheid van mening kunnen verschillen. Die akkoorden zijn nodig, ook met landen die niet meteen dezelfde normen hanteren als wij op het stuk van democratie en de rechtsstaat. Drie weken geleden stelde ik hier het denkspoor inzake oriëntatie- en informatiecentra voor. We geloven dat die optie beter moet worden bestudeerd en dat men daarbij in voorzorgsmaatregelen en garanties op het stuk van de mensenrechten moet voorzien.

Il nous paraît extrêmement important de pouvoir ainsi distinguer plus clairement, les personnes qui pourraient obtenir le statut de réfugié et les migrants économiques. Une partie de l'opposition entretient une ambiguïté permanente à ce sujet, mais nous respectons pleinement nos engagements internationaux.

De afgelopen vier jaar hebben we 40.000 mensen internationale bescherming verleend. We moeten het bedrijfsmodel van de smokkelaars ontwrichten door correct te informeren.

J'insiste sur la nécessité d'une coopération plus étroite avec le HCR, l'OIM et l'ONU. Il s'agit là d'une donnée essentielle pour avoir la garantie que nous respectons effectivement les droits de l'homme et nos engagements internationaux. C'est également l'esprit de notre plaidoyer de ces dernières heures et de ces

derniers jours.

Nous tentons de renforcer et d'intensifier la capacité dans le cadre d'accords avec les pays tiers pour que l'UNHCR et l'OIM puissent jouer un rôle actif, comme ils le font déjà dans un certain nombre de pays avec le soutien de l'Union européenne.

Une fois de plus, je voudrais mettre en évidence ma conviction, qui est d'absolument défendre - c'est ce que nous allons faire lors du mini-sommet européen de dimanche et lors des deux prochaines réunions organisées à Bruxelles, les jeudi et vendredi suivants - la volonté d'une approche européenne, d'une approche globale, d'une approche pragmatique, conforme à la préoccupation pour les droits humains et pour faire en sorte de ne jamais oublier que la vie de familles, de femmes et d'enfants est en jeu.

Je voudrais, à nouveau, affirmer avec force que - la question étant posée, j'y réponds avec clarté - il n'y a pas l'ombre d'un doute: nous sommes dans le camp d'un canal de migration ordonné, nous sommes dans le camp de l'État de droit, pas dans le camp du laxisme, dans le camp de la fermeté mais aussi du respect constant pour les engagements internationaux, pour la dignité et pour les droits de l'homme.

01.09 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le premier ministre, je vous remercie pour cette clarification. Je pense que nous devons poursuivre ce débat sur un des sujets politiques probablement les plus importants dans l'histoire récente européenne. Ce sujet mérite un débat approfondi au Parlement.

J'adresserai un courrier au président de la Chambre, afin que ce débat approfondi ait lieu en commission avant le sommet européen, en votre présence et celle du ministre de l'Intérieur, du secrétaire d'État à l'asile, du ministre des Affaires étrangères. Nombre d'entre eux sont actuellement parmi nous. Ils sont tous concernés par ce débat.

J'entends ainsi que nous parlions d'une seule voix et que vous ayez celle du Parlement de manière détaillée sur ces questions. C'est extrêmement important!

Si je le dis, c'est parce qu'on continue à l'étranger, dans la presse, à entendre et à voir plus souvent votre secrétaire d'État que vous-même sur ces questions. C'est tout à fait exact! Il était encore cité, hier et aujourd'hui, dans de grands quotidiens français.

Ce que je vous demande, monsieur le premier ministre, c'est effectivement d'éviter que cet avion soit piloté par plusieurs pilotes différents et de mener une politique à la fois claire et humaine, qui permette de distinguer les migrants des demandeurs d'asile et qui traite ces derniers en fonction du droit international et de la dignité qu'ils méritent.

01.10 Filip Dewinter (VB): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik vraag mij af waarom de N-VA-fractie zopas naar aanleiding van het antwoord van de eerste minister zo enthousiast heeft geapplaudisseerd. In antwoord op het spierballengerol van de heren Francken en De Wever komt er nul op het rekest.

We proberen door middel van akkoorden met derde landen meer mogelijkheden te creëren voor een krachtadiger optreden van UNHCR en de IOM. We zullen op de Europese bijeenkomsten een pragmatische, daadkrachtige totaalaanpak verdedigen met respect voor de internationale verbintenissen, de mensenrechten, de menswaardigheid en mensenlevens.

01.09 Georges Dallemagne (cdH): Ik zal de voorzitter van de Kamer in een brief vragen om dit uiterst belangrijke debat nog vóór de Europese top te kunnen voorzetten in de commissie, met de eerste minister, de ministers van Binnenlandse Zaken en van Buitenlandse Zaken en de staatssecretaris voor Asiel en Migratie. U moet het Parlement horen en een gesloten front vormen. In de buitenlandse pers hoort men eerder uw staatssecretaris dan uzelf. Er moet een duidelijk en humaan beleid gevoerd worden, waarbij er een onderscheid wordt gemaakt tussen migranten en asielzoekers, en waarbij asielzoekers conform het internationale recht en menswaardig worden behandeld.

01.10 Filip Dewinter (VB): Pourquoi la N-VA a-t-elle applaudi cette réponse avec tant d'enthousiasme? Les propos musclés de Francken et de De Wever essuient

De heer De Wever zei gisteren nog dat vluchtelingen die illegaal naar Europa komen, geen kans meer mogen krijgen om een asielpcedure te starten, maar daarover wordt vandaag met geen woord gerept. Er werd gevraagd om de publieke opinie aan uw kant te krijgen, om de Conventie van Genève — en dat is wel essentieel, veel essentiëler dan centra buiten Europa — aan te passen en het territorialiteitsprincipe in te schrijven, zodat alleen nog Europese vluchtelingen in Europa kunnen opgevangen worden, maar daarover wordt vandaag met geen woord gerept.

Dames en heren van de N-VA, de heer De Wever peroreert maar de heer Michel regeert. Vandaag staat tegenover de retoriek van de N-VA alleen maar de politiek van de MR. De N-VA voert campagne, terwijl de MR uiteindelijk het beleid voert. En dat is het grote verschil tussen continu voorstellen lanceren en deze ook uitgevoerd krijgen.

Dames en heren van de N-VA, uw eerste minister volgt u niet. Laat dat in Vlaanderen de duidelijke boodschap zijn, voor iedereen die dacht dat de grenzen zouden dichtgaan, dat de Conventie van Genève zou worden aangepast, dat illegale vluchtelingen hier niet langer welkom zouden zijn.

en effet une fin de non-recevoir.

De Wever affirmait hier encore que les réfugiés qui entrent illégalement en Europe ne pouvaient plus recevoir la possibilité de démarrer une procédure de demande d'asile. Il a aussi été demandé d'adapter la Convention de Genève – ce qui est d'ailleurs bien plus essentiel que les centres proposés hors d'Europe – et d'y inscrire le principe de territorialité. On ne souffle mot de tous ces propos aujourd'hui.

De Wever pérore, mais Michel gouverne. Face à la rhétorique de la N-VA, il y a la politique du MR. La N-VA mène campagne, alors qu'au bout du compte, le MR mène la politique. C'est là que réside la grande différence entre la formulation continue de nouvelles propositions et leur mise en œuvre effective.

Le premier ministre ne suit pas la N-VA. Voilà le message clair à l'adresse de tous ceux, en Flandre, qui pensaient que les frontières se fermentaient, que la Convention de Genève serait adaptée et que les réfugiés illégaux ne seraient plus les bienvenus ici.

01.11 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Monsieur le premier ministre, chers collègues, il faut donc réformer le règlement de Dublin et trouver une forme de solidarité entre tous les pays européens pour répartir ces migrants à l'échelle de tout le continent.

Vous avez raison, il faut trouver un moyen d'informer et d'orienter ces gens depuis l'étranger, de sorte qu'ils puissent introduire une demande d'asile à partir d'un pays tiers. C'est possible, et vous pouvez vous y employer avec vos homologues européens, mais sans pour autant bafouer la Convention européenne des droits de l'homme et, en particulier, son article 3. Je vous rappelle que le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides a bien déterminé que - dans le cas des Soudanais par exemple -, ces derniers avaient été renvoyés vers la torture. La Belgique ne respecte dès lors pas l'article 3. Je vous ai signalé tout à l'heure tous les articles de notre Constitution qui sont régulièrement bafoués.

Si ce débat est un jour réglé sur le plan européen, il cessera de faire le lit de tous les nationalismes et de tous les populismes. Lorsque les solutions auront été arrêtées, notre société sera aussi débarrassée de tous ceux qui gagnent à l'existence de ce débat et qui appartiennent

01.11 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): De Dublinverordening moet worden hervormd voor een solidaire verdeling van de migranten over de Europese landen. We moeten informeren en oriënteren vanuit het buitenland en het mogelijk maken om een asielaanvraag in een derde land in te dienen, en tegelijkertijd het Europese Verdrag voor de Rechten van de Mens en onze Grondwet naleven. Als deze kwestie is geregeld, zal ze geen koren op de molen meer zijn voor de nationalist en de populist.

au même camp, monsieur le premier ministre: les Salvini, Orban et, oui, Francken!

01.12 Monica De Coninck (sp.a): Dank u, mijnheer de premier, dat u meer een beroep zult doen op de organisaties van de Verenigde Naties om een goede opvang te organiseren in de regio, maar als u dat zegt, moet u ook zeggen dat u er meer middelen aan zult moeten geven, want zij hebben momenteel maar 10 % van de middelen die zij nodig hebben.

Ik heb veel vragen gesteld, maar wij krijgen weinig duidelijkheid. U communiceert vanuit een aantal heel belangrijke waarden, maar wij kunnen die niet vertalen naar concrete acties. De heer Dewael sprak over Europese centra onder VN-vlag. Ik hoor andere verhalen over de hotspots. Wat zal het zijn? Zullen pushbacks van oorlogsvluchtelingen mogelijk zijn? Waar moeten zij opgepakt worden? In de Libische wateren? In de hele Middellandse Zee? Welke landen zijn erin geïnteresseerd die hotspots of andere structuren te organiseren?

Mijnheer de premier, u spreekt over oorlogsvluchtelingen en economische migranten. Wij moeten de geschiedenis niet herschrijven. Veel Europese landen hebben Afrika leeggeroofd. Momenteel is China dat aan het doen. Dat is een feit. Ik meen dat wij daar een historische rekening te vereffenen hebben.

01.12 Monica De Coninck (sp.a): Que le premier ministre veuille recourir davantage aux organisations des Nations Unies pour organiser un accueil de bonne qualité dans la région est une bonne chose. Mais il doit préciser qu'il faudra y consacrer davantage de moyens car ces organisations ne disposent actuellement que de 10 % des moyens qui leur sont nécessaires.

Nous n'obtenons pas beaucoup de clarifications. Le premier ministre évoque une série de valeurs très importantes mais qu'en est-il des actions concrètes? M. Dewael parle de centres européens sous pavillon onusien mais d'autres informations me parviennent au sujet des *hotspots*. Des *push-backs* de réfugiés de guerre pourront-ils être organisés? Doivent-ils être appréhendés dans les eaux libyennes ou en Méditerranée? Quels pays souhaitent mettre sur pied ces *hotspots* ou d'autres structures analogues?

Le premier ministre parle de réfugiés de guerre et de migrants économiques. Gardons-nous de réécrire l'histoire. De nombreux pays européens ont pillé l'Afrique, comme la Chine le fait aujourd'hui. Nous avons là une facture historique à régler.

01.13 Peter De Roover (N-VA): Waarde collega's, de kritiek dat de N-VA onvoldoende weegt op het regeringsbeleid maakt weinig indruk, als die komt van een partij die al vier decennia lang luchttrappelen verwacht met politiek bedrijven.

Wij zijn volksvertegenwoordigers en dat betekent dat het onze democratische en – ik wil dit beklemtonen – dus ook onze ethische plicht is om oplossingen te zoeken, met respect voor de bekommernissen van onze kiezers. Wie – het werd hier meermaals gezegd door vele woordvoerders – Europese oplossingen bepleit, zal rekening moeten houden met de democratische realiteit in de Europese Unie en in diverse landen.

Het is een diepe wens van vele burgers hier bij ons, maar ook in de hele Europese Unie, te zorgen voor verzekerde voor- en achterdeuren, anders gaan de binnendeuren op slot en dat is niet wat

01.13 Peter De Roover (N-VA): La critique selon laquelle la N-VA pèse insuffisamment sur la politique du gouvernement ne m'impressionne pas dès lors qu'elle vient d'un parti qui confond depuis quatre décennies caqueter et faire de la politique.

Il est de notre devoir éthique et démocratique, en tant que représentants du peuple, de chercher des solutions, dans le respect des préoccupations de nos électeurs. Qui préconise des solutions européennes doit tenir compte de

wij wensen, en door de eigen overheden gecontroleerde migratiestromen. Wanneer daarstraks is gezegd dat iedere vluchteling of asielzoeker recht heeft op respect en waardigheid, dan zijn wij het daar volkomen mee eens. Ik wil verder gaan. Alle zeven miljard inwoners op deze wereld hebben recht op respect en waardigheid. Dat leert meteen dat wij in onze migratiepolitiek verder zullen moeten gaan dan die evidentie. Het is onze diepe overtuiging dat menselijkheid en gecontroleerde grenzen wel degelijk kunnen samengaan, maar ongebeheerste migratie en democratie zijn vijanden van elkaar.

la réalité démocratique dans l'UE et dans divers pays.

De nombreux citoyens réclament des portes d'entrée et des portes de jardin sûres – faute de quoi les portes intérieures se verrouillent et ce n'est pas ce que nous voulons – et des flux migratoires contrôlés par leurs propres autorités.

Tout réfugié ou demandeur d'asile et les 7 milliards d'habitants de cette planète ont droit au respect et à la dignité. Humanité et frontières contrôlées peuvent parfaitement aller de pair mais migration non maîtrisée et démocratie sont antagonistes.

01.14 Patrick Dewael (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, toen collega De Coninck daarnet het woord "pushbacks" in de mond nam, heeft zij mij doen herinneren aan haar voorzitter, die dat ooit, nog niet zo lang geleden, gelanceerd heeft. Laten we het gezellig houden.

01.14 Patrick Dewael (Open Vld): C'est le président du parti de Mme De Coninck qui a lancé tout récemment l'idée des *push-backs*. Je tiens à le rappeler.

Over de linkerkant zal ik gewoonweg herhalen wat ik veertien dagen geleden heb gezegd. Enkele partijen van de linkerkant heb ik vandaag overigens niet gehoord. Ik zal mijn uitspraak dan ook in het Frans herhalen: *qui ne dit mot consent*. De houding van sommige van die partijen komt in elk geval neer op open grenzen. Dat herhaal ik nogmaals. Zij spelen in de kaart van gewetenloze mensensmokkelaars. Iedereen heeft recht op zijn mening, maar verkondig die dan ook heel duidelijk, klaar en open.

Quelques partis de gauche sont restés cois aujourd'hui. Qui ne dit mot consent. Le positionnement adopté par certains de ces partis équivaut en tout cas à un plaidoyer en faveur de frontières ouvertes. Ils jouent ainsi la carte des trafiquants d'être humains sans scrupules. Chacun a le droit d'avoir son opinion mais elle doit être énoncée clairement.

Ik wil nog een woord zeggen over de Conventie van Genève. De Conventie van Genève is geboren uit de puinhopen na de Tweede Wereldoorlog en is in mijn ogen een monument. Men kan altijd verdere stappen zetten in het migratie- en asielbeleid, maar de Conventie van Genève bindt 194 landen. Ik zeg hier klaar en duidelijk namens mijn fractie: wie daaraan wil tornen, wie dat wil wijzigen, zal dat altijd zonder ons moeten doen.

On peut toujours aller de l'avant en matière de politique de migration et d'asile mais la Convention de Genève est un monument qui lie 194 pays. Nul n'y portera jamais atteinte avec notre complicité.

01.15 Wouter Beke (CD&V): Mijnheer de premier, de komende dagen ligt er voor u een belangrijke opdracht, want de plannen en voorstellen die op tafel liggen, moeten slagen. Ze kunnen alleen maar slagen wanneer we van een sterker Europa kunnen vertrekken. Meer dan ooit hebben wij op het vlak van asiel en migratie een sterker Europa nodig, een sterker Europa dat onze grenzen bewaakt en dat inzet op de veiligheid van onze burgers, een sterker Europa dat zorgt voor de humane, menselijke opvang van oorlogsvluchtelingen die aan Europa worden toebedeeld. U hebt ons daar vandaag de garantie voor gegeven. U hebt verwezen naar de Verenigde Naties en naar de Conventie van Genève. U hebt ook verwezen naar onze internationale verplichtingen. Dat is de enige weg vooruit. Ik wens u heel veel succes in de komende dagen.

01.15 Wouter Beke (CD&V): C'est une mission importante qui attend notre premier ministre dans les prochains jours. Les projets et les propositions qui sont sur la table doivent réussir. Et ils ne peuvent réussir que s'ils s'adosent à une Europe plus forte. En matière d'asile et de migration, nous avons plus que jamais besoin d'une Europe plus forte qui surveille nos frontières, investit dans la sécurité de nos citoyens et

met en place un accueil humain pour les réfugiés de guerre attribués à l'Europe. Le premier ministre s'en est porté garant aujourd'hui en se référant à l'ONU, à la Convention de Genève et à nos obligations internationales. C'est la seule manière d'avancer. Je souhaite beaucoup de succès au premier ministre dans les jours qui viennent.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de eerste minister over "de reactie op de gisteren door het Planbureau bekendgemaakte cijfers en de impact ervan op het beleid van de regering" (nr. P2957)

02 Question de Mme Veerle Wouters au premier ministre sur "la réaction aux chiffres publiés hier par le Bureau du Plan et leur influence sur la politique gouvernementale" (n° P2957)

02.01 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Mijnheer de eerste minister, uw regering startte in 2014 als de regering van de hoop. Men schreef zelfs dat het begrotingsbeleid van deze regering dat van Di Rupo in de vergeetput gooide. Dat was niet overdreven. U ging op zoek naar 11 miljard, 75 % vond u via besparingen, 25 % via nieuwe inkomsten. Het was een trendbreuk.

Maar toen werd de regering een kibbelkabinet. Bij de begrotingscontrole van 2016 verscheen de eerste gebakken lucht. Steeds weer, en op steeds meer domeinen, moest u dossiers naar u toe trekken om ze dan op de lange baan te schuiven. Vorige week nog ging het over het Europese debat over migratie, waarover u volgende week namens deze regering zult spreken. De vervanging van de F-16 is nu blijkbaar ook uw dossier. Verder zijn er de woonstbetreding bij illegalen en het Energiepact. Ik verwijs ook naar ARCO en de beursgang van Belfius, dingen die zeer belangrijk zijn met het oog op onze begroting. Als u een lijst van zware beroepen moet opstellen, mijnheer de eerste minister, vergeet dan absoluut niet de taak van een eerste minister, want dat is echt een zwaar beroep, afgaand op wat u allemaal op uw boterham krijgt.

Over de begroting zegt uw regering het beter te doen dan Elio. Maar was Elio dan niet de slechtste leerling van de klas? Is dat de ambitie van wat ooit een droomkabinet moest zijn? Wat zien we nu? U past de trucs van de paars-groene voor toe. U pimpt de begroting op met voorafbetalingen van de bedrijven.

Wat is de conclusie? De Nationale Bank van België zegt dat er een tekort zal zijn in 2020. Zonder gewijzigd beleid 1,8 %. Gisteren zei het Federaal Planbureau het iets milder: 1,7 %.

Ik heb de indruk dat Elio terug aan de macht is. Ik kan alleen maar zeggen: uw naam is Charles Michel.

Ja, er zijn verkiezingen in oktober, en misschien ook nog in mei. De vraag is of deze regering nog zal regeren of dat uw kibbelkabinet een spijbelkabinet zal worden, een kabinet dat politiek afwezig is? Zal deze vermoeide regering zonder *dash* verder blijven doen?

02.01 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): En 2014, le gouvernement Michel était d'abord celui de l'espoir. On a même écrit que sa politique budgétaire jetait aux oubliettes le gouvernement Di Rupo. Ce n'était pas exagéré. Le premier ministre a cherché à recueillir 11 milliards d'euros: il a trouvé 75 % de cette somme en réalisant des économies et 25 % en générant de nouveaux revenus, ce qui a inversé la tendance.

Puis le gouvernement est devenu "chamailleur". Lors du contrôle budgétaire de 2016 est survenu le premier "non-événement". Le premier ministre ne pouvait s'empêcher de s'accaparer les dossiers de domaines toujours plus nombreux, pour ensuite en retarder la mise en œuvre: le débat européen sur la migration, le remplacement des F-16, les visites domiciliaires pour arrêter des illégaux, le Pacte énergétique, le groupe ARCO et l'entrée en Bourse de Belfius.

Compte tenu des dossiers épineux qu'il doit traiter, le premier ministre ne devrait pas hésiter à faire figurer sa propre fonction sur la liste prévue des métiers pénibles.

Sur le plan budgétaire, le gouvernement Michel prétend engranger

Mijn vraag is: wat kunnen wij nog verwachten van u? Wat zult u doen om het begrotingsevenwicht toch nog te behalen? Wat is de stand van zaken van al uw werven?

de meilleurs résultats que Elio Di Rupo. Ce dernier n'était-il pourtant pas à l'époque le plus mauvais élève? Le premier ministre enjolie à présent le budget avec les versements anticipés des entreprises, dans la pure tradition du gouvernement arc-en-ciel. À politique inchangée, la Banque nationale de Belgique évoque un déficit de 1,8 % en 2020; le Bureau du Plan l'estime quant à lui à 1,7 %. Il semble donc qu'Elio Di Rupo soit revenu au pouvoir. La question est de savoir si, à l'approche des élections, le gouvernement gouvernera encore ou si, de gouvernement "chamailleur", il ne deviendra pas "absentéiste". Quels projets le premier ministre va-t-il encore accomplir sur la base de tous ses chantiers?

02.02 Eerste minister **Charles Michel**: Mijnheer de voorzitter, ten eerste, ik ben niet zeker dat ik alles heb begrepen. Ik zal mijn best doen om toch een antwoord te geven.

Er is een sterk engagement voor de relance van onze economie. De laatste informatie van het Planbureau bevestigt de goede resultaten. De groei zal stabiel blijven in de twee volgende jaren. Dat is een resultaat van de omgevingsfactoren op Europees niveau en van onze structurele maatregelen.

Er is opnieuw een verhoging van de bedrijfsinvesteringen met 3,2 %. Dit is een sterk signaal. Het is ook belangrijk voor de jobcreatie.

De slogan "jobs, jobs, jobs" is momenteel een realiteit. Voor het eerst sinds de jaren '70 kunnen wij volgens het Planbureau uitstekende resultaten voorleggen op het vlak van jobcreatie en de vermindering van de werkloosheid. Dat is een topprioriteit voor deze regering.

In de volgende weken en maanden, en tot de laatste dag van deze legislatuur, zullen wij bijkomende maatregelen nemen. Ik geef enkele voorbeelden.

Wij hebben de laatste weken een initiatief gelanceerd in het kader van het Overlegcomité en samen met de sociale partners om antwoorden te bieden op een belangrijke uitdaging, namelijk de vacatures. Er zijn in ons land vacatures voor 130 000 jobs. Wij moeten een coherent en sterk beleid voeren met de samenwerking van de deelstaten en de verschillende overheden.

Een ander voorbeeld is de vooruitgang die wij hebben geboekt op het vlak van een investeringspact, een investeringsstrategie. Tijdens de parlementaire discussies van de komende weken zullen wij de kans krijgen om ter zake ons punt te maken, om aan te tonen welke beslissingen wij ter zake hebben genomen en wat de perspectieven zijn voor de volgende maanden.

02.02 **Charles Michel**, premier ministre: Les dernières données du Bureau fédéral du Plan confirment les résultats de notre engagement fort pour la relance de notre économie. La croissance restera stable au cours des deux prochaines années et les investissements des entreprises ont de nouveau augmenté, de 3,2 %. De plus, le Bureau fédéral du Plan souligne que les chiffres relatifs à la création d'emplois et à la diminution du chômage sont excellents, ce qui constitue une priorité absolue du gouvernement.

Nous prendrons dans les prochains mois, et ce, jusqu'au tout dernier jour de la présente législature, des mesures supplémentaires. Ainsi, nous tenterons de trouver par le biais du Comité de concertation et avec les partenaires sociaux une solution pour les 130 000 emplois vacants dans ce pays. Ce point requiert une politique cohérente en coopération avec les entités fédérées et les autres gouvernements. Nous avons également enregistré des avancées sur le plan d'un pacte d'investissement que nous exposerons certainement lors des prochaines séances parlementaires.

Ik moet daar nog aan toevoegen dat de hervorming van de vennootschapsbelasting steeds meer effect zal hebben en de volgende jaren meer zuurstof zal bieden voor de versterking van onze economie. De oriëntatie is dus zeer duidelijk en wij zullen hard blijven werken aan de versterking van de economie, van de jobcreatie en van de investeringen.

02.03 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Mijnheer de eerste minister, u hebt het natuurlijk weer over de groei, maar die groei is zeker niet alleen te danken aan de regering, want dat is typisch iets voor Europa. Ik vind het echter heel frappant dat België het slechter doet dan het Europees gemiddelde. U spreekt over "jobs, jobs, jobs", maar dan moeten wij ze ook nog invullen. Denk dan maar aan het gekibbel tussen de ministers Peeters en Muylers. Men kan wel jobs creëren, maar als men er geen mensen voor vindt, dan is er ook een probleem.

U vermeldt echter niet dat het beloofde evenwicht, de grote belofte van de regering, niet is gerealiseerd en daarover spreekt het Planbureau zich uit. Het was inderdaad een droomkabinet in 2014, mijnheer de eerste minister, maar het is geworden tot een kibbelkabinet. Ik hoop voor u dat het geen rampregering wordt, want de coalitiepartners kunnen het nergens nog over eens zijn. Over bepaalde dingen, zoals over het uitkleden van de taalwet, kan men het wel eens zijn, maar dan is men het er plots toch niet meer over eens en wil men het terugdraaien. Als er dan zo'n voorstel van Tusk komt, waarover iedereen het toch eens kan zijn, dan kan men nog doen alsof men het oneens is. Dat zal echter de kracht van de gewoonte zijn, denk ik.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van de heer Eric Van Rompuy aan de eerste minister over "het standpunt van de regering met betrekking tot de invoering van een begroting voor de eurozone" (nr. P2958)

03 Question de M. Eric Van Rompuy au premier ministre sur "la position du gouvernement sur la mise en place d'un budget de la zone euro" (n° P2958)

03.01 Eric Van Rompuy (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, volgende week vindt een Europese top plaats. Natuurlijk staat de migratiecrisis daar hoog op de agenda, maar ik las ook dat bondskanselier Angela Merkel en Frans president Macron een akkoord zouden bereikt hebben over een apart budget voor de eurozone.

Het gaat niet over de Europese begroting, die nu reeds bestaat, maar over een apart budget voor de eurozone om structurele problemen in de eurozone aan te pakken, verschillende ontwikkelingen van de economieën te stroomlijnen en landen die in economische moeilijkheden zouden komen bij te staan. Op die manier wordt de structurele basis van de eurozone versterkt en kan de kloof tussen de meer en minder welvarende landen gedicht worden. Dat kan onder meer via een apart budget, dat in bepaalde omstandigheden een investeringsimpuls kan geven.

taires. De plus, la réforme de l'impôt des sociétés produira des effets toujours plus salutaires pour notre économie dans les années à venir. En d'autres termes, nous continuons de travailler d'arrache-pied.

02.03 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Le premier ministre parle de croissance, mais tous les pays européens enregistrent une croissance et seule la Belgique continue à faire moins bien que la moyenne. Et puis, même s'il est évident que les emplois sont importants, encore faut-il trouver des candidats pour les occuper. Il suffit de songer aux chamailleries entre les ministres Peeters et Muylers. Le gouvernement n'a pas réalisé sa coûteuse promesse d'un budget en équilibre, comme le constate le Bureau du Plan. La coalition de rêve de 2014 s'est transformée en une coalition chamaillieuse dont il reste à espérer qu'elle ne dégénérera pas en gouvernement désastreux compte tenu de toutes les querelles intestines au sein de l'équipe dirigée par Charles Michel.

03.01 Eric Van Rompuy (CD&V): La Chancelière fédérale Merkel et le président français Macron auraient abouti à un accord au sujet d'un budget distinct pour la zone euro en vue de s'attaquer aux problèmes structurels, harmoniser le développement inégal des économies et aider les pays aux prises avec des difficultés économiques. L'objectif consiste à renforcer la base structurelle de la zone euro et à combler l'écart entre pays forts et pays faibles. Cela s'inscrit dans la réforme du système monétaire européen,

Dat past in de hervorming van het Europees monetair systeem. Er zou ook een Europees muntfonds komen, in plaats van de Europese samenwerkingsakkoorden. Wij stellen echter vast dat een aantal landen daar tegen is. Onder meer Nederland, dat alsmaar meer eurosceptisch wordt, is tegen dat apart budget. Het is ook tegen een Europees muntfonds.

Mijnheer de eerste minister, wat is de houding van België? Juicht u het akkoord tussen de heer Macron en mevrouw Merkel toe?

Wat is het tijdspad? Ik lees dat het apart budget pas van toepassing zou worden in 2021.

Staat het punt op de agenda van de Europese top en wat is de houding van België?

03.02 Eerste minister **Charles Michel**: Mijnheer de voorzitter, collega's, de stabiliteit van de eurozone en de versterking van de economie in de eurozone vormen inderdaad heel belangrijke uitdagingen voor de toekomst.

Het is nodig om maatregelen te nemen. Dat is wat wij een paar weken geleden hebben gedaan, bijvoorbeeld in het kader van Eurofin voor de bancaire unie. Dat was een belangrijke en noodzakelijke stap. Het heeft veel tijd gevergd om tot een consensus te komen. Dit akkoord over de bancaire unie is de facto een stap in de richting van een vermindering van de risico's.

Het is ook nodig om de concrete maatregelen te implementeren in het kader van een Europees stabiliteitsmechanisme. Wij hebben daaromtrent politieke akkoorden gesloten in het kader van Eurofin. Het is nodig om deze akkoorden te implementeren.

Een ander belangrijk punt is het debat op Europees niveau over een eventueel budget voor de eurozone. Men buigt zich over het bedrag, de envergure, het beslissingsproces, het bestuur en het doel ervan.

Daarover zijn er de laatste weken veel onderhandelingen gevoerd, ook met Nederland. Nederland heeft daarin inderdaad de positie ingenomen die u hebt geschetst. Wij kennen nog niet alle details van de discussies tussen de heer Macron en mevrouw Merkel. Het akkoord dateert van een paar uur geleden. Wij zullen daar echter volgende week tijdens de top over kunnen discussiëren. Op Belgisch niveau zal de Ministerraad eerst onze positie in detail moeten bepalen. Wij zullen dat ook doen.

Ik wil verduidelijken dat het voor mij belangrijk is om er alles aan te doen om de convergentie in de eurozone te bevorderen. In mijn ogen zou het een fout zijn om een tegenstelling te krijgen tussen het verminderen van de risico's aan de ene kant en de verdeling van de risico's aan de andere kant. Wij moeten zowel vooruitgang boeken in het verminderen van de risico's als in de solidariteit, de verdeling van de risico's over de lidstaten. Wij menen dat de implementatie van de structurele hervorming die wij hier in België proberen door te voeren, van cruciaal belang is voor meer convergentie in de eurozone en voor een optimistischere toekomst inzake de groei in de eurozone.

avec le fonds monétaire européen à créer, mais un certain nombre de pays, dont les Pays-Bas, sont opposés à ces initiatives.

Quelle est, en la matière, la position de la Belgique? Quand ce budget distinct deviendra-t-il réalité et ce dossier figurera-t-il à l'ordre du jour du sommet européen de la semaine prochaine?

03.02 **Charles Michel**, premier ministre: La stabilité et le renforcement de l'économie de la zone euro constituent effectivement des défis majeurs qui requièrent des mesures, comme cela a été fait dans le cadre d'Eurofin pour l'union bancaire, un accord qui devrait contribuer à réduire les risques. Dans la perspective de l'instauration d'un mécanisme européen de stabilité, il nous faut à présent exécuter les accords politiques signés dans le cadre d'Eurofin.

En ce qui concerne la confection d'un éventuel budget pour la zone euro, les différentes modalités sont en cours de discussion, et des négociations sont également menées avec les Pays-Bas qui émettent en effet certaines objections. L'accord à ce sujet entre le président Macron et la chancelière Merkel est très récent. Nous aurons l'occasion d'en discuter la semaine prochaine lors du sommet européen et le Conseil des ministres belge se déterminera préalablement de façon détaillée.

Je pense que nous devons tout mettre en œuvre pour promouvoir la convergence dans la zone euro en combinant une réduction des risques et un renforcement de la solidarité entre États membres pour mieux répartir ces risques. Nous estimons que la réforme structurelle que nous essayons de

mener en Belgique revêt une importance capitale si nous voulons accroître la convergence et améliorer les perspectives de croissance dans la zone euro.

03.03 Eric Van Rompuy (CD&V): Mijnheer de eerste minister, ik dank u voor uw antwoord. Over de eurozone wordt dikwijls alleen gesproken in tijden van crisis; ik denk aan Italië of aan Griekenland. Een structurele aanpak is noodzakelijk, net als de convergentie tussen de economieën en het opkrikken van de economieën die het inzake groei en productiviteit minder goed doen. Daarbij kan een apart budget, los van het Europees budget, een impuls geven om de economieën op te krikken en er de volgende jaren voor te zorgen dat de eurozone kan overleven. Met economieën die niet convergeren zal dat een heel moeilijke opdracht zijn en heel veel geld kosten aan een systeem als het mogelijk Europees muntfonds, dat in crisisoperaties optreedt. Wij moeten op lange termijn denken. De Belgische houding is klaar, u zult daar namens België aan meewerken.

03.03 Eric Van Rompuy (CD&V): Une approche structurelle est effectivement indispensable, de même qu'une convergence entre les économies et un coup de pouce aux économies caractérisées par une croissance et une productivité à la traîne. La confection d'un budget séparé, dissocié du budget de l'UE pourrait fournir les impulsions positives requises à cette fin. En revanche, en l'absence de convergences, la mission pourrait s'avérer particulièrement difficile et dispendieuse. La Belgique est, par conséquent, clairement disposée à apporter sa contribution à cette solution.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

04 Questions jointes de

- M. Olivier Maingain au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "l'arrestation de journalistes au centre fermé 127bis" (n° P2959)
- M. Elio Di Rupo au premier ministre sur "l'arrestation de journalistes au centre fermé 127bis" (n° P2956)
- M. Marco Van Hees au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "l'arrestation de journalistes au centre fermé 127bis" (n° P2960)
- M. Richard Miller au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "l'arrestation de journalistes au centre fermé 127bis" (n° P2961)

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de aanhouding van journalisten in het gesloten centrum 127bis" (nr. P2959)
- de heer Elio Di Rupo aan de eerste minister over "de aanhouding van journalisten in het gesloten centrum 127bis" (nr. P2956)
- de heer Marco Van Hees aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de aanhouding van journalisten in het gesloten centrum 127bis" (nr. P2960)
- de heer Richard Miller aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de aanhouding van journalisten in het gesloten centrum 127bis" (nr. P2961)

04.01 Olivier Maingain (DéFI): Monsieur le premier ministre, les circonstances sont connues de tout un chacun dans cette assemblée. Rappelons quand même que c'était une équipe de journalistes qui accompagnait un mouvement qui proteste contre le fait qu'on puisse concevoir un lieu d'enfermement de familles, avec des enfants en bas

04.01 Olivier Maingain (DéFI): Een team van journalisten was aanwezig bij het protest tegen de opsluiting van gezinnen in het centrum 127bis. Het vasthouden

âge, sur le site du 127bis. On peut dénoncer Trump mais on ne peut concevoir que des enfants soient enfermés dans des centres fermés. La détention dans des lieux fermés est contraire aux conventions internationales, il faut le rappeler avec force. C'est la raison pour laquelle il y avait ce mouvement de protestation.

L'équipe de journalistes a donc été arrêtée et on cherche à bien comprendre ce qui justifie cette arrestation. Son matériel a été confisqué, ce qui se justifie encore moins à mes yeux. À supposer qu'ils n'auraient pas obtempéré à la première injonction des policiers de quitter les lieux, considérés comme privés, la confiscation du matériel se justifie encore moins.

Je rappelle que notre assemblée a adopté le 14 décembre 2017 une résolution relative à la sécurité des journalistes dans le monde. Parler au reste du monde est une chose, veiller au respect des mêmes principes dans notre pays me semble être la meilleure façon d'être entendus dans le reste du monde.

Monsieur le premier ministre, je souhaite que vous nous précisiez la motivation de l'arrestation de ces journalistes et de la confiscation de leur matériel. Qui a donné des instructions? Qui en a assumé la responsabilité administrative, opérationnelle et politique au sein de ce service de police? Quels étaient les services de police présents, police fédérale, police zonale ou d'autres services de sécurité?

04.02 Elio Di Rupo (PS): Monsieur le premier ministre, presque chaque semaine, nous devons interpellier votre gouvernement au sujet des atteintes aux droits fondamentaux des personnes et aux libertés des citoyens. Je souhaite rappeler ici quelques faits récents qui me paraissent sérieux et qui étaient inimaginables sous les précédents gouvernements, même si on remonte dans un passé lointain.

Le 11 janvier, votre gouvernement confirmait ici le rapatriement des Soudanais qui avaient fui la torture en vigueur dans leur pays. Le 1^{er} février, votre gouvernement défendait ici les perquisitions au domicile privé des citoyens qui apportent un peu d'humanité aux réfugiés. Le 17 mai, votre gouvernement justifiait ici l'envoi dans des centres fermés de familles avec enfants. Le 24 mai, vous refusiez ici de dénoncer les déclarations scandaleuses de M. De Wever au sujet de la petite Mawda, tuée par notre police. Le 7 juin, votre secrétaire d'État à la Migration en appelait à contourner – ni plus ni moins! – l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme, un article qui interdit la torture et les traitements inhumains. Enfin, pas plus tard qu'hier, une équipe de la RTBF qui tournait un sujet sur l'enfermement d'enfants était arrêtée par la police et privée de liberté.

Voilà, monsieur le premier ministre, où nous en sommes aujourd'hui. La Belgique, qui était un modèle en matière de droits de l'homme et de libertés, un modèle pour la liberté de la presse, est progressivement devenue un pays où les transgressions sont désormais possibles. Je crains que ces transgressions soient

van kinderen in gesloten plaatsen is strijdig met de internationale verdragen.

De journalisten werden aangehouden en hun materiaal werd in beslag genomen. We kunnen veronderstellen dat ze niet zijn ingegaan op het eerste bevel van de politie om de lokalen te verlaten, maar voor de inbeslagname van het materiaal is geen enkele rechtvaardiging aan te voeren. Onze Assemblee heeft een resolutie over de veiligheid van de journalisten in de wereld goedgekeurd. Laten we die ook in ons land naleven!

Waarom werden die journalisten aangehouden? Waarom werd hun materiaal in beslag genomen? Wie heeft daartoe de opdracht gegeven? Wie in de politiediensten neemt de administratieve, operationele en politieke verantwoordelijkheid daarvoor op? Welke politiediensten waren er precies aanwezig?

04.02 Elio Di Rupo (PS): Iedere week interpellieren we u over schendingen van grondrechten. Meerdere voorvallen waren ondenkbaar onder de vorige regeringen, zelfs in een ver verleden.

Op 11 januari bevestigde u de repatriëring van de Sudanese. Op 1 februari verdedigde u de woonstbetredingen bij burgers die vluchtelingen opvangen. Op 17 mei rechtvaardigde u de opsluiting van families in gesloten centra. Op 24 mei weigerde u om de verklaringen van de heer De Wever over Mawda aan de kaak te stellen. Op 7 juni riep de heer Francken ertoe op om artikel 3 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens te omzeilen.

België was een modelstaat inzake mensenrechten en persvrijheid. Nu staat de deur open voor schendingen; u geeft rugdekking. Wat kunt u doen om de eer en de reputatie van ons land te redden?

couvertes par vous.

Monsieur le premier ministre, pour faire simple, que pouvez-vous encore faire pour sauver l'honneur et la réputation de notre pays qui, je pense, sont abîmés?

04.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, monsieur le ministre de l'Intérieur, les libertés fondamentales et les droits de l'homme sont-ils encore pleinement garantis aujourd'hui en Belgique? On peut se poser la question au vu de la situation à Steenokkerzeel où il y a une double violation des droits de l'homme. D'une part, on prévoit d'enfermer des enfants à Steenokkerzeel et, d'autre part, on met en détention des journalistes qui sont venus couvrir l'événement.

Monsieur le ministre, regardez aujourd'hui le site du Conseil de l'Europe et sa plate-forme pour la protection des journalistes. Il y est indiqué, à la date du 20 juin 2018, que les journalistes Himad Messoudi et Julien Vlassenbroek sont détenus et que leur matériel est confisqué. C'est une alerte de niveau 1 dans la classification du Conseil de l'Europe. Le niveau 1 couvre les violations les plus sérieuses et les plus dommageables de la liberté des médias. Voilà, monsieur le premier ministre, monsieur le ministre de l'Intérieur, où on en arrive!

Des journalistes se trouvaient effectivement sur le chantier où une action militante était menée. On leur a demandé de sortir du chantier, ce qu'ils ont fait. Dans un deuxième temps, on leur a confisqué leurs caméras et, dans un troisième temps, on les a arrêtés et confisqué tous leurs moyens de communication.

Monsieur le premier ministre, monsieur le ministre de l'Intérieur, pourquoi la police a-t-elle empêché les journalistes de faire leur travail? Pourquoi la police accepte-t-elle de laisser passer un collègue avec une valise de transmission pour s'en prendre ensuite aux journalistes? Pourquoi la police arrête-t-elle les journalistes et les place-t-elle en détention? Certains disent qu'ils n'étaient pas identifiés. Généralement, un type avec un gros micro RTBF en main est un journaliste; je peux vous l'affirmer! En cas de doute, pourquoi ne demande-t-on pas la carte de presse à ces journalistes? Qui a pris la décision de les arrêter? Quelles sont les directives données dans le cas présent mais aussi lors de toutes les interventions dans les centres fermés? Enfin, quelles mesures comptez-vous prendre?

04.04 Richard Miller (MR): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, monsieur le ministre de l'Intérieur, chers collègues, chacun organise son propos comme il le souhaite. Pour ma part, je ne mélangerai pas tous les dossiers des deux ou trois dernières années et j'en arrive à la question qui nous occupe aujourd'hui, à savoir l'arrestation, hier matin, d'une équipe de journalistes de la RTBF. La RTBF - Radio-Télévision belge de la Fédération Wallonie-Bruxelles -, de service public donc, réalisait en effet un reportage autour du centre fermé 127bis de Steenokkerzeel. Ces journalistes ont ensuite été libérés.

Le MR est viscéralement attaché, comme tout parti démocratique, à la liberté de la presse, à sa liberté d'opinion et à sa liberté d'investigation sans entrave. J'ai eu l'honneur - c'est vrai, monsieur

04.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Worden de mensenrechten nog gegarandeerd in België? Men kan zich dat afvragen, want er worden niet alleen kinderen opgesloten in Steenokkerzeel, maar er zijn ook journalisten aangehouden die ter plaatse de protestactie coverden.

Op de website van de Raad van Europa wordt er in een bericht van 20 juni 2018 vermeld dat de journalisten Himad Messoudi en Julien Vlassenbroek worden vastgehouden en dat hun materiaal in beslag werd genomen. Het bericht is geklasseerd als een alarm van niveau 1. Volgens de classificatie van de Raad van Europa heeft niveau 1 betrekking op de ernstigste schendingen van de persvrijheid.

Er waren journalisten aanwezig op de bouwplaats waar er een protestactie werd gehouden, hun camera's werden in beslag genomen en ze werden aangehouden.

Waarom heeft de politie de journalisten verhinderd om hun werk te doen en ze aangehouden? Wie heeft de beslissing genomen om ze aan te houden?

04.04 Richard Miller (MR): Wat mij betreft, zal ik me ervoor hoeden alle dossiers van de afgelopen twee à drie jaar door elkaar te halen. Vandaag hebben we het over de aanhouding van een journalistenploeg van de RTBF, die een reportage maakte over het gesloten centrum 127bis in Steenokkerzeel. Die journalisten werden nadien vrijgelaten.

De MR hecht het grootste belang aan de persvrijheid en de vrijheid

Maingain -, de proposer à l'Assemblée de voter une résolution que j'avais déposée pour protéger les journalistes dans le monde. J'étais heureux parce que le vote avait été quasi unanime, chers collègues: 133 voix pour et 1 abstention, la vôtre monsieur Maingain. Vous êtes le seul à vous être abstenu sur ce texte.

De la même façon que nous sommes attachés à la liberté de la presse, nous sommes attachés, je suppose comme tout autre parti démocratique, à l'État de droit et au respect des règles qui encadrent la sécurité de tous les citoyens.

Monsieur le premier ministre, Himad Messoudi, le journaliste en question, professionnel, a indiqué lui-même par son *tweet* qu'il ne souhaitait pas être récupéré politiquement mais que des questions devaient être posées. C'est ce que nous faisons aujourd'hui en nous adressant à vous, monsieur le premier ministre.

Vous avez demandé que la clarté soit faite sur cette affaire. Une enquête sera donc diligentée pour connaître les raisons qui ont poussé les forces de la police locale à pratiquer ces arrestations. Qui mènera l'enquête et dans quels délais connaissons-nous les réponses? Dans l'état de vos connaissances, pourquoi seuls les journalistes de la RTBF ont-ils été vidés, pardon, visés ...? C'était une belle formule. Je l'assume!

Le matériel des journalistes pouvait-il être confisqué?

Enfin, vous l'avez entendu comme moi: sans craindre les excès de langage - on a été jusqu'à parler d'enfants tués par votre police -, certains s'interrogent sur le degré de liberté de la presse dans notre pays. Monsieur le premier ministre, quelle est l'évaluation, par les associations internationales de presse, de la liberté de la presse dans notre pays?

04.05 Charles Michel, premier ministre: Monsieur le président, voici quelques éléments de réponse à ces interpellations, qui sont effectivement légitimes compte tenu des informations qui ont été communiquées.

Premier point, je le savais, mais je le découvre encore aujourd'hui: le passage de la majorité, pendant pratiquement un quart de siècle, vers l'opposition, provoque quelques troubles de la mémoire. S'agissant de la question des familles avec enfants, c'est par le passé, sous de précédents gouvernements, que la Belgique a été condamnée par des institutions internationales. Cela nous a amenés à prendre la décision de mettre en place des unités familiales, avec des garanties et un encadrement. Elles ne sont utilisées qu'en dernier recours.

Deuxième point fondamental et je le dis avec toute la solennité nécessaire dans cette Assemblée: il n'y a pas l'ombre d'un doute sur le fait que la liberté de la presse est un pilier fondamental de la démocratie, de l'État de droit. Elle est garantie par la Constitution. La liberté d'informer doit être garantie en tout temps.

De la même manière, je veux aussi affirmer le soutien au travail des policiers qui veillent en permanence au maintien de l'ordre et de la sécurité. Ces deux données revêtent l'exigence de faire respecter l'État de droit.

om ongehinderd onderzoek uit te voeren. Ik heb de eer gehad een resolutie in te dienen om de journalisten overal ter wereld te beschermen. Die werd quasi unaniem goedgekeurd: 133 stemmen voor en één onthouding, van de heer Maingain...

Himad Messoudi, een van de journalisten in kwestie, gaf zelf aan dat hij niet politiek gerecupereerd wilde worden, maar dat er wel een aantal vragen moesten worden gesteld.

Er zal een onderzoek worden ingesteld om na te gaan waarom de lokale politie tot die aanhoudingen is overgegaan. Wie zal het onderzoek leiden en wanneer zullen we antwoorden krijgen? Waarom werden alleen de journalisten van de RTBF geviséerd?

Mocht het materiaal van de journalisten in beslag genomen worden? Hoe beoordelen de internationale persverenigingen de persvrijheid in ons land?

04.05 Eerste minister Charles Michel: De machtsverschuiving van de meerderheid, die bijna een kwarteeuw regeerde, naar de oppositie, gaat kennelijk gepaard met enig geheugenverlies. Wat gezinnen met kinderen betreft, werd België in het verleden, onder de vorige regeringen, door internationale instellingen veroordeeld. Daarom hebben we besloten om gezinsunits op te richten, met garanties en de nodige omkadering. Er wordt slechts in laatste instantie gebruik van gemaakt.

Het staat buiten kijf dat de persvrijheid een fundamentele pijler van de democratie en de rechtsstaat is. Die wordt gegarandeerd door de Grondwet. De vrijheid van informatieverstrekking moet te allen tijde gewaar-

Le ministre de l'Intérieur donnera des éléments factuels. Immédiatement après que nous ayons été informés des faits, mes conseillers ont eu un contact avec le journaliste en question, et le ministre de l'Intérieur s'est informé des éléments qui ont abouti à cette situation.

Ce n'est pas la police fédérale, mais bien la police locale qui était en première ligne pour assumer des décisions dans le cadre de la police administrative. Je mettrai en évidence que l'entrepreneur qui effectuait des travaux sur le chantier a informé les autorités locales de l'existence de risques liés à la stabilité du bâtiment, dès lors que la pénétration de personnes sur le site, jusque sur le toit, mettait en danger la sécurité et provoquait également des tensions à l'intérieur du centre fermé. La police fédérale était appelée en renfort, en appui, sous l'autorité des officiers qui exercent la police administrative, et qui ont pris les décisions d'arrestation administrative.

Des vérifications d'identité sont intervenues ultérieurement, c'est-à-dire une fois que la présence a été constatée au poste de police.

Je voudrais vraiment, avec la plus grande délicatesse, gentillesse, douceur, vous dire à quel point je suis stupéfait. Stupéfait de l'instrumentalisation que l'on tente de faire dans cette situation! J'ai reçu un courrier d'un membre du gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, qui y indiquait que ce serait le gouvernement qui aurait donné l'ordre d'arrêter des journalistes. *Fake news!* Mensonge! Populisme!

Enfin, monsieur le député Elio Di Rupo, vous avez assumé de grandes responsabilités. J'ai été assez stupéfait par la confusion et le manque de nuances dans un énoncé complètement partial, et en dehors des réalités d'un certain nombre de situations.

Mais surtout, monsieur le député, vous devriez, avec moi, vous réjouir du fait que ces dernières années, notre pays a progressé dans les classements internationaux pour la liberté de la presse. Reporters sans frontières établit chaque année un classement sur ce sujet.

Lorsque vous dirigiez le gouvernement, monsieur Di Rupo, nous avons reculé, passant de la vingtième à la vingt-et-unième place. Sous ce gouvernement, aujourd'hui, notre pays est le septième qui garantit le mieux la liberté de la presse!

borgd zijn.

Ik wil ook erkenning uiten voor het werk van de politieagenten die voortdurend instaan voor de ordehandhaving.

Het was niet de federale maar de lokale politie die in eerste instantie verantwoordelijk was voor de beslissingen in het kader van de bestuurlijke politie.

De aannemer heeft de lokale overheden geïnformeerd over de risico's met betrekking tot de stabiliteit van het gebouw, zeker gezien het aantal personen op het dak. De situatie zorgde ook voor spanningen binnen in het gesloten centrum.

Er werd versterking gevraagd aan de federale politie, onder het gezag van de officieren van bestuurlijke politie, die de beslissing over de bestuurlijke aanhoudingen hebben genomen.

Achteraf werden er op het politiebureau identiteitscontroles uitgevoerd. Ik wil u zeggen hoe verbaasd ik ben over de instrumentalisering van dat incident. Ik heb zelfs een brief ontvangen van een lid van de regering van de Franse Gemeenschap, waarin stond dat de regering het bevel zou hebben gegeven om die journalisten te arresteren. Dat is allemaal nepnieuws! Leugens! Populisme!

Mijnheer het Kamerlid Di Rupo, u zou uiteindelijk blij moeten zijn dat ons land de afgelopen jaren er in de internationale ranglijsten over de persvrijheid, met name die van Verslaggevers zonder Grenzen, op vooruit is gegaan. Toen u de regering leidde, mijnheer Di Rupo, zijn we van de 20e naar de 21^e plaats gezakt. Onder de huidige regering staat België op de zevende plaats van de landen die de persvrijheid het best garanderen!

04.06 Ahmed Laaouej (PS): (...)

Le **président**: Il y aura des répliques.

04.07 Charles Michel, premier ministre: Ah non? La liberté de la presse, ce n'est pas un argument? Expliquez que ce n'est pas un argument? Reporters sans frontières, monsieur Laaouej! Vous versez dans le populisme!

Le **président**: Il y aura des répliques. Laissez parler le ministre de l'Intérieur, s'il vous plaît!

04.08 Charles Michel, premier ministre: Mensonges et populisme, c'est votre choix!

Le **président**: La parole est au ministre de l'Intérieur.

04.09 Jan Jambon, ministre: Monsieur le président, chers collègues, comme l'a annoncé M. le premier ministre, je vais vous exposer le déroulement des faits. Aux alentours de 10 h 30, une colonne est arrivée à l'entrée du centre. Elle se composait d'un bus, d'une camionnette chargée d'échelles, de matériel de grimpeur et de matériel permettant de s'enchaîner aux clôtures.

Un groupe d'une centaine de manifestants s'est introduit sur le site du centre 127bis en grimpant sur les clôtures au moyen d'échelles. Une partie des manifestants s'est ensuite enchaînée à la clôture. Une autre partie est montée sur le toit des nouvelles maisons familiales en construction.

Les manifestants ont été interviewés et filmés par plusieurs personnes près de la clôture et sur le toit. La direction du centre 127bis a entre-temps informé la police que les esprits des 93 résidents du centre commençaient à s'échauffer. De plus, l'entrepreneur des maisons familiales en construction a informé la police sur place qu'il ne pouvait garantir la stabilité de la construction, étant donné la présence de quelques dizaines de personnes sur le toit.

Malgré de nombreuses insistances, les manifestants ont poursuivi leur action. Les journalistes ont continué à filmer et à interviewer les manifestants dans l'enceinte du périmètre défini par la police. Aux alentours de 13 h, sur décision de l'officier de police administrative de la zone de police Kastze et en concertation avec le bourgmestre, il a été procédé à des arrestations administratives sur la base des différentes informations que je vous ai déjà données.

Les manifestants ont fait l'objet d'une arrestation administrative et ont été transférés au commissariat de la zone de police. Leurs caméras et le matériel de son ont été brièvement confisqués et également transférés au commissariat de la zone de police. Il s'agit de la procédure à suivre.

Une fois au commissariat de la zone de police, cinq personnes ont fait savoir qu'elles étaient journalistes et se sont identifiées au moyen de leur carte de presse. Elles ne l'avaient pas montrée auparavant. Les journalistes ont ensuite été libérés et leur matériel leur a été rendu à condition qu'ils montent dans leur véhicule et repartent aussitôt. C'est ce qu'ils ont d'ailleurs fait.

04.09 Minister Jan Jambon: Ik zal u de feiten uiteenzetten. Rond 10.30 uur is er een colonne bij de ingang van het centrum aangekomen. Die bestond uit een bus, een bestelwagen met ladders, klimmateriaal en materiaal om zich aan de afsluitingen vast te ketenen.

Een groep van een honderdtal demonstranten is de site van het centrum 127bis binnengedrongen door met behulp van ladders over de afsluiting te klimmen. Een deel van de betogers heeft zich vervolgens aan de afsluiting vastgeketend. Een ander deel is op het dak van huizen in aanbouw geklommen.

De actievoerders werden dicht bij de omheining en op het dak geïnterviewd en gefilmd. De directie van het centrum 127bis heeft de politie gemeld dat de gemoederen van de bewoners van het centrum verhit raakten. De aannemer, die ongerust was over de aanwezigheid van personen op het dak van de units in aanbouw, heeft ook de politie gewaarschuwd.

Ondanks herhaaldelijke verzoeken werd de protestactie niet beëindigd. De journalisten bleven de actievoerders interviewen in de door de politie afgezette zone.

Tegen 13 uur werden er, op grond van een beslissing van de officier

Lorsqu'une personne refuse d'obéir à un ordre de police et que ses actions mettent la personne même ou d'autres personnes en danger, la police peut intervenir. En l'occurrence, les personnes en danger étaient les résidents du centre, le personnel, les ouvriers du bâtiment et la personne même. Comme je vous l'ai dit, ces personnes se trouvaient sur le toit d'un bâtiment en construction.

Ce n'est pas parce qu'on est journaliste qu'il ne faut pas respecter la loi. Les journalistes en question n'ont, à aucun moment, montré leur carte de presse. Ils l'ont montrée lorsqu'ils étaient au commissariat. Le journaliste en question a d'ailleurs fait savoir sur Twitter que la police a fait preuve de professionnalisme et de respect.

Tels sont les faits qui se sont déroulés hier midi.

van bestuurlijke politie van de politiezone KASTZE en in overleg met de burgemeester, administratieve aanhoudingen verricht. De actievoerders werden overgebracht naar het politiebureau van de politiezone. De camera's werden korte tijd in beslag genomen, volgens de normale procedure. Vijf personen werden na aankomst op het politiebureau aan de hand van hun perskaart geïdentificeerd als journalisten (ze hadden hun kaart voordien niet getoond). De journalisten werden vrijgelaten en kregen hun apparatuur terug.

Wanneer iemand weigert een politiebevel op te volgen en door zijn daden iemand anders of zichzelf in gevaar brengt, kan de politie optreden.

Ook journalisten moeten de wet naleven. De journalist in kwestie heeft trouwens via Twitter laten weten dat de politie professioneel en respectvol heeft gehandeld.

04.10 Olivier Maingain (DéFI): Monsieur le président, nous nous passerions bien de connaître continuellement cette polémique aisée entre ceux qui ont partagé le pouvoir durant tant d'années, et qui aujourd'hui veulent faire croire qu'ils n'ont jamais fait partie de la majorité pendant vingt-cinq ans.

04.10 Olivier Maingain (DéFI): Het voortdurende gebekvecht tussen diegenen die vijfentwintig jaar lang samen aan de macht waren en nu doen alsof ze nooit in dezelfde meerderheid zaten, mag nu wel ophouden!

04.11 David Clarinval (MR): (...)

04.12 Olivier Maingain (DéFI): Je vous remercie, monsieur Clarinval, de rappeler que j'ai eu un certain courage à une certaine époque. C'est vrai.

Plus fondamentalement, je remercie le ministre de l'Intérieur d'avoir fourni des éléments de fait. Cependant, sa relation des faits est intéressante. Il confond manifestants et journalistes. Il assimile les journalistes à des manifestants et considère que les journalistes doivent être arrêtés au même titre que des manifestants, pour éventuel non-respect de la sécurité publique. Vous dites que les forces de l'ordre ne sont pas capables d'identifier des journalistes munis de caméras portant le logo de la RTBF. Je peux comprendre: le bourgmestre de la chère commune est un membre de votre parti, monsieur le ministre de l'Intérieur. Je ne sais pas très bien ce qu'il faut à un bourgmestre informé de la présence de journalistes de la RTBF pour savoir à qui il a à faire! Nous commençons à comprendre que la seule logique était d'assimiler les journalistes à des manifestants et de les traiter comme tels.

04.12 Olivier Maingain (DéFI): Ik dank de minister van Binnenlandse Zaken voor de factuele informatie, maar hij stelt de journalisten gelijk met actievoerders en vindt dat zowel de eerstgenoemden als de laatstgenoemden moeten worden aangehouden wegens het in het gedrang brengen van de openbare veiligheid. De burgemeester is weliswaar lid van uw partij, maar hoe moeilijk kon het zijn om journalisten die een camera met het logo van de RTBF bij zich droegen, te identificeren?

04.13 Elio Di Rupo (PS): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, puisque nous parlons de références, la Fédération européenne des journalistes, dans son rapport 2015, "dénonce les menaces répétées du cabinet du premier ministre à l'égard d'un journaliste de la RTBF".

Plus fondamentalement, monsieur le premier ministre, nous ne pouvons pas vous poser une question sans que vous évoquiez sans cesse les gouvernements précédents. Moi, j'assume tout ce que j'ai fait. Vous faisiez partie de mon gouvernement. Lorsque nous l'avons formé, vous y étiez, votre parti y était, et vous étiez président de ce parti!

04.14 Charles Michel, premier ministre: Troubles de la mémoire, vous disais-je! Je n'étais pas au gouvernement!

04.15 Elio Di Rupo (PS): Un minimum d'élégance devrait vous obliger à rester un tant soit peu centré sur les faits, et à apporter des réponses aux questions que l'on vous pose. Je ne serai pas beaucoup plus long. Vous ne répondez pas aux questions, comme à l'accoutumée. Je vous demande simplement de faire honneur à votre fonction.

04.16 Marco Van Hees (PTB-GO!): Monsieur le premier ministre, je pensais sincèrement que vous condamneriez aujourd'hui cette arrestation de journalistes. Or qu'ai-je entendu? Vous l'avez justifiée. Et de quelle manière? Vous invoquez des problèmes de stabilité d'un bâtiment. Donc, quand un édifice est instable, il faut arrêter des journalistes pour y remédier. Voilà donc sur quoi repose votre argumentation ...

J'ai aussi entendu l'argumentaire assez délirant du ministre de l'Intérieur, pour lequel il était impossible d'identifier ces journalistes, alors même que l'un d'eux tenait un micro aux couleurs de la RTBF. De plus, vous travestissez les faits. Lorsqu'ils sont arrivés au commissariat, l'un d'eux a montré sa carte de presse. Qu'a fait la police à ce moment-là? Elle l'a envoyé au cachot! Donc, vous déformez la réalité des événements!

Monsieur Miller, quand nous avons débattu de votre résolution, les représentants des journalistes nous ont expliqué que notre pays se plaçait à la cinquième place du classement du nombre d'alertes enregistrées, qu'avait établi le Conseil de l'Europe. Cinquième sur trente-sept pays! Nous étions alors classés derrière la Turquie et la Russie! Voilà où en est la Belgique sur le plan de la liberté de la presse!

Monsieur le premier ministre, je ne pensais pas entendre, un jour dans notre pays, un chef de gouvernement qui justifierait l'arrestation de journalistes!

04.13 Elio Di Rupo (PS): In haar rapport van 2015 laakte de Europese Federatie van Journalisten de herhaalde bedreigingen vanuit het kabinet van de eerste minister aan het adres van een journalist van de RTBF.

U verwijst aldoo naar de vorige regeringen. Ik neem de verantwoordelijkheid voor al mijn beleidsbeslissingen op mij, maar uw partij maakte wel deel uit van mijn regering!

04.14 Eerste minister Charles Michel: Ik zat niet in de regering.

04.15 Elio Di Rupo (PS): U was partijvoorzitter. Het zou u sieren dat u bij de feiten blijft en antwoordt op de vragen. U moet uw functie eer aandoen!

04.16 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ik dacht werkelijk dat u de aanhouding van journalisten zou veroordelen. Als reden voor die aanhouding voert u echter problemen met de stabiliteit van een gebouw aan!

Volgens de minister van Binnenlandse Zaken was het niet mogelijk om vast te stellen wie er journalisten waren, terwijl een van hen een microfoon met de kleuren van de RTBF vasthield. U verdraait de feiten: toen de journalisten op het politiebureau hun perskaart toonden, werden ze alsnog opgesloten.

Tijdens de bespreking van de resolutie van de heer Miller hebben de vertegenwoordigers van de journalisten eraan herinnerd dat ons land op de lijst van de Raad van Europa van de 37 landen met het grootste aantal alerts op de vijfde plaats stond. Zo is het dus gesteld met de persvrijheid in België!

Ik had niet gedacht dat een regeringsleider ooit de aanhouding

van journalisten zou verantwoorden.

04.17 Richard Miller (MR): Monsieur le premier ministre et monsieur le ministre de l'Intérieur, je vous remercie de nous avoir éclairés en termes factuels, mais aussi politiques.

Je vous entends séance après séance et je confirme que vous êtes parfaitement dans votre rôle, monsieur le premier ministre, notamment quand vous êtes amené à endiguer cette espèce de "scandalite" qui anime depuis quelques mois les rangs d'une opposition qui n'a vraiment plus rien d'autre à se mettre sous la dent. Alors que nous nous trouvons dans ce Parlement, siège de notre démocratie – au cœur de Bruxelles, capitale de l'Union européenne –, des membres du PTB essaient de vous donner des leçons de démocratie et de liberté de la presse. C'est quand même extraordinaire!

Vous n'avez vraiment aucune honte! Vous pouvez rigoler, monsieur Hedebeuw, vous ne faites rire que vous-même! Vous n'avez aucune honte! Vous utilisez des arguments qui vont à l'encontre de tout ce que nous défendons ici, tous partis démocratiques confondus! Voilà ce que nous faisons, monsieur Hedebeuw!

En posant des questions aujourd'hui, les différents membres des partis démocratiques ont montré leur intérêt pour la défense de la presse, ont montré leur intérêt pour la défense de l'État de droit et ont voulu savoir ce qu'il s'est passé! Vous, vous n'en avez rien à faire! Rien du tout! Ce qu'il s'est passé, c'est simplement un prétexte pour continuer à essayer de casser le système démocratique, système démocratique dont vous vivez soit dit entre parenthèses!

Je remercie le premier ministre et le ministre pour leur réponse.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Fait personnel

Persoonlijk feit

04.18 Olivier Maingain (DéFI): Monsieur le président, M. Miller a bien voulu faire référence à mon vote sur la résolution. Mais M. Miller a une mémoire sélective. S'il savait pour quel motif je me suis abstenu, s'il avait suivi les travaux! J'avais déposé des amendements qui voulaient que cette résolution soit encore plus ambitieuse, car je faisais référence à une résolution du Conseil de l'Europe, qui condamnait l'influence des politiques sur le monde des médias.

Vous aviez rejeté ces amendements. Ce fut la raison de mon abstention. Acceptez, monsieur Miller, que votre propos visait à discréditer ma façon de voter, alors que j'avais déposé des amendements qui complétaient votre résolution!

04.19 Richard Miller (MR): Tout d'abord, vous parlez de mémoire sélective. Vous dites: "Si vous aviez assisté aux travaux!"; Mais,

04.17 Richard Miller (MR): Ik dank de ministers voor hun antwoord. De eerste minister ziet zich genoodzaakt het schandaalgeroep van de oppositie te counteren, omdat ze niets inhoudelijks te zeggen heeft. Dat wij lessen in democratie en persvrijheid van de PVDA krijgen slaat alles!

U kent geen enkele schaamte! Uw argumenten staan haaks op alles waar de democratische partijen voor staan. Door hun vragen hebben de leden van de democratische partijen hun belangstelling getond voor de persvrijheid en de rechtsstaat. U interesseert niet wat er is gebeurd, u grijpt dit aan als voorwendsel om het democratische systeem kapot te maken!

04.18 Olivier Maingain (DéFI): De heer Miller heeft een selectief geheugen. Als hij de werkzaamheden had bijgewoond, zou hij weten waarom ik me onthouden heb. De amendementen die ik – op basis van een resolutie van de Raad van Europa waarin de invloed van de politiek op de media veroordeeld werd – had ingediend om de resolutie ambitieuzer te maken, werden verworpen. U brengt mijn stem in diskrediet terwijl ik getracht heb uw resolutie te vervolledigen!

04.19 Richard Miller (MR): Ik was tijdens de werkzaamheden

c'était ma proposition de résolution! Donc, j'étais présent! J'ai suivi tous les travaux et j'ai essayé de les défendre de la manière la plus solide possible.

Donc, vous reconnaissez que vous vous êtes abstenu, que vous faites référence, pour attaquer le gouvernement, à un texte que vous avez refusé de voter sous des arguments qui sont peut-être louables. Il n'empêche, monsieur Maingain, DéFi n'a pas voté un texte qui tendait à protéger les journalistes!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister over "de houding van de regering ten aanzien van het Amerikaanse migratiebeleid en de problematiek van de migrantenkinderen" (nr. P2952)

05 Question de Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "la position du gouvernement par rapport à la politique migratoire américaine et à la question des enfants de migrants" (n° P2952)

05.01 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het debat van zonet zindert nog na. Mijn vraag heeft een link met de fond van dat debat en met het voorgaand debat over de EU en migratie.

Geen kinderen in kooien, nu niet, nooit. Die uitspraak had uit de twitterhoed van enkele leden van uw meerderheid kunnen komen, maar in de afgelopen week was het in uw meerderheid vooral bijzonder stil. Ik had deze vraag origineel ingediend ter attentie van de premier, die hier nu nog aanwezig is, en die destijds de voortrekker was van het protest in Europa tegen de situatie van geweld tegen Catalaanse betogers. Ook nu gaf de premier niet thuis. Er heerst radiostilte. U hebt als minister van Buitenlandse Zaken een halfslachtige communicatie naar buiten gebracht, maar er kwam geen communicatie om onze principes duidelijk te maken, principes die nochtans daarnet in het debat over migratie aan bod kwamen. Geen kinderen in kooien, nu niet, nooit. Zo moeilijk is dat niet.

De Amerikaanse president scheidde zowat tweeduizend kinderen wekenlang van hun ouders, zonder dat ook maar een van de ouders weet of zij hun kinderen zullen terugzien. Voor elke moeder en vader is dat meer dan een stomp in de maag. Wij kunnen ons dat niet indenken. Dat is onmenselijk. Het is toch niet zo moeilijk om dat te zeggen? Hoever kan men gaan om vluchtelingen af te schrikken? De wereld keek verbijsterd toe en blijft verbijsterd achter. Het decreet dat president Trump heeft ondertekend, dat overigens niet nodig was, voorziet nog altijd niet in een oplossing voor de kinderen die vandaag gescheiden zijn van hun ouders en in absoluut traumatiserende omstandigheden verkeren.

Collega's, dat maakt voor mij zeer duidelijk dat de slinger aan het doorslaan is. In Hongarije kan men onderhand één jaar cel krijgen als men vluchtelingen helpt of hen nog maar positief portretteert, wat een duidelijk dreigement is ten aanzien van ngo's. In Italië spreekt minister Salvini openlijk over straat per straat, wijk per wijk "zuiveren". Hij predikt een massale uitzuivering. Een schip vol hulpbehoevende vluchtelingen moest dagenlang op zee ronddobberen vooraleer te mogen aanmeren. Opnieuw zweeg ons land.

aanwezig om mijn resolutie te verdedigen. Ook al zijn uw argumenten prijzenswaardig, u heeft zich onthouden bij de stemming over een tekst die tot doel had de journalisten te beschermen, en u verwijst er vandaag nog naar om de regering aan te vallen!

05.01 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Nous ne voulons pas d'enfants dans des cages. J'aurais voulu entendre ce credo de la part des membres de la majorité au lieu de leur silence assourdissant la semaine passée. Le premier ministre est aujourd'hui aux abonnés absents alors qu'il y a quelque temps, il est monté au créneau pour protester contre le recours à la violence contre les manifestants catalans. Au cours de ses déclarations mi-figue mi-raisin, le ministre des Affaires étrangères n'a pas affirmé clairement nos principes selon lesquels aucun enfant ne peut être mis en cage.

Le président américain a séparé environ 2 000 enfants de leurs parents. Tout parent ressentira cette politique comme un coup de poignard. Cette attitude est inhumaine. Jusqu'où ira-t-on pour intimider les réfugiés? Le décret – au demeurant inutile – que le président Trump a signé aujourd'hui ne prévoit aucune solution pour les enfants qui ont déjà été séparés de leurs parents.

Le monde observe ces agissements avec stupeur. Nous assistons à un moment de bascule. En Hongrie, les citoyens encourent un an de prison s'ils aident des réfugiés, et en Italie, le

Ik maak mij dan ook zorgen over het verschil tussen woord en daad, tussen wat daarnet allemaal werd uitgesproken door collega's van de meerderheid en de reactie van de meerderheid op feiten die zich voordoen. De reactie van de regering op al die zaken is onbestaande.

Orbán is een fractiegenoot van een van onze regeringspartijen. De reactie op Salvini, die ronduit racistische uitspraken doet, is er niet. Er is een kantelpunt bereikt.

De **voorzitter**: En nu de vragen.

05.02 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Er is een kantelpunt bereikt.

U zou de ambassadeur spreken. Ik neem aan dat dit plan nog altijd voorligt omdat de situatie ten gronde nog altijd niet is verbeterd. Ik vraag u echter meer. Ik vraag u om, net zoals destijds met Catalonië, een voortrekker te zijn op het Europese niveau en dit ter sprake te brengen op de Europese top en in de VN-Mensenrechtenraad.

Wat gaat u doen om de stilte, die ons land nu kenmerkt, te doorbreken?

05.03 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Almaci, België veroordeelt in zeer duidelijke bewoordingen het scheiden van kinderen van hun ouders, in alle omstandigheden. Deze praktijk gaat in tegen de bepalingen van het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind. De Verenigde Staten hebben dit verdrag, als enig land ter wereld, niet geratificeerd.

Afgezien daarvan zijn de algemeen geldende fundamentele rechten en vrijheden ook van toepassing op kinderen, en dit uiteraard ook in de Verenigde Staten. Meer nog, als specifiek kwetsbare groep hebben kinderen een speciaal statuut binnen het internationaal mensenrechtenkader.

De Belgische bezorgdheid over dit beleid werd gisteren nog overgebracht tijdens een onderhoud tussen mijn kabinetschef en de Amerikaanse zaakgelastigde. Momenteel is er immers geen Amerikaanse ambassadeur in Brussel.

Tegelijkertijd stel ik vast dat ook binnen de Verenigde Staten deze maatregelen het onderwerp zijn van een open, algemeen en kritisch debat, zoals dit een democratie betaamt. Mede door dit debat binnen de Verenigde Staten, hebt u, net als ik, deze ochtend kunnen vernemen dat de Amerikaanse president stappen zou ondernemen om het beleid aan te passen. Ik wil daarbij benadrukken dat België deze democratische dynamiek ten volle respecteert.

Het spreekt evenwel voor zich dat ik deze situatie van zeer nabij zal blijven opvolgen. Wij moeten onze Amerikaanse collega's om meer durven te vragen.

Ik moet u bovendien zeggen dat de naleving van de mensenrechten in heel de wereld een eerste prioriteit vormt voor België en de Belgische regering.

ministre Salvini prévoit des purges massives. Un navire de réfugiés a été obligé d'errer pendant des journées entières. Et notre pays s'enferme dans un mutisme total.

05.02 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Le ministre a-t-il toujours l'intention d'aborder ce sujet avec le chargé d'affaires a.i. de l'ambassade américaine? Notre pays va-t-il jouer un rôle de précurseur à l'échelon européen et au sein du Conseil des droits de l'homme de l'ONU comme en son temps pour la Catalogne? Quelles initiatives le ministre va-t-il prendre pour rompre le silence?

05.03 Didier Reynders, ministre: La Belgique condamne fermement la séparation des enfants et des parents. Cette pratique est contraire aux principes du Traité de l'ONU pour les droits de l'enfant que les États-Unis sont le seul pays au monde à n'avoir pas ratifié.

Toutefois, les droits et libertés fondamentaux s'appliquent également aux enfants, même aux États-Unis. Mon chef de cabinet a eu hier avec le chargé d'affaires américain un entretien au cours duquel il a exprimé la préoccupation de la Belgique au sujet de cette politique.

Aux États-Unis mêmes, ces mesures suscitent des critiques. C'est entre autres sous l'effet de ces critiques que le président américain a décidé d'adapter sa politique. La Belgique respecte cette dynamique démocratique.

Je suivrai la situation de près. Pour le gouvernement belge, le respect des droits de l'homme partout dans le monde constitue une priorité. Au niveau européen, nous nous immisçons dans le

Wij zullen ernaar handelen op het Europese niveau, wat al het geval is in bijvoorbeeld het debat over de situatie in Polen, en dat zal ook het geval zijn met een reactie in Roemenië in de volgende uren. Wij zullen er ook naar handelen in de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. Ook daar is een van onze prioriteiten de bescherming van kinderen in het bijzonder. Ik heb bijvoorbeeld gevraagd om België een specifieke rol te laten opnemen voor kinderen in oorlogsgebied.

Wij hebben dus niet gewacht op uw oproep om iets te doen voor een echte bescherming van kinderen, in alle landen ter wereld en nu ook in de Verenigde Staten.

05.04 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, ik ben blij dat u dit dossier op de agenda van de EU-top zult brengen. Er is komend weekend al een informeel overleg. Ik ben blij dat u het ook bij de VN aanhangig zult maken. Dat was ook onze oproep, direct nadat het bericht bekendgemaakt werd. Alleen heb ik tot vandaag moeten wachten om van u een duidelijk signaal in die richting te krijgen. Het verschil in reactievermogen als het gaat over mensen die terecht protesteren in Catalonië en dit dossier is net wat ik vandaag hekel.

Het helpt als wij ook voortrekker zijn in dit land, wat Salvini, de boot Aquarius, Hongarije en Orbán betreft. Als u mooie woorden uitspreekt over mensenrechten en een bijzondere zorg voor kinderen, dan helpt het ook dat u assumeert dat men kinderen niet opsluit, ook niet in ons land! Dat principe ondertekenen zou u pas sieren.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Questions jointes de

- M. Christian Brotcorne au ministre de la Justice sur "le service minimum pendant les grèves dans les prisons" (n° P2962)
- Mme Annick Lambrecht au ministre de la Justice sur "le service minimum pendant les grèves dans les prisons" (n° P2963)
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "le service minimum pendant les grèves dans les prisons" (n° P2964)
- M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "le service minimum pendant les grèves dans les prisons" (n° P2965)
- Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "le service minimum pendant les grèves dans les prisons" (n° P2966)
- Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "le service minimum pendant les grèves dans les prisons" (n° P2967)

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Justitie over "de minimale dienstverlening tijdens de staking in de gevangenis" (nr. P2962)
- mevrouw Annick Lambrecht aan de minister van Justitie over "de minimale dienstverlening tijdens de staking in de gevangenis" (nr. P2963)
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de minimale dienstverlening tijdens de staking in de gevangenis" (nr. P2964)
- de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de minimale dienstverlening tijdens de staking in de gevangenis" (nr. P2965)
- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de minimale dienstverlening tijdens de staking in de gevangenis" (nr. P2966)
- mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de minimale dienstverlening tijdens de staking in de gevangenis" (nr. P2967)

06.01 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le président, monsieur

débat sur la Pologne et la Roumanie. Les droits de l'homme et tout particulièrement la protection des enfants seront l'une de nos priorités au Conseil de sécurité de l'ONU.

05.04 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Il est regrettable qu'il ait fallu attendre aussi longtemps un signal clair. Je dénonce la différence au niveau de la réactivité avec par exemple les Catalans qui protestent à juste titre. Il s'agirait au ministre de souligner, à côté de belles paroles au sujet des droits de l'homme, que les enfants ne peuvent pas être enfermés, et pas non plus dans notre pays.

06.01 Christian Brotcorne (cdH):

le ministre, certaines plaies, à force d'être mal soignées ou de ne pas être soignées du tout, ne cicatrisent jamais. C'est la situation dans nos prisons. Régulièrement, des grèves de gardiens doivent venir nous rappeler les conditions déplorables dans lesquelles les missions qu'ils ont à mener sont remplies. Il en va de même pour l'accompagnement des détenus. Les nombreuses condamnations de la Belgique par l'Observatoire International des Prisons (OIP) le démontrent à suffisance.

Il est donc urgent que nous organisions, dans ce service public, comme au sein d'autres, un service minimum. Mon groupe n'a pas de problème avec cela. Le mieux serait évidemment de le faire dans le cadre de la concertation sociale et de l'application de protocoles existants, qui doivent être évalués en théorie. À défaut, il faut oser le texte légal qui organisera ce service, de la même manière que dans les hôpitaux. Je suis très clair à ce sujet.

Monsieur le ministre, si vous voulez être crédible, il faut que dans le même temps, vous donniez les moyens humains et financiers pour que ce service minimum soit possible. Si, aujourd'hui, ce service est déjà pratiquement inapplicable par défaut de personnel, et en particulier de gardiens, vous n'y arriverez pas.

En 2016, nous avons connu la dernière grève de gardiens de prison. Vous avez pris des engagements à l'égard des syndicats. Vous vous êtes engagé à remplir le cadre du personnel ou, en tout cas, à engager des agents supplémentaires. On vous a interpellé sur l'évolution de cette situation. Vous avez dit que c'était compliqué, qu'il fallait procéder à des examens, qu'il y avait peu de candidats, que le taux de réussite parmi eux était bas et qu'il était vraiment difficile de trouver le nombre de personnes nécessaires. Pourtant, vous ne pouvez pas y échapper. Vous devrez trouver des solutions et apporter des réponses politiques à cette question. C'est un préalable indispensable et essentiel à l'engagement de notre pays dans la voie du service minimum.

Où en êtes-vous? Je pense que vous rencontriez les syndicats ce matin. Qu'a donné cette rencontre? Dans quel délai viendrez-vous, à défaut d'accord avec ces syndicats, proposer le service minimum, et selon quelles modalités? Enfin, comment allez-vous investir financièrement et humainement pour que la dignité dans nos prisons soit au rendez-vous, à la fois pour les gardiens mais aussi pour les détenus?

De stakingen van de gevangenenbewaarders herinneren ons eraan in welke slechte omstandigheden ze hun taken moeten uitvoeren. Die indruk wordt gestaafd door de veroordelingen van België door het Observatoire international des prisons. We moeten dringend een minimale dienstverlening in de gevangenissen invoeren, indien mogelijk in het kader van het sociaal overleg en de toepassing van de protocollen. Als het echt niet anders gaat, moeten we het aandurven om dat principe bij wet in te voeren.

Als u geloofwaardig wilt zijn, moet u in personeel en financiële middelen voorzien opdat die minimale dienstverlening kan worden toegepast. Dat is vandaag praktisch onmogelijk.

In 2016, tijdens de jongste staking van de cipiers, beloofde u dat u extra personeelsleden in dienst zou nemen. Bij een vraag over de voortgang van de situatie, zei u dat er examens moesten worden georganiseerd, dat het slaagpercentage laag was en dat het moeilijk was om het benodigde aantal personen te vinden. U moet echter politieke oplossingen vinden. Dat is een voorwaarde voor ons land om verbintenissen aan te gaan met het oog op de minimale dienstverlening.

Hoever staat u? Wat heeft de ontmoeting met de vakbonden opgeleverd? Wanneer zult u, als er geen akkoord kan worden gesloten, de minimale dienstverlening voorstellen en volgens welke modaliteiten? Hoe zult u in personeel investeren en financiële middelen uittrekken om menswaardige detentieomstandigheden in onze gevangenissen te creëren?

06.02 Annick Lambrecht (sp.a): Mijnheer de minister, afgelopen vrijdag keurde de regering een wetsontwerp goed dat het statuut van het gevangenispersoneel aantast en dat voor hen de minimale dienstverlening invoert. Het gevolg is grote ongerustheid bij het personeel, een grote actiebereidheid, en al enkele dagen staking.

06.02 Annick Lambrecht (sp.a): Le projet de loi qui touche au statut du personnel pénitentiaire et instaure le service minimum est à l'origine de grèves des gardiens de

Vandaag werkt amper één op vijf cipiers in Vlaanderen.

Mijnheer de minister, het klopt dat in heel wat landen het stakingsrecht in de gevangenissen beperkt is. Het klopt dat de Raad van Europa ons land al meermaals opgeroepen heeft iets te doen aan de leefomstandigheden van de gevangenen. Het klopt ook dat als de overheid beslist mensen op te sluiten, zij ook de plicht heeft voor hen te zorgen, ook in tijden van sociale onrust. Wij willen immers niet dat gedetineerden erger uit de gevangenis komen.

Maar, mijnheer de minister, in plaats van de minimale dienstverlening moet er vooral een minimaal beleid zijn, zodat stakingen niet nodig zijn. Dat is hier de essentie. Dat minimaal beleid ontbreekt vandaag. Al jaren hebben de cipiers meer dan vijfhonderdduizend vakantiedagen, die zij niet kunnen opnemen. Al jaren vraagt men een minimaal beleid voor een betere gevangenisstructuur. Al jaren vraagt men een minimaal beleid voor betere leefomstandigheden in de gevangenissen.

Mijnheer de minister, het personeel in de gevangenissen is uw eerste bondgenoot, als u hieraan wil werken. Vorige week vrijdag nam u een eenzijdige beslissing. U schoof het sociaal overleg zomaar aan de kant. Zo maakt u van uw eerste bondgenoten uw eerste vijanden.

Mijnheer de minister, hoe komt het, ten eerste, dat u na overleg met de vakbonden toch eenzijdig een beslissing genomen hebt?

Ten tweede, u zat vandaag samen met de vakbonden. Hoe zult u vermijden dat het sociaal conflict uit de hand loopt?

Ten derde, en vooral, wanneer zult u eindelijk de oorzaken van het ongenoegen bij het personeel aanpakken, in plaats van het ongenoegen zelf?

06.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de minister, sta mij toe te beginnen met u te feliciteren. De minimumdienstverlening komt er eindelijk. Dat werd hoog tijd.

Mijnheer de minister, tijdens cipierstakingen wordt niet alleen de politie van haar kerntaak, zijnde het waken over onze veiligheid, afgeleid, maar komen ook de rechten van de gedetineerden in het gedrang. Stakingen betekenen immers onder andere geen douche, geen wandeling, geen werk, niet werken aan integratie en geen medicatie. Een dergelijke situatie zorgt voor enorme spanningen in de gevangenis. In 2016 waren er gewonden als gevolg daarvan.

Collega's, het antifoltercomité van de Raad van Europa heeft ons land herhaaldelijk op de vingers getikt omdat een systeem van gegarandeerde dienstverlening ontbreekt. Dat is ook terecht. Wij zijn immers het enige land in Europa dat de dienstverlening niet kan garanderen.

Collega's, reeds in 2008 hebben wij hier in het Parlement een wetsvoorstel ingediend om de minimumdienstverlening te garanderen. Ondertussen is die dienstverlening in het regeerakkoord ingeschreven. Sedertdien overlegt de minister nu al jarenlang tevergeefs met de sociale partners.

prison depuis quelques jours déjà.

Il est exact que de nombreux pays ont instauré un droit de grève limité dans les prisons, que le Conseil de l'Europe nous a déjà fait des remontrances à plusieurs reprises et que l'État a le devoir de veiller à ses détenus, mais il faudrait remplacer le service minimum par une politique minimum. Par la décision qu'il a prise unilatéralement, le ministre a fait des gardiens de prison ses ennemis, alors qu'ils devraient être ses alliés. Pourquoi? Comment va-t-il remédier aux causes de leur mécontentement, comme le grand nombre de jours de congé non pris, les infrastructures défectueuses et les conditions de vie rudimentaires?

06.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Je voudrais féliciter le ministre car, finalement, un service minimum sera assuré, de sorte que la police pourra continuer à se consacrer à ses missions essentielles lors de grèves de gardiens de prison et les droits des détenus ne seront pas menacés. Nous sommes désormais le seul pays européen incapable de garantir le service.

Nous avons déjà une proposition de loi à ce sujet en 2008 et elle a été reprise dans l'accord de gouvernement. Le ministre se concerta depuis des années déjà avec les partenaires sociaux. Des efforts considérables ont été consentis pour rencontrer les exigences des gardiens de prison, mais ils ne sont toujours pas satisfaits. Il revient désormais au

Het is nu echt de taak van de politieke wereld om te beslissen.

Mijnheer de minister, ik ben ervan overtuigd dat het om een evenwichtig akkoord gaat. Er worden enkel cipiers opgeroepen bij langdurige stakingen.

Uiteraard moeten wij er alles aan doen om stakingen te vermijden.

Collega's, wees wel. Er is heel veel gedaan om aan de eisen van de cipiers tegemoet te komen. Ik denk bijvoorbeeld aan de toezegging van premies om overdag en niet 's nachts te willen werken. Ik denk bijvoorbeeld aan het verlof voorafgaand aan het pensioen. Dat betekent dat men tien jaar vóór alle andere werknemers gewoon met verlof thuis mag blijven en daarvoor betaald wordt en nog is men niet tevreden.

Mijnheer de minister, ik betreur dat de cipiers andermaal het stakingswapen hanteren. Wij moeten echter doorzetten. Ik vraag aan u dan ook het volgende. Wanneer komt u met uw ontwerp naar het Parlement?

06.04 Philippe Goffin (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, madame Van Cauter, vous m'avez pris les mots de la bouche. J'ai entendu que vous avez félicité le ministre. Je vais le faire aussi parce que le dossier des prisons est un dossier difficile.

Depuis 2005, on demande à notre pays de mettre en place ce service minimum. J'ai entendu qu'il y avait aujourd'hui parfois des références à l'Histoire, parfois pas. Au regard de ce qui se passe actuellement, on constate qu'il y a une situation qui n'est pas acceptable, c'est-à-dire qu'à ce jour, nous n'avons pas, dans notre pays, un service minimum qui est organisé. Nous avons d'ailleurs malheureusement fait l'objet d'une déclaration publique du CPT - on s'en serait bien passé -, pour souligner notamment cet élément-là. On se souvient également des déclarations des détenus qui ont subi la grève de 2016 où ils ont fait état de situations particulièrement difficiles et dégradantes par rapport à leur condition de détenu.

La situation est en fait assez simple à comprendre par rapport au principe du service minimum. Vous avez des personnes qui sont en totale dépendance par rapport à l'extérieur. Il n'est donc pas normal de concevoir encore longtemps une situation où il n'y a pas de service minimum par rapport à ces personnes qui, je le répète, sont en situation de totale dépendance par rapport à l'extérieur.

J'ai entendu que l'avant-projet avait été adopté en première lecture par le gouvernement et j'ai aussi entendu des choses particulièrement réjouissantes. Premièrement, il est question d'une concertation qui dure un mois. Deuxièmement, pour bien cibler la situation prison par prison car, effectivement, la prison de Bruges n'est certainement pas la même que celle de Lantin, il est prévu une négociation prison par prison. Enfin, il est important de préciser que vous partez sur la base des gardiens ou des agents pénitentiaires qui déclarent ne pas vouloir être en grève. Une deuxième catégorie, ce sont les agents qui n'ont pas fait de déclaration du tout et une troisième catégorie: éventuellement, si la grève devait durer, une concertation entre la direction de la prison et les syndicats, prison par prison, pour mettre

politique de décider. Quand le ministre soumettra-t-il un projet de loi au Parlement?

06.04 Philippe Goffin (MR): Ons land moet sinds 2005 de minimale dienstverlening invoeren. De huidige situatie is niet aanvaardbaar. Het CPT heeft ons daarvoor trouwens op de vingers getikt. De gedetineerden hebben tijdens de staking in 2016 moeilijke en vernederende situaties gemeld.

Het is niet moeilijk om de situatie te begrijpen. De gedetineerden hangen volledig af van de buitenwereld. Een situatie zonder minimale dienstverlening is vandaag niet meer aanvaardbaar.

De regering heeft het voorontwerp in een eerste lezing aangenomen. Er is voorts sprake van overleg gedurende een maand. Daarna volgt een onderhandeling per gevangenis om de specifieke situaties te kunnen aanpakken. Tot slot werkt u met cipiers die aangeven dat ze niet willen staken: en dan zijn er nog de cipiers die niets hebben laten weten en tot slot, zouden directie en vakbonden overleg plegen om deze minimale dienstverlening van 10% in te voeren indien de staking blijft duren. Ik moedig u aan om door te gaan op de ingeslagen weg.

Wat is het resultaat van de

en place ce service minimum que vous estimez à 10 %.

Monsieur le ministre, je vous encourage à continuer dans cette voie. J'ai trois questions très simples. Que s'est-il passé aujourd'hui dans le cadre de cette réunion avec les syndicats? Quel est le calendrier de la concertation prévue sur les trente jours qui viennent? Enfin, parce que vous êtes régulièrement l'objet de questions en commission de la Justice mais aussi en séance plénière, par rapport aux accords pris en 2016, quelles ont été les avancées depuis celles que vous avez déjà évoquées début 2018?

06.05 Özlem Özen (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, près de 60 % du personnel des prisons en Wallonie et près de 77 % en Flandre sont en grève depuis trois jours pour manifester leur opposition au service minimum garanti dans les prisons en cas de grève prolongée.

Il y a quelques semaines, les négociations sur le statut du personnel pénitentiaire auraient été perturbées suite à un ultimatum imposé par votre cabinet. Alors que ces négociations, relatives à certains dossiers, n'avaient pas encore été entamées et que certaines propositions concrètes avaient été formulées, votre cabinet aurait déclaré que les négociations se termineraient à l'issue de la réunion du 6 juin - correspondant à la fin du délai théorique des négociations.

Avouez, monsieur le ministre, qu'il est paradoxal de s'attaquer aux conditions de travail des agents alors que l'on n'arrive même pas à en recruter en suffisance. Aujourd'hui, il est demandé à ces mêmes agents d'accomplir plus de missions comme, par exemple, la surveillance de détenus qui seraient en cours de radicalisation mais sans, toutefois, leur accorder les moyens nécessaires et suffisants pour qu'ils puissent mener à bien cette tâche.

Il est temps de reconsidérer leur statut ainsi que leurs conditions de travail déplorables. Il est plus que temps de renforcer l'attractivité du métier plutôt que de prendre des mesures risquant, à terme, de provoquer le désastre carcéral et l'effondrement de notre système pénitentiaire, faute de main d'œuvre.

Monsieur le ministre, vous vous êtes dit ouvert à la négociation et à la concertation constructive avec les organisations syndicales. Qu'est-il ressorti de votre réunion, aujourd'hui, avec les syndicats? Vous êtes-vous engagé à poursuivre les négociations malgré la fin du délai théorique? Êtes-vous ouvert à une négociation constructive et sans tabou?

06.06 Sophie De Wit (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, veel gevangenen zijn verouderd en overbevolkt. Dat is niet nieuw, dat is al jaren zo. De levensomstandigheden zijn

vergadering van vandaag met de vakbonden? Welk tijdspad werd er uitgestippeld voor het overleg in de eerstvolgende dertig dagen? Welke vooruitgang werd er geboekt ten opzichte van de akkoorden van 2016, na de vooruitgang die begin 2018 werd aangekondigd?

06.05 Özlem Özen (PS): Bijna 60% van de personeelsleden in Wallonië en bijna 77% in Vlaanderen staken tegen de gewaarborgde minimale dienstverlening in de gevangenen tijdens een langdurige staking.

Enkele weken geleden zou uw kabinet de onderhandelingen over het personeelsstatuut in de war gestuurd hebben door te verklaren dat die zouden worden beëindigd aan het eind van de theoretische onderhandelingstermijn, terwijl ze nog niet begonnen waren en er bepaalde concrete voorstellen geformuleerd waren.

Het is paradoxaal dat men de arbeidsvoorwaarden van de beambten onder vuur neemt terwijl men er niet in slaagt er voldoende te werven! Thans moeten ze meer opdrachten uitvoeren zonder dat ze de middelen krijgen om die te vervullen.

Het is tijd om dat beroep aantrekkelijker te maken in plaats van maatregelen te nemen die door personeelsgebrek tot de instorting van het penitentiair systeem zouden kunnen leiden.

Wat heeft uw ontmoeting met de vakbonden vandaag opgeleverd? Heeft u zich ertoe verbonden de onderhandelingen ondanks het verstrijken van de theoretische termijn voort te zetten? Staat u open voor constructieve onderhandelingen zonder taboes?

06.06 Sophie De Wit (N-VA): Les conditions de vie et de travail sont déplorables dans beaucoup d'éta-

slecht en ook de werkomstandigheden voor penitentiair beambten zijn slecht. Wij moeten respect hebben voor zij die er dag in, dag uit het beste van proberen te maken. Om daaraan tegemoet te komen, is er al een en ander gebeurd. Het masterplan gevangenis, toegegeven, het gaat traag, maar u weet dat in dit land één burger de bouw van een gevangenis kan tegenhouden. De overbevolking is gedaald, er zijn bijna 900 nieuwe aanwervingen gebeurd en nu is er de maatregel van de minimale dienstverlening, waarmee wij blij zijn.

Omwille van die slechte levensomstandigheden werd ons land al herhaaldelijk veroordeeld tot schadevergoedingen omdat de basisrechten van de gedetineerden worden geschonden. Bij een staking wordt dat nog erger. Gedetineerden krijgen geen bezoek, kunnen geen douche nemen, komen niet uit de cel, kunnen niet werken.

Ook voor de werkwilligen is dat niet fijn. Ik herinner mij 2016, toen de psychosociale dienst en de gevangenisdirecteurs hun gedetineerden eten brachten. Dat is niet vol te houden. De politie moet tussenbeide komen, tot ook zij staken, en dan komen de militairen.

Die roep om een minimale dienstverlening is er al heel lang en weerklinkt heel luid. België is een van de weinige landen die dat nog niet heeft. Ik geloof dat wij in het trieste gezelschap verkeren van Albanië.

Collega's, en ik kijk vooral naar de collega's Lambrecht en Özen, de onderhandelingen met de gevangenis en de bonden zijn er niet sinds een paar weken, *pas quelques semaines, mais déjà depuis des années*. Al jarenlang, onder minister De Clerck, toen ik pas Kamerlid was, was dat al het geval, onder minister Turtelboom en onder u, mijnheer de minister, is dat ook doorgegaan.

Onderhandelingen, niet om het stakingsrecht af te schaffen, maar wel om een minimale dienstverlening in te voeren op een evenwichtige manier en om zo de basisrechten van de gedetineerden te kunnen garanderen en aldus te voldoen aan internationale verplichtingen en niet meer te worden veroordeeld.

Desondanks stellen wij vast dat de vakbonden vandaag opnieuw staken en zeggen dat het wel eens heel lang zou kunnen duren. Ik denk meteen terug aan 2016. Wij weten waartoe dat heeft geleid.

Mijnheer de minister, mijn vraag is heel eenvoudig. Zult u volharden in het regeerakkoord en in de evenwichtige regeling tot minimale dienstverlening die nu voorligt om zo aan de internationale verplichtingen te voldoen? Onze steun hebt u alvast.

06.07 Minister **Koen Geens**: Mijnheer de voorzitter, collega's, u weet allemaal dat het niet de bedoeling is van de regering om het stakingsrecht van de penitentiare beambten in te korten of onmogelijk te maken. De enige bedoeling van de regering is om ervoor te zorgen dat het stakingsrecht kan worden uitgeoefend op een manier die de mensenrechten van de gedetineerden respecteert. Er is geen zinnig mens die deze verzoening kan betwisten en die het nastreven van deze verzoening kan tegenhouden. In die zin wil ik iedereen geruststellen die zou denken dat wij dit toch niet zouden doen. Ik ben iemand met, volgens sommigen, te veel geduld, maar als wij eenmaal

blissements pénitentiaires du pays. De nombreuses mesures ont déjà été prises pour les améliorer et l'instauration d'un service minimum s'inscrit dans ce cadre.

La Belgique a déjà été condamnée à plusieurs reprises pour violation des droits élémentaires des détenus. Lors d'une grève, la situation se détériore encore. Les détenus sont privés de douche, doivent rester dans leur cellule, sont privés de travail et de visites. Même pour les agents pénitentiaires qui souhaitent travailler, les conditions sont mauvaises.

L'appel à l'instauration d'un service minimum ne date pas d'hier et est très pressant. La Belgique est l'un des rares pays où il n'existe pas encore. Les négociations avec les établissements pénitentiaires et les organisations syndicales se poursuivent depuis des années. L'objectif ne consiste pas à supprimer le droit de grève, mais à préserver les droits fondamentaux des détenus par le biais d'un service minimum et à éviter de nouvelles condamnations de la Belgique. Cela n'a pourtant pas empêché les syndicats d'exprimer leur volonté de partir en grève pour protester contre l'instauration du service minimum.

Le ministre va-t-il tenir bon et imposer le service minimum? Il a en tout cas notre soutien.

06.07 **Koen Geens**, ministre: Chacun ici sait que le gouvernement ne cherche pas à restreindre ou à supprimer le droit de grève des agents pénitentiaires. Nous nous efforçons simplement de faire exercer ce droit de grève de manière à respecter à tout instant les droits humains des détenus. Personne ne peut y être opposé

gaan, dan gaan wij. Ik ben iemand die volgens sommigen te snel gaat, volgens anderen te traag, maar als wij eenmaal gaan, gaan wij. De beslissing is dus genomen dat wij zullen gaan.

ou s'y opposer. Je peux rassurer tout le monde: je continuerai dans la même voie.

Men zegt mij dat ik het sociaal overleg niet heb gerespecteerd.

Vous dites que j'ai pris une décision unilatérale avec le gouvernement. Disons d'emblée que pour la concertation sociale, il y a des règles et que je les respecte. D'abord en menant des négociations informelles depuis très longtemps avec les représentants des syndicats. Pour autant que je les aie entendus, ils l'ont quand même confirmé. Évidemment, le but d'une concertation informelle est, dans le meilleur des mondes, d'arriver à un accord mais dans certains cas, un tel accord n'est pas encore possible. Je crois qu'en l'espèce, un accord – et je vais vous expliquer sur quels points – n'était pas encore possible. Dès lors, le gouvernement doit faire par un avant-projet une proposition aux syndicats qui fera l'objet d'une concertation formelle. Ne me dites pas que nous n'avons pas respecté la concertation sociale lors de la négociation sur le service minimum, comme le prévoit par ailleurs l'accord gouvernemental!

Ik heb de regels van het sociaal overleg gevolgd en ben gestart met informeel overleg met de vakbonden. Aangezien er geen overeenstemming kon worden bereikt, moet de regering een voorstel formuleren waarover er formeel overleg moet worden gepleegd. Er zijn meningsverschillen over drie punten, dat is duidelijk.

Il existe toutefois une différence d'opinion sur trois points. C'est évident. Il est tout aussi évident que ces trois points pourraient poser problème malgré le fait que la concertation sociale pourrait mener à certaines concessions.

Beste collega's, laat mij eerst en vooral duidelijk maken dat wij in een situatie zitten zoals in hospitalen, waar de gouverneur mensen kan opvorderen voor de zorgfuncties, omdat er in hospitalen patiënten verpleegd worden die zorg nodig hebben en die niet alleen kunnen achterblijven. Dat wij in een situatie zitten zoals bij de politie, waar gezagsfuncties worden uitgeoefend, functies waarbij iemand autoriteit uitoefent over een andere burger. Een situatie waarbij die personen staken en die autoriteit niet meer uitoefenen, zou ons in een vrij rechteloze positie brengen. Tijdens een staking moeten dus zowel de zorg als de bewaking worden geregeld. Dat spreekt voor zich; dat behoeft toch geen tekening.

Cette situation est comparable à celle qui prévaut dans les hôpitaux où le gouverneur peut requérir des travailleurs pour prodiguer des soins. Elle est aussi comparable à celle qui prévaut à la police, qui doit pouvoir assurer en tout temps l'exercice de sa fonction d'autorité. Dans les prisons, les soins et la surveillance doivent continuer à être assurés pendant les grèves.

Dat dit in het gevangeniswezen, ondanks jarenlang aandringen van het Comité tegen foltering van de Raad van Europa, nog steeds niet is gebeurd, is opmerkelijk. Mevrouw Lambrecht, ik heb u bij herhaling horen spreken over jaren; wel, hier gaat het ook over jaren. Het is dus tijd om daarin verandering te brengen.

Que nous ne soyons toujours pas parvenus à le faire, malgré l'insistance manifestée pendant plusieurs années par le Comité des Nations Unies contre la torture, est surprenant. Je veux que ce progrès soit réalisé.

Voor een optimist is het glas halfvol. En een minister van Justitie die geen optimist is, kan beter zijn C4 aanvragen. Het glas is in dit geval voor een minister van Justitie halfvol. Ten opzichte van de Raad van Europa hebben wij op het vlak van de internering een belangrijke vooruitgang geboekt en zullen wij op het vlak van de minimale dienstverlening een belangrijke vooruitgang boeken. Ik ben een aantal keren naar Straatsburg geweest.

Madame Özen, ce n'est pas amusant d'aller à Strasbourg, en représentant un pays civilisé et riche, et de s'entendre dire des choses telles que nous devons les lire dans la déclaration formelle du Conseil de l'Europe du mois de juillet de l'année dernière. Nous devons vraiment avancer.

Het is niet aangenaam om de officiële verklaring van de Raad van Europa van juli te lezen. We moesten dus vooruitgang boeken.

Er zijn drie struikelblokken. Ten

Chers collègues, je veux vous soumettre trois problèmes. Tout n'est pas réglé. Je crois qu'il n'y aura pas de grandes concessions à faire pour s'accorder sur ces trois points, mais ils sont importants. Premièrement, pour les grèves de longue durée, de plus de 32 heures, le gouverneur a reçu l'habilitation de réquisitionner des agents pénitentiaires. Pourquoi? Parce qu'il faut un levier qui rende possible ce soin minimal, cette surveillance nécessaire.

Il est évident que les agents pénitentiaires et leurs syndicats auraient préféré un délai de 76 heures. Je n'y ai pas été insensible jusqu'ici. Mais j'avais demandé un porte-fort de la part des syndicats pour qu'ils me garantissent que dans cette période de 76 heures, il y aurait assez d'hommes et de femmes. Ils n'ont pas voulu s'y engager.

Deuxièmement, nous avons prémuni les agents pénitentiaires de surveillance et les directions contre une déstatutarisation quelconque, car il s'agit d'agents de fonctions d'autorité. C'est important, il faut le réaliser. Évidemment, les autres restent aussi statutaires, mais quoi qu'il soit fait à l'avenir, ceux-ci resteront statutaires. C'est le cas pour les policiers et pour les militaires.

Ten derde, wij hebben in het ontwerp ook een aantal elementen opgenomen omtrent de organisatie van de gevangenis en van het gevangeniswezen, die tot nu toe nooit bij wet werden geregeld, alsook elementen omtrent tucht en inzake de vorming van de penitentiaire agenten. Dat is belangrijk. Ook dat stemt niet alleen tot vreugde bij de vakbonden.

U hebt mij naar het verdere verloop gevraagd. Wij gaan de volgende weken in formeel overleg, de laatste week van juni en de eerste week van juli. Op dat ogenblik zullen wij zien of wij kunnen komen tot een protocol van akkoord of tot een protocol van niet-akkoord. De wetgeving voorziet daarin aan het einde van een formele concertatie. Hoe dan ook is het de bedoeling van de regering om dit wetsontwerp nadien te onderwerpen aan een tweede lezing en vervolgens voor te leggen aan de Raad van State en aan het Parlement.

Last but not least, men heeft mij bij herhaling gevraagd hoe het zit met het personeel.

Certes, en raison d'une pénurie sur le marché du travail en Flandre, j'éprouve des difficultés pour compléter les cadres. Je fais tout ce qui est possible. Je pense que la Wallonie est très en avance en la matière. Chaque semaine, je me réunis avec mon administration et Selor en vue d'améliorer la situation.

Nous atteindrons le nombre total de 6 825 agents promis par le protocole 464.

06.08 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le ministre, je partage au moins une partie de votre réponse. Il faut vraiment être optimiste pour être ministre de la Justice dans notre pays, eu égard à l'état de délabrement général de ce service public.

eerste zal de gouverneur bij lange stakingen, van langer dan 32 uur, cipiers kunnen rekwireren, terwijl de vakbonden wilden dat dit pas na 76 uur kon. Jammer genoeg wilden de vakbonden niet garanderen dat er voldoende cipiers zouden zijn tijdens die periode.

Ten tweede hebben we de gevangenenbewaarders en de directies beschermd tegen een verlies van hun statuut. Wat er ook gebeurt, ze zullen vastbenoemd blijven.

Le projet de loi comporte aussi plusieurs éléments relatifs à l'organisation des prisons et à l'administration des établissements pénitentiaires, à la discipline et à la formation des agents pénitentiaires. Ces points ne réjouissent pas toujours les organisations syndicales.

Une concertation formelle sera organisée les prochaines semaines, la dernière semaine de juin et la première semaine de juillet. Nous verrons alors si nous pouvons parvenir à un protocole d'accord ou à un protocole de non-accord. Le gouvernement a en tout état de cause l'intention de soumettre ensuite ce projet de loi à une deuxième lecture et, ensuite, de le soumettre au Conseil d'État et au Parlement.

Ja, de krapte op de arbeidsmarkt in Vlaanderen verhindert dat de formatieplaatsen volledig ingevuld raken. Ik doe mijn best om het probleem op te lossen. Wallonië heeft een voorsprong op dit vlak. We zullen het beloofde aantal van 6.825 beambten halen.

06.08 Christian Brotcorne (cdH): Ik heb begrepen wat volgens u de drie struikelblokken zijn. De opleiding van de penitentiair

J'entends bien vos observations. Le dépôt d'un texte en première lecture au gouvernement permet de lancer formellement la concertation sociale. Vous comptez bien jouer le jeu de celle-ci. Cela me paraît indispensable et élémentaire dans notre tradition démocratique.

J'ai entendu les trois points d'achoppement. Je me réjouis particulièrement du troisième que vous avez un peu esquissé sur la formation de nos agents pénitentiaires. Le bât blesse vraiment de ce côté. Nous avons d'énormes difficultés. Les syndicats et les agents la réclament depuis de nombreuses années.

J'espère qu'il s'agit d'une promesse qui sera suivie d'effets.

J'entends votre réponse sur les engagements. Je constate que le nœud est toujours le même. La difficulté est toujours présente. Vous n'avez pas de solutions. Vous ne pourrez pas décemment engager le service minimum si vous n'avez pas réglé en même temps la problématique de recrutement des agents. Sinon, vous irez droit dans le mur. Vous aurez peut-être des réquisitions du gouverneur mais avec les difficultés liées à ce type de pratique.

06.09 Annick Lambrecht (sp.a): Mijnheer de minister, ik wil benadrukken dat de cipers de laatste vijftien jaar nog nooit gestaakt hebben om een euro meer loon te krijgen. Zij hebben alleen gestaakt omdat zij betere werkomstandigheden willen, elke dag. Door uw besparingspolitiek van de jongste jaren is het voor de cipers bijna onmogelijk geworden om hun werk naar behoren te doen. Zij staken niet om te staken en de vakbonden zijn tegen langdurige stakingen. Zij vragen enkel om op een normale en veilige manier hun werk te kunnen doen. Wanneer gaat u de oorzaken van het ongenoegen aanpakken in plaats van het ongenoegen zelf?

We zien hier alweer heel duidelijk twee blokken. De meerderheid omhelst u en wij blijven de realiteit zien. Mijnheer de minister, de realiteit is dat u vergelijkingen maakt met de hospitaalsector. Ik vraag mij dan af of ook daar vijfhonderdduizend verlofdagen niet kunnen worden opgenomen. Ik denk het niet. We moeten de juiste zaken met elkaar vergelijken.

Ik zal blijven pleiten voor een goed minimaal gevangenisbeleid in plaats van die minimale dienstverlening. U moet ervoor zorgen dat er niet gestaakt wordt. Als u daarin slaagt, zal ik met u zeggen dat het glas halfvol is. Voor ons is het nu halfleeg.

06.10 Minister Koen Geens: Gaat u mij dan ook omhelzen?

06.11 Annick Lambrecht (sp.a): Ja.

06.12 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de minister, het stakingsrecht is uiteraard fundamenteel maar niet absoluut. Wat ik van u hoor, is dat er een evenwichtig voorstel op tafel ligt. Ik verwacht dan ook redelijkheid bij het sociaal overleg.

Collega Lambrecht, vooraleer u zegt dat wij van de cipers het onmogelijke of het onmenselijke vragen, wil ik toch nog enkele cijfers meegeven. In Europa worden gemiddeld drie gevangenen bewaakt door één cipier. In België zijn er 1,68 gevangenen voor één cipier.

beambten was reeds lang een verzuchting van de vakbonden en de cipers zelf; ik hoop dat het niet bij een aankondiging zal blijven.

De moeilijkheden met aanwervingen zijn altijd dezelfde: dat probleem moet opgelost worden voor men een minimale dienstverlening organiseert, zoniet loopt men met de kop tegen de muur.

06.09 Annick Lambrecht (sp.a): En 15 ans, pas une seule fois les agents pénitentiaires n'ont fait grève pour obtenir une augmentation. Ils l'ont toujours fait pour améliorer leurs conditions de travail. Depuis la politique d'austérité du ministre, il leur est pratiquement devenu impossible de faire leur travail correctement. Quand le ministre abordera-t-il les causes de leur mécontentement plutôt que ce mécontentement à proprement parler? Tandis que la majorité applaudit le ministre, l'opposition lui demande de regarder la réalité en face. À ce jour, 500 000 jours de congé n'ont pas été pris. Au lieu d'un service minimum, je plaide pour une politique carcérale minimale.

06.12 Carina Van Cauter (Open Vld): Le droit de grève est certes fondamental, mais il n'est pas absolu. D'après le ministre, une proposition équilibrée se trouve sur la table. Dès lors, j'attends des participants à la concertation sociale qu'ils se montrent raisonnables.

Zeggen dat wij van hen het onmogelijke vragen is dus toch licht overdreven.

Mijnheer de minister, ik meen dat wij elkaar vinden in de oplossing en ik wens u veel goede moed.

06.13 Philippe Goffin (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie de votre réponse.

Vous avez dit quelque chose de très important: tout d'abord, il ne s'agit pas d'une remise en cause du droit de grève et, par ailleurs, il faut respecter les droits humains. Vu le contexte particulier des prisons et la relation d'autorité dont vous avez parlé, il est absolument normal de chercher cet équilibre.

Mon groupe va évidemment vous encourager à aboutir à ce service minimum qui, du reste, avait été annoncé dans la déclaration du gouvernement. On ne peut pas prétendre que nous soyons allés trop vite, puisque nous voici maintenant quatre ans après celle-ci. L'idée fait donc son chemin. J'espère qu'avant la fin de cette législature, le verre que vous venez de vider sera à nouveau plein.

06.14 Özlem Özen (PS): Monsieur le ministre, non seulement vous n'avez pas respecté les engagements que vous aviez pris lors de la dernière grève générale, mais de plus vous avez décrété l'ultimatum alors que les négociations sociales sont toujours en train de se dérouler.

Cerise sur le gâteau: vous voulez déposer votre projet sur le service minimum, qui est vraiment le serpent qui se mord la queue. En effet, des problèmes structurels se posent dans nos prisons, en raison d'un désinvestissement dans le personnel pénitentiaire, lequel doit remplir ses missions dans des conditions désastreuses. Cela entraîne aussi, tout simplement, une dégradation des conditions de détention; sans parler de l'état de délabrement de certains établissements, qui aggrave l'indignité vécue par les détenus.

Monsieur le ministre, vous prétendez toujours que vous vous conformez aux directives européennes. Or, notre pays consacre moins de 0,5 % de son PIB à la justice, alors que la moyenne européenne s'élève à 2,2 %. Commencez par atteindre ce niveau en allouant des moyens budgétaires à votre département! Cela serait déjà très ambitieux de votre part.

06.15 Sophie De Wit (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord. Er moeten mij evenwel nog drie dingen van het hart.

Ten eerste, ik hoor de vakbonden zeggen dat de minimale dienstverlening een aanval op het stakingsrecht is, maar dat is het niet, want wij schaffen het stakingsrecht niet af. Wij willen enkel minimaal de rechten van de gedetineerden waarborgen en ik denk niet dat daar ook maar iemand tegen kan zijn. Ik sta er eigenlijk een beetje van versteld dat de vakbonden en sommige anderen de

Je signale à Mme Lambrecht qu'en Europe, on compte en moyenne trois détenus pour un agent pénitentiaire. En Belgique, cette moyenne s'élève à 1,68. Il serait donc excessif de dire qu'on leur demande l'impossible.

Je souhaite bon courage au ministre.

06.13 Philippe Goffin (MR): Mijn fractie wil de in het regeerakkoord aangekondigde minimale dienstverlening invoeren. Het idee wint dus terrein.

06.14 Özlem Özen (PS): U hebt de verbintenissen niet nageleefd en hebt een ultimatum gesteld terwijl de sociale onderhandelingen nog steeds lopen.

Het gebrek aan investeringen in het gevangenispersoneel leidt tot structurele problemen en een verslechtering van de detentieomstandigheden; de staat van verval van bepaalde strafinstellingen verergert de schandalige situatie van de gevangenen. Ons land besteedt minder dan 0,5% van zijn bbp aan justitie terwijl het Europese gemiddelde 2,2% bedraagt. U moet om te beginnen middelen toewijzen aan uw departement!

06.15 Sophie De Wit (N-VA): Les syndicats qualifient le service minimum d'atteinte au droit de grève. Il n'en est rien. Ce droit est maintenu, nous voulons seulement garantir au moins les droits des détenus. Certains syndicats subordonnent quasiment les droits des détenus à leur propre droit illimité

rechten van de gedetineerden bijna ondergeschikt maken aan hun eigen onbeperkte stakingsrecht.

Ten tweede, mevrouw Lambrecht, u hebt gelijk dat er heel veel niet-opgenomen verlofdagen zijn, maar ik raad u aan om eens na te gaan wat de link is tussen die verlofdagen en de syndicale verloven, want heel wat collega's moeten komen opdraven en kunnen hun verlof niet opnemen omwille van dat syndicaal verlof. Ik zal u de cijfers bezorgen. *(Tumult)*

Ik zal u de cijfers bezorgen. Ik kan mij voorstellen dat u die niet wilt zien.

Ten derde, heel belangrijk, linkse partijen pleiten hier vandaag voor meer investeringen. Ik ben het daar echt mee eens en men is daar ook mee bezig, maar men vergeet daarbij toch een beetje dat links tijdens al die jaren waarin het mee in de regering zat in de voorbije legislaturen, eigenlijk niet in veiligheid wilde investeren. Investeren in gevangenissen was toen zeker geen prioriteit, maar men wou wel 270 miljoen uitgeven voor een nieuw station in Mons, mevrouw Özen. Weet u hoeveel nieuwe gevangenissen u daarvoor kunt bouwen, hoeveel personeel u daarmee kunt aanwerven? *(Tumult)*

Dat was uw keuze, maar dat waren de verkeerde keuzes die toen werden gemaakt. Deze regering zet die recht.

de faire grève.

Il y a en effet de très nombreux jours de congé qui n'ont pas été pris, mais je conseille à Mme Lambrecht de vérifier le lien qui existe avec les congés syndicaux, car un grand nombre de personnes sont priées de se présenter au travail et ne peuvent pas prendre leurs congés en raison du congé syndical. Je fournirai les chiffres à Mme Lambrecht.

Les partis de gauche plaident aujourd'hui pour davantage d'investissements. Je suis d'accord avec cette idée et nous nous y attelons. La gauche oublie qu'en réalité, alors qu'elle siégeait dans la coalition gouvernementale, elle ne voulait pas investir dans la sécurité. Investir dans les prisons ne constituait certainement pas une priorité à l'époque, mais on était disposé par contre à dépenser 270 millions d'euros pour une nouvelle gare à Mons. Tels sont les mauvais choix qui ont été opérés à l'époque. Ce gouvernement corrige le tir.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Einde van de mondelinge vragen.

07 Agenda **07** Ordre du jour

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 20 juni 2018 stel ik u voor de bespreking van volgende punten te verdagen naar de plenumvergadering van 28 juni 2018:

- het wetsontwerp houdende de eerste aanpassing van de Middenbegroting voor het begrotingsjaar 2018, nrs 3036/1 tot 3;
 - het wetsontwerp houdende de eerste aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2018, nrs 3037/1 tot 6;
 - aanpassing van de begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2018. Algemene toelichting, nr. 3035/1;
 - de begrotingsaanpassing 2018 van de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 3134/1.
- Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 20 juin 2018, je vous propose de reporter la discussion des points suivants, à la séance plénière du 28 juin 2018:
- le projet de loi contenant le premier ajustement du budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2018, n° 3036/1 à 3;
 - le projet de loi contenant le premier ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2018, n° 3037/1 à 6;
 - ajustement des budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2018. Exposé général, n° 3035/1;
 - l'ajustement budgétaire 2018 de la Chambre des représentants, n° 3134/1.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 20 juni 2018 stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven: het wetsvoorstel (de heren Alain Top, Dirk Van der Maelen, Wouter De Vriendt, Benoit Hellings en Sébastien Pirlot) houdende invoering van een toetsingskader ter evaluatie van Belgische buitenlandse militaire missies, nr. 2471/1.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 20 juin 2018, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi: la proposition de loi (MM. Alain Top, Dirk Van der Maelen, Wouter De Vriendt, Benoit Hellings et Sébastien Pirlot) instaurant un cadre d'analyse en vue d'évaluer les missions militaires belges à l'étranger, n° 2471/1.

De commissie voor de Landsverdediging stelt voor dat voorstel te verwerpen.
La commission de la Défense nationale propose de rejeter cette proposition.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Wetsontwerpen en voorstellen

Projets de loi et propositions

08 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wat betreft het elektronisch vergaderen (2270/1-4)

08 Proposition de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, en ce qui concerne la téléréunion (2270/1-4)

Voorstel ingediend door:
Proposition déposée par:
Koenraad Degroote, Koen Metsu, Brecht Vermeulen.

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Sybille de Coster-Bauchau, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

08.01 **Koenraad Degroote** (N-VA): Met onderhavig voorstel kunnen nu ook politiecolleges, maar niet de politieraden, elektronisch vergaderen, zoals dat enkele maanden geleden mogelijk werd voor de hulpverleningszones.

Een zeer belangrijke voorwaarde is wel dat alle leden van het college akkoord gaan met die manier van werken. Een aantal collega's was immers bezorgd dat er enkel nog exclusief virtueel zou worden vergaderd. Dankzij het akkoord wordt aan die bezorgdheid tegemoetgekomen.

Verscheidene organisaties, zoals de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten, waren vragende partij voor het elektronisch vergaderen. De hulpverleningszones, die het elektronisch vergaderen al hebben ingevoerd, zijn vol lof over de maatregel.

Het voorstel werd aangenomen met eenparigheid van stemmen bij één onthouding. Ik reken dan ook op een kamerbrede meerderheid straks.

08.01 **Koenraad Degroote** (N-VA): L'option de la téléréunion a déjà été introduite il y a quelques mois pour les zones de secours. Il est vrai qu'il s'agit ici uniquement des collèges de police et non pas des conseils de police. L'accord obligatoire de tous les membres du collège est l'une des conditions essentielles posées à l'instauration de ce mode de réunion. L'accord garantit que cette proposition ne deviendra pas un mode de réunion exclusivement virtuel.

Des organisations telles que la VVSG étaient demandeuses d'une telle mesure. Les zones de secours qui l'ont déjà adoptée ne

tarissent pas d'éloges à son sujet.

La proposition a été adoptée en commission à l'unanimité, moins une abstention. J'espère donc que la majorité et l'opposition se ligueraient pour l'adopter.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
 La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2270/4)**
 Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2270/4)**

Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.
 La proposition de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
 Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
 La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

09 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties wat de GAS-boetes voor verkeersinbreuken betreft (3018/1-5)

09 Proposition de loi modifiant la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales en ce qui concerne les amendes SAC pour les infractions routières (3018/1-5)

Voorstel ingediend door:

Proposition déposée par:

Vincent Van Peteghem, Hendrik Bogaert, Roel Deseyn, Leen Dierick, Nahima Lanjri, Jef Van den Bergh, Servais Verherstraeten, Franky Demon.

Algemene bespreking **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.
 La discussion générale est ouverte.

09.01 **Koenraad Degroote**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, het wetsvoorstel werd eenparig goedgekeurd. Ik kan nog verwijzen naar een amendement van collega Van Peteghem, omdat de Raad van State had gewezen op een probleem in verband met het vermoeden van onschuld. Aan de opmerking werd tegemoetgekomen door een termijn van dertig dagen in te voeren voor de houder van de nummerplaat.

09.01 **Koenraad Degroote**, rapporteur: La proposition de loi à l'examen a également été adoptée à l'unanimité. Cela sera peut-être aussi le cas tout à l'heure dans cet hémicycle. Je renvoie également à l'amendement présenté par M. Van Peteghem parce que le

Ik meen dat ook onderhavig wetsvoorstel eenparig zal worden goedgekeurd.

Conseil d'État avait soulevé la question de la présomption d'innocence. Il a été répondu à cette objection en instaurant un délai de trente jours pour le titulaire de la plaque d'immatriculation.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3018/5)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3018/5)**

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties wat de verkeersinbreuken betreft die het voorwerp kunnen maken van gemeentelijke en administratieve sancties".

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales en ce qui concerne les infractions routières pouvant faire l'objet de sanctions administratives communales".

Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.
La proposition de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

10 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, teneinde de bijzondere vergoeding uit te breiden tot de leden van de politie- en hulpdiensten die het slachtoffer zijn van een opzettelijke gewelddaad die buiten de uitoefening van hun functie wordt gepleegd, maar die in rechtstreeks oorzakelijk verband staat met de uitoefening van die functie (278/1-8)

10 Proposition de loi modifiant la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres afin d'étendre l'indemnité spéciale aux membres des services de police et de secours victimes d'un acte intentionnel de violence commis en dehors de l'exercice de leurs fonctions et qui a un lien causal direct avec l'exercice de ces fonctions (278/1-8)

Voorstel ingediend door:
Proposition déposée par:
Vanessa Matz, Isabelle Poncelet.

Algemene bespreking **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

De heren Alain Top en Franky Demon en mevrouw Monica De Coninck, rapporteurs, verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

10.01 Koenraad Degroote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, het voorliggend wetsvoorstel voorziet in de vergoeding van schade door opzettelijke gewelddaden tegen politiemensen buiten de uitoefening van hun functie. De collega's van het cdH, zich baserend op een arrest van het Grondwettelijk Hof, menen dat er sprake is van discriminatie als een en ander niet wordt geregeld. Wij kunnen die argumentatie volgen.

Er werden diverse adviezen ingewonnen. Er waren twee bezorgdheden, onder meer wat de budgettaire weerslag betreft. Om die reden diende onder meer collega Metsu een amendement in om de maatregel niet met terugwerkende kracht in te voeren.

Het wetsvoorstel werd voor de rest eenparig aangenomen.

10.01 Koenraad Degroote (N-VA): Ce projet de loi prévoit une indemnisation lorsque des actes de violence sont commis intentionnellement à l'encontre d'agents de police en dehors de l'exercice de leur fonction. Au cdH, on invoque dans ce cadre un arrêt de la Cour constitutionnelle, arguant qu'il est question de discrimination si la question n'est pas réglée. Nous pouvons comprendre ce raisonnement.

Différents avis ont été recueillis. Des préoccupations ont également été exprimées concernant l'incidence budgétaire. C'est la raison pour laquelle un amendement a été déposé, notamment par M. Metsu, pour que cette mesure soit instaurée sans effet rétroactif.

La proposition a été adoptée à l'unanimité.

10.02 Isabelle Poncelet (cdH): Monsieur le président, je vous remercie. En tant que co-auteure d'un texte déposé par ma collègue Mme Matz, je souhaite dire quelques mots.

Les faits de violence contre les agents de police et les membres des services de secours ne sont pas un mythe. À titre illustratif, en 2014 et en 2015, on a recensé environ 8 000 faits de violence à l'encontre de policiers contre un peu plus d'une centaine à charge de ceux-ci. Lors de la Saint-Sylvestre, on a malheureusement pu voir que des actes de violence se multipliaient à l'égard des pompiers dans la capitale et partout ailleurs en Belgique. Ces faits sont inacceptables. Les membres des services de police et ceux des services de secours sont au service de nos concitoyens et la tolérance zéro doit être appliquée lorsqu'ils sont victimes de violence en lien avec leur métier.

La présente proposition de loi a le mérite d'étendre le bénéfice de l'indemnité spéciale aux agents victimes d'un acte intentionnel de violence subi en dehors de l'exercice de leurs fonctions si cet acte a un lien direct avec l'exercice de ces fonctions. Rappelons que la proposition de loi vise à pallier une situation existante. En effet, actuellement, les membres des services de police et de secours victimes d'actes intentionnels de violence reçoivent une indemnité mais à la condition que ces violences aient été causées durant le service, ce qui exclut les actes intentionnels de violence posés en dehors de l'exercice du service, même s'il s'agit de son prolongement.

10.02 Isabelle Poncelet (cdH): In 2014 en 2015 werden er 8.000 geweldfeiten tegen politieagenten geregistreerd, tegen een honderdtal ten laste van politieagenten. Dat is onaanvaardbaar, en er moet een nultolerantie gelden, want politieagenten en leden van de hulpdiensten staan ten dienste van de bevolking.

Het wetsvoorstel beoogt de bijzondere vergoeding uit te breiden tot de leden van de politie- en hulpdiensten die buiten de uitoefening van hun functie het slachtoffer zijn van een opzettelijke gewelddaad, die evenwel in rechtstreeks oorzakelijk verband staat met de uitoefening van die functie.

Dans le contexte actuel où les policiers sont de plus en plus visés parce qu'ils sont policiers, l'adoption d'une telle proposition de loi constitue donc une avancée importante pour la protection des membres des forces de l'ordre. Je souhaite également remercier les membres de la commission d'avoir adopté cette proposition à l'unanimité. J'espère qu'il en sera de même tout à l'heure.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(278/8)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(278/8)**

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen".
L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres".

Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.
La proposition de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

11 Wetsontwerp betreffende de pleziervaart (3105/1-4) **11 Projet de loi relatif à la navigation de plaisance (3105/1-4)**

Algemene bespreking **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

M. Jean-Jacques Flahaux, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

11.01 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Mijnheer de voorzitter, ik bemerk dat geen van beide bevoegde ministers aanwezig is, maar ik zal daar niet moeilijk over doen vermits de heer Bacquellaine aanwezig is.

In de huidige situatie moet iemand, wanneer hij of zij een stuurbrevet aanvraagt, op de webstek van de FOD Mobiliteit een inschrijvingsformulier downloaden. Dat formulier wordt dan naar één van de federaties gestuurd, Vlaamse of Franstalige, die instaan voor

11.01 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Pour obtenir aujourd'hui un brevet de conduite, il faut télécharger un formulaire d'inscription sur le site web du SPF Mobilité. Ce formulaire est alors envoyé à l'une des fédérations flamandes ou francophones chargées de la gestion et du suivi

het beheer en de opvolging van het dossier. Het gaat hier om een zaak die tot op heden in de feiten grotendeels bij de federaties ligt, waarvan sommige door de deelstaten worden erkend en gesubsidieerd.

Volgens de nieuwe wet wordt het een federale bevoegdheid. De Gewesten moeten er volgens de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bij worden betrokken, wat ook is gebeurd. Het Waals Gewest en het Vlaams Gewest hebben hun akkoord betuigd. Het wetsontwerp is echter een echte kaderwet, die heel veel aan de Koning overlaat. Het zal bij koninklijk besluit zijn dat zal worden bepaald op welke manier de examens worden georganiseerd. Het zal ook bij koninklijk besluit zijn dat zal worden bepaald op welke manier de voortaan vereiste praktische ervaring moet worden bewezen.

Wat zal er de facto gebeuren? Wij weten het niet met het voorliggend wetsontwerp. Het wetsontwerp laat alles in feite in het ongewisse. Ik hoop in ieder geval op een blijvende samenwerking met de erkende federaties, die nu in de praktijk een belangrijke vinger in de pap hebben; anders hebben wij hier te maken met een nieuw fenomeen, een soort van feitelijke herfederalisering, waarbij iets wat nu in de feiten bij de deelstaten ligt, in rechte naar de federale overheid gaat.

Ik wil erop wijzen dat het bijzonder onlogisch zou zijn, mocht er niet langer worden samengewerkt met de federaties. De Zeevaartschool zit al lang bij de Gemeenschappen, die daarover een samenwerkingsakkoord moeten sluiten. Als ik het vaarbevoegdheidsbewijs vergelijk met het rijbewijs, dan merk ik duidelijk hoe contradictorisch onze bevoegdheidsverdelingwetgeving geworden is. Het vaarbevoegdheidsbewijs zit nog altijd op het federaal niveau, terwijl de regeling inzake scholing en examen voor het rijbewijs sinds de zesde staatshervorming is overgedragen naar de deelstaten, net als de erkenningsvoorwaarden voor de examencentra. Dat is dus een zekere contradictie die leidt tot een vrij chaotische bevoegdheidsverdeling. Mijn fractie pleit ervoor om daarin zo snel mogelijk, en ten laatste in 2019, enige duidelijke lijnen te trekken.

De **voorzitter**: Er zijn geen andere sprekers ingeschreven.

De bedenkingen van de heer Vuye zullen vanzelfsprekend in het

du dossier. Or, dans les faits cette question dépend actuellement largement des fédérations, dont certaines sont reconnues et subventionnées par les entités fédérées.

Selon la nouvelle loi, il s'agit d'une compétence fédérale. En vertu de la loi spéciale du 8 août 1980, les Régions doivent y être associées et elles le sont aussi. La Région wallonne et la Région flamande ont marqué leur accord. Le projet de loi est cependant une loi-cadre qui laisse une grande latitude au Roi. L'arrêté royal déterminera le mode d'organisation des examens et la manière dont l'expérience pratique requise devra dorénavant être prouvée.

Avec ce projet de loi, nous ne savons pas encore ce qu'il adviendra dans les faits mais j'espère en tout état de cause que la collaboration avec les fédérations reconnues sera maintenue, faute de quoi nous serons confrontés à une espèce de refédéralisation dans le cadre de laquelle une compétence de fait des entités fédérées est transférée à l'État fédéral.

Il serait très illogique de ne plus collaborer avec les fédérations. Cela fait longtemps déjà que l'École de navigation ressortit aux Communautés, qui doivent conclure un accord de coopération à ce sujet. Le brevet de qualification maritime constitue toujours une matière fédérale, alors que la réglementation en matière de formation et d'examen pour l'obtention du permis relève aujourd'hui de la compétence des entités fédérées, tout comme les conditions d'agrément des centres d'examen. Mon groupe plaide pour qu'il soit mis fin, au plus tard en 2019, à cette répartition chaotique des compétences.

Le **président**: Le ministre n'est pas présent mais les réflexions de M. Vuye figureront évidemment

verslag staan en ik neem aan dat zij door de regering ter harte zullen worden genomen.

dans le compte rendu et le gouvernement ne manquera pas d'y être attentif.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen ***Discussion des articles***

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3105/4)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3105/4)**

Het wetsontwerp telt 31 artikelen.
Le projet de loi compte 31 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 31 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 31 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

12 Voorstel houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 29 maart 2017 tussen de Federale Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de uitoefening van bevoegdheden die door het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en de daaraan gehechte protocollen, zijn toegekend aan de nationale parlementen (2982/1-3)

12 Proposition portant approbation de l'Accord de coopération du 29 mars 2017 entre l'État fédéral, les Régions, les Communautés, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune, relatif à l'exercice des compétences attribuées aux Parlements nationaux par le Traité sur l'Union européenne, le Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et les Protocoles y annexés (2982/1-3)

Voorstel ingediend door:
Proposition déposée par:
Siegfried Bracke.

Bespreking van het enig artikel ***Discussion de l'article unique***

De bespreking van het enig artikel is geopend.
La discussion générale de l'article unique est ouverte.

De heer Jean-Jacques Flahaux, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

12.01 **Ahmed Laaouej** (PS): Monsieur le président, je voudrais rappeler, s'agissant de ce point à l'ordre du jour, que l'accord que nous nous apprêtons à approuver renvoie à des législations qui n'existent pas encore, et qui devraient dès lors être adoptées le plus rapidement possible. Nous souhaitons attirer à nouveau l'attention sur

12.01 **Ahmed Laaouej** (PS): In dit akkoord wordt er verwezen naar wetgevingen die nog niet bestaan. Ze moeten zo snel mogelijk worden aangenomen.

ce point.

Le **président**: Merci pour cette remarque, monsieur Laaouej.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

Het enig artikel wordt aangenomen.

L'article unique est adopté.

De bespreking van het enig artikel is gesloten. De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

La discussion sur l'article unique est close. Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.

13 Wetsontwerp inzake de omzetting van Richtlijn 2014/50/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende minimumvereisten voor de vergroting van de mobiliteit van werknemers tussen de lidstaten door het verbeteren van de verwerving en het behoud van aanvullende pensioenrechten (3079/1-5)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, teneinde de leeftijd voor onmiddellijke aansluiting in verband met het aanvullend pensioen te verlagen van 25 jaar tot 18 jaar (1784/1-2)

13 Projet de loi relatif à la transposition de la Directive 2014/50/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative aux prescriptions minimales visant à accroître la mobilité des travailleurs entre les États membres en améliorant l'acquisition et la préservation des droits à pension complémentaire (3079/1-5)

- Proposition de loi modifiant la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, visant à abaisser l'âge d'affiliation immédiate en matière de pension complémentaire de 25 ans à 18 ans (1784/1-2)

Voorstel ingediend door:

Proposition déposée par:

Catherine Fonck.

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

13.01 **Stefaan Vercamer**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

13.01 **Stefaan Vercamer**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

13.02 **Catherine Fonck** (cdH): Monsieur le président, j'interviendrai rapidement puisque le ministre des Pensions est présent de sorte qu'il ne sera pas venu pour rien.

Si depuis un certain temps j'avais déposé cette proposition de loi, c'est parce qu'il est prioritaire d'avoir un premier pilier légal fort en matière de pension mais aussi parce que, par ailleurs, il est important, en le complétant avec un deuxième pilier, de faire coller le début de ce deuxième pilier au premier en le liant avec l'ensemble de la carrière professionnelle pour abaisser l'âge minimal d'affiliation à un plan de pension complémentaire de 25 à 18 ans.

13.02 **Catherine Fonck** (cdH): Ik heb dit wetsvoorstel in 2014 ingediend. Er moet prioritaair voor worden gezorgd dat er een sterke eerste pensioenspijler is, die wordt aangevuld met een tweede pijler die van toepassing is op de hele loopbaan. We willen dat de minimumleeftijd voor aansluiting bij een aanvullend pensioenplan wordt verlaagd van 25 naar 18

Cela permet aux travailleurs de se constituer des droits de pension complémentaires dès le début de leur carrière professionnelle pour compléter cette pension légale ce qui est d'autant plus important car, le niveau des pensions, en Belgique reste relativement faible par rapport à l'ensemble des pays qui nous entourent.

Si j'interviens aujourd'hui, c'est parce que je trouve dommage que le gouvernement n'ait pas transposé cette directive européenne plus tôt. En effet, celle-ci prévoit, en l'occurrence, une entrée en application le 21 mai 2018. On est quasiment à la fin du mois de juin! Le Conseil d'État avait déjà tiqué sur l'avant-projet de loi initial, mais vous l'avez encore reporté via un amendement qui, lui, n'a pas été soumis au Conseil d'État. Avec l'entrée en vigueur en 2019, on peut se poser la question de savoir si cela respecte correctement la directive européenne qui, je le rappelle, prévoyait une entrée en vigueur au 21 mai 2018.

Pour le reste, nous soutiendrons ce dispositif auquel nous sommes favorables. Par son contenu, il rejoint la proposition de loi qui sera, dès lors, transposée à travers ce projet de loi du gouvernement.

13.03 Daniel Bacquelaine, ministre: Monsieur le président, je souhaitais insister à nouveau sur l'avancée que constitue le vote de cette adaptation de notre législation à la directive européenne. Cela se place évidemment dans l'objectif de généraliser davantage encore les pensions complémentaires, permettant ainsi à tout travailleur qui entre en fonction de pouvoir bénéficier d'un deuxième pilier sans devoir attendre l'âge de 25 ans ou sans devoir renoncer à son deuxième pilier s'il change très rapidement d'employeur.

En même temps, on a voulu tenir compte de la difficulté administrative que cela représente éventuellement pour un certain nombre d'entreprises, en leur donnant le temps de s'adapter à la mise en place de cette directive. Il est important que chaque entreprise puisse adapter les procédures en matière de deuxième pilier aux contraintes de la nouvelle directive.

Moi aussi, je regrette qu'en commission des Affaires sociales - ce n'est pas le fait du gouvernement -, il y ait eu quelques tergiversations dans le décours de l'analyse de ce projet de loi. Aujourd'hui, tout est rentré dans l'ordre et je pense qu'on pourra acter cette avancée significative en matière de deuxième pilier.

13.04 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, juste pour la réalité des faits, je veux redire que cette directive date du 16 avril 2014, pour une entrée en vigueur qui, sur la base de la directive, était normalement prévue en février 2018. Il faut quand même dire ici que le gouvernement a eu largement l'occasion de faire les choses bien à temps.

13.05 Daniel Bacquelaine, ministre: (...)

13.06 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le ministre, je pense que le 16 avril 2014, nous étions déjà dans une période particulière. À un moment donné, il faut faire preuve d'honnêteté. Vous êtes quand même ministre depuis un certain temps. Je crois que vous n'avez pas oublié.

jaar. Het pensioenbedrag in België blijft laag in vergelijking met dat in onze buurlanden.

Krachtens de Europese richtlijn moest deze regeling op 21 mei 2018 in werking treden. We zijn te laat. De Raad van State had kritiek op het oorspronkelijke wetsontwerp en u hebt een en ander uitgesteld via een amendement dat niet aan de Raad van State werd voorgelegd. Dat is jammer.

Wij zullen dit wetsontwerp steunen.

13.03 Minister Daniel Bacquelaine: Deze aanpassing van onze wetgeving aan de Europese richtlijn is een stap voorwaarts. We wilden de bedrijven de nodige tijd gunnen om zich daaraan aan te passen.

13.04 Catherine Fonck (cdH): Deze richtlijn dateert van 16 april 2014, en de inwerkingtreding ervan was gepland voor februari 2018. De regering heeft ruimschoots de gelegenheid gehad om dit tijdig te regelen.

Mais nous sommes favorables au contenu de ce texte. Je répète qu'il est dommage que le gouvernement ne soit pas venu à temps, dans le respect de la transposition de la directive. Sur le fond, nous soutiendrons ce projet, puisque nous avons nous-même déposé en temps utile une proposition de loi transposant la directive à l'avantage des travailleurs concernés.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
 La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3079/5)**
 Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3079/5)**

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp inzake de omzetting van richtlijn 2014/50/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende minimumvereisten voor de vergroting van de mobiliteit van werknemers tussen de lidstaten door het verbeteren van de verwerving en het behoud van aanvullende pensioenrechten".
 L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi relatif à la transposition de la directive 2014/50/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative aux prescriptions minimales visant à accroître la mobilité des travailleurs entre les États membres en améliorant l'acquisition et la préservation des droits à pension complémentaire".

Het wetsontwerp telt 9 artikelen.
 Le projet de loi compte 9 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
 Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 9 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 9 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
 La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers, teneinde een bufferperiode van 18 maanden in te stellen na de beëindiging van de politieke functies van de gewezen ministers, kabinetschefs of adjunct-kabinetschefs (1994/1-4)

14 Proposition de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les Ministres et Ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, afin d'instaurer une période tampon de 18 mois après la cessation de leurs fonctions politiques pour les anciens ministres, chefs de cabinet ou chefs de cabinet adjoint (1994/1-4)

Voorstel ingediend door:
 Proposition déposée par:
 Gilles Vanden Burre, Stefaan Van Hecke.

De commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt stelt voor dit

wetsvoorstel te verwerpen. **(1994/4)**

La commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique propose de rejeter cette proposition de loi. **(1994/4)**

Overeenkomstig artikel 88 van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over dit voorstel tot verwerping, na de rapporteur en eventueel de indiener te hebben gehoord.

Conformément à l'article 88 du Règlement, l'assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et, éventuellement, l'auteur.

De rapporteurs zijn mevrouw Katja Gabriëls en de heer Koenraad Degroote. Indiener is de heer Gilles Vanden Burre. Mijnheer Vanden Burre, u hebt het woord.

14.01 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Monsieur le président, chers collègues, notre proposition de loi, que je viens défendre devant vous aujourd'hui, vise à éviter les conflits d'intérêts. C'est un fléau que nous souhaitons, toutes et tous, combattre dans cet hémicycle et qui nous tient, à nous, écologistes, particulièrement à cœur.

L'objectif précis de ce texte est d'éviter des conflits d'intérêts lorsqu'un ministre ou un chef de cabinet quitte ses fonctions de ministre pour exercer dans le privé dans le même secteur d'activité. Par exemple, aujourd'hui, en Belgique, le ministre de l'Agriculture qui a la tutelle de l'AFSCA peut démissionner le lundi et le mardi, commencer à travailler chez VEVIBA. Le ou la ministre de l'Énergie peut passer du jour au lendemain comme lobbyiste chez ENGIE Electrabel. Autre exemple, le chef de cabinet du ministre des Télécommunications, qui a la tutelle sur Proximus, pourrait du jour au lendemain passer responsable, administrateur ou CEO d'Orange, principal concurrent privé de Proximus. En Belgique, rien n'empêche ce type de situation fictive que je viens de prendre en exemple au hasard des compétences des uns et des autres. C'est contre cela que nous souhaitons faire des propositions.

Concrètement, ce texte prévoit de mettre en place une période tampon de dix-huit mois, afin de précisément éviter ce type de conflit d'intérêts. Ce que nous souhaitons surtout, au niveau de mon groupe, c'est de pouvoir ouvrir le débat face à ce fléau du conflit d'intérêts qui, au-delà des notions fondamentales de bonne gouvernance et d'éthique en politique, creuse un peu plus, tous les jours, le fossé entre nos concitoyens et le monde politique. Nous nous devons donc d'agir. Ce que je regrette vraiment, c'est qu'il n'y ait eu aucun débat en profondeur en commission.

Notre proposition n'était pas "à prendre ou à laisser". Chers collègues de la majorité, vous avez refusé d'organiser des auditions, vous avez refusé un débat en profondeur. C'est cela que je regrette et qui m'amène aujourd'hui devant vous en plénière.

Enfin, notre proposition est réaliste et proportionnée. Elle s'inspire de ce qui se fait dans de nombreux pays, ce n'est donc pas totalement déconnecté ou sorti de la réalité. L'Australie, la Norvège, la France ont introduit une période tampon. Le Chili, l'Italie, les Pays-Bas, l'Espagne, le Portugal ont tous des périodes tampon pour l'exécutif. Le Canada, l'Allemagne, l'Irlande, la Corée, le Mexique, la Slovénie et les États-Unis ont des périodes tampon à la fois pour l'exécutif et pour le législatif – ce que nous ne demandons même pas dans notre texte.

Nous nous inscrivons donc dans une réalité. Nous souhaitons être les

14.01 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Ons wetsvoorstel strekt ertoe belangenconflicten te voorkomen wanneer een minister of een kabinetschef zijn ambt neerlegt om in de privésector in dezelfde activiteitsector te gaan werken. In België zijn er geen regels die dergelijke situaties verbieden. De voorliggende tekst voorziet in een bufferperiode van achttien maanden.

We hopen het debat te kunnen opengooien. Ik betreur dat we in de commissie daarover niet hebben kunnen debatteren.

Onze collega's van de meerderheid hebben geweigerd hoorzittingen te organiseren. Ons voorstel is gebaseerd op wat er in veel landen gebeurt. We hebben ons laten inspireren door Canada. De ministers en parlementsleden mogen daar tot vijf jaar na hun ontslag geen lobbyactiviteiten ontwikkelen die tot een belangenconflict zouden kunnen leiden, noch mogen ze er ontmoetingen organiseren tussen een ambtenaar en een andere persoon.

Deze tekst moet naar de commissie worden verzonden en er moeten hoorzittingen georganiseerd worden.

pionniers de la bonne gouvernance avec ce texte. J'ai pris l'exemple du Canada, duquel nous nous inspirons dans notre texte. Les ministres et députés ne peuvent y faire du *lobbying* qui pourrait mener à un conflit d'intérêts pendant cinq ans après avoir quitté leur poste. Ils ne peuvent faire du *lobbying* auprès d'administrations publiques et ne peuvent arranger des rencontres entre un fonctionnaire et une autre personne.

Chers collègues, nous demandons que ce texte soit renvoyé en commission afin de tenir un débat de fond, avec l'organisation d'auditions, pour aboutir à une proposition qui nous permette d'avancer sur le sujet. Aujourd'hui, en Belgique, il n'y a rien et pour nous, écologistes, c'est inacceptable.

De **voorzitter**: Zoals het Reglement voorschrijft, kan ook een van de rapporteurs het woord krijgen.

14.02 Koenraad Degroote, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, het voorstel werd in feite reeds behandeld in de werkgroep Politieke Vernieuwing. In de commissie voor de Binnenlandse Zaken werd de indiener er herhaaldelijk op gewezen dat het betreffende voorstel in de werkgroep niet werd aangehouden en dat het dus in feite zinloos was om de discussie in de commissie voort te zetten. Dat neemt niet weg dat het voorstel driemaal werd besproken en iedereen ruimschoots zijn mening op democratische wijze te kennen kon geven. Artikel 1 van het voorstel werd weggestemd met 11 stemmen tegen 5 en bijgevolg het hele voorstel.

14.02 Koenraad Degroote, rapporteur: Cette proposition a déjà été bloquée précédemment par le groupe de travail Renouveau politique. La commission de l'Intérieur a souligné à plusieurs reprises qu'il était dès lors vain de poursuivre la discussion en commission. La proposition a néanmoins été inscrite trois fois à l'ordre du jour de la commission et y a été discutée pour être finalement rejetée par 11 voix contre 5.

De **voorzitter**: Geen andere spreker mag het woord nemen.
Plus personne ne peut prendre la parole.

De stemming over het voorstel tot verwerping van het wetsvoorstel zal later plaatsvinden.
Le vote sur la proposition de rejet de cette proposition de loi aura lieu ultérieurement.

15 Wetsvoorstel houdende invoering van een toetsingskader ter evaluatie van Belgische buitenlandse militaire missies (2471/1-2)

15 Proposition de loi instaurant un cadre d'analyse en vue d'évaluer les missions militaires belges à l'étranger (2471/1-2)

Voorstel ingediend door:

Proposition déposée par:

Alain Top, Dirk Van der Maelen, Wouter De Vriendt, Benoit Hellings, Sébastien Pirlot.

De commissie voor de Landsverdediging stelt voor het wetsvoorstel te verwerpen. **(2471/2)**

La commission de la Défense nationale propose de rejeter cette proposition de loi. **(2471/2)**

Overeenkomstig artikel 88 van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over het voorstel tot verwerping, na de rapporteur en eventueel de indiener te hebben gehoord.

Conformément à l'article 88 du Règlement, l'assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et, éventuellement, l'auteur.

15.01 Alain Top (sp.a): Mijnheer de voorzitter, collega's, in tijden van het WK-voetbal merken wij dat elke voetbalwedstrijd voor, tijdens en na heel grondig wordt geëvalueerd. Fijn en ook nuttig om het spel te verbeteren, denken de meesten van ons.

15.01 Alain Top (sp.a): Contrairement aux matches de la Coupe du monde de football, les missions militaires ne font guère l'objet d'évaluations et de dis-

Maar, opvallend, voetbalwedstrijden worden hier veel meer en beter geëvalueerd dan onze militaire missies in het buitenland, militaire missies waarbij mensenlevens en verschillende internationale belangen op het spel staan.

Metten om te weten is belangrijk en logisch in de meeste onderdelen van de maatschappij. Defensie moet haar voorbeeldrol opnemen en mag hierop geen uitzondering zijn. Om te weten of iets goed is verlopen, moet men vooraf doelstellingen opstellen en deze nadien kunnen afwegen. Indien nodig kan er tussentijds worden geëvalueerd en bijgestuurd of kunnen er na afloop conclusies worden getrokken die toekomstige missies mogelijk positief kunnen beïnvloeden.

Collega's, er mogen wel briefings achter gesloten deuren plaatsvinden in de bijzondere commissie belast met de opvolging van de buitenlandse missies en af en toe volgt een hoorzitting in de commissie voor de Landsverdediging, maar doelstellingen worden nooit afgewogen bij het begin of het einde van een operatie.

Bij buitenlandse militaire missies hebben onze burgers het recht te weten wie verantwoordelijk is voor gemaakte fouten, voor de voortgang in het dossier en voor het feit of er al dan niet burgerslachtoffers vallen.

De Belgische transparantie over militaire missies blijft beperkt tot het rapporteren over die missies in de bijzondere commissie belast met de opvolging van de buitenlandse missies achter gesloten deuren. In die commissie rapporteert men enkel over de voortgang tijdens militaire missies. Over de doelstellingen die voorafgaand aan de missie werden bepaald of over de resultaten na afloop van de missie wordt bijna nooit iets gemeld. De vraag is of de regering dan tevreden is over de resultaten van de missie en of de vooropgestelde doelstellingen werden behaald. Dat zijn belangrijke vragen die momenteel te weinig worden beantwoord.

Bovendien helpen evaluaties het imago van Defensie en de militairen in positieve zin. Het nuttig werk van onze militairen komt hierbij beter in beeld. Een dergelijke zichtbaarheid kan zeker de kloof met de burgers verkleinen.

In Nederland gebeurt dat bijvoorbeeld al meer dan twintig jaar via een toetsingskader, zoals in ons voorstel. Ook in het Verenigd Koninkrijk werd onder andere de missie in Libië geëvalueerd. Daarbij werd niet met de vinger gewezen naar de militairen, maar werden wel belangrijke lessen getrokken voor toekomstige operaties. In Nederland, bijvoorbeeld, werd vorige week nog een evaluatie van de missie in Mali, waar ook wij aanwezig zijn, gepubliceerd.

Het is dringend tijd dat ook ons land stappen zet om in de toekomst nog efficiënter te werken bij militaire missies. Dat is uiteindelijk de corebusiness van onze Defensie.

Collega's, Nederland mag dan wel niet deelnemen aan het WK, maar het staat vele stappen verder op het vlak van de transparantie en evaluatie van zijn militaire missies.

De voorzitter: De rapporteur is de heer Miller, die verwijst naar het schriftelijke verslag.

cussions. Pour s'assurer du bon déroulement d'une mission, il conviendrait d'établir préalablement des objectifs qui pourraient donner lieu, en cours de route, à des évaluations et à des améliorations et déboucher, à l'issue de l'opération, sur des conclusions relatives à la réussite de la mission.

S'il est vrai que des briefings ont lieu en commission spéciale du Suivi des missions à l'étranger et qu'une audition est de temps en temps organisée en commission de la Défense nationale, dans notre pays, les objectifs à atteindre ne font jamais l'objet d'analyses. Nos citoyens ont pourtant le droit de savoir comment se déroulent les missions et qui est responsable d'éventuelles erreurs. De telles évaluations seraient par ailleurs susceptibles de rehausser l'image de notre armée étant donné qu'elles permettraient d'illustrer le travail utile de nos militaires et leur engagement.

C'est pourquoi nous déposons cette proposition instaurant un cadre d'analyse en vue d'évaluer les missions militaires belges à l'étranger, un instrument qui existe d'ailleurs déjà depuis vingt ans aux Pays-Bas.

Geen andere spreker mag het woord nemen.
Plus personne ne peut prendre la parole.

De stemming over het voorstel tot verwerping van dit wetsvoorstel zal later plaatsvinden.
Le vote sur la proposition de rejet de cette proposition de loi aura lieu ultérieurement.

16 Vast Comité van toezicht op de politiediensten - Benoeming van de griffier - Oproep tot kandidaten
16 Comité permanent de contrôle des services de police - Nomination du greffier - Appel aux candidats

Bij brief van 21 mei 2018 deelt mevrouw Danielle Nicaise, griffier van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten, mede dat zij met pensioen gaat op 1 mei 2019.

Par lettre du 21 mai 2018, Mme Danielle Nicaise, greffière du Comité permanent de contrôle des services de police, communique qu'elle prendra sa retraite le 1^{er} mai 2019.

Overeenkomstig artikel 5 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten wordt de griffier van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten benoemd door de Kamer.

Conformément à l'article 5 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, le greffier du Comité permanent de contrôle des services de police est nommé par la Chambre.

De Kamer dient dus over te gaan tot de benoeming van een nieuwe griffier.
Il revient donc à la Chambre de procéder à la nomination d'un nouveau greffier.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 20 juni 2018 stel ik u voor een oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 20 juin 2018, je vous propose de publier un appel aux candidats au *Moniteur belge*.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geheime stemming

Scrutin

17 Rekenhof – Benoeming van een raadsheer (Nederlandse Kamer)
17 Cour des comptes – Nomination d'un conseiller (Chambre néerlandaise)

Aan de orde is de geheime stemming voor de benoeming van een raadsheer bij de Nederlandse Kamer van het Rekenhof.

L'ordre du jour appelle le scrutin pour la nomination d'un conseiller de la Chambre néerlandaise de la Cour des comptes.

De kandidaturen werden aangekondigd tijdens de plenaire vergadering van 3 mei 2018.
Les candidatures ont été annoncées en séance plénière du 3 mai 2018.

De subcommissie "Rekenhof" heeft alle kandidaten op 12 juni 2018 gehoord. De heer Luk Van Biesen, voorzitter van de subcommissie, heeft verslag uitgebracht over deze hoorzitting in de Conferentie van voorzitters van 20 juni 2018.

La sous-commission "Cour des comptes" a entendu tous les candidats le 12 juin 2018. M. Luk Van Biesen, président de la sous-commission, a fait rapport de ces auditions en Conférence des présidents du 20 juin 2018.

Het stuk met de namen van de kandidaten werd rondgedeeld (stuk nr. 3163/1).
Le document portant le nom des candidats vous a été distribué (doc. n° 3163/1).

De stembiljetten werden al rondgedeeld.
Les bulletins de vote ont déjà été distribués.

Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet worden ondertekend.
Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés.

Om te stemmen, moet men een kruisje in het vakje naast de naam van de gekozen kandidaat plaatsen.
Zijn ongeldig de stemmen uitgebracht op meer dan één kandidaat.
Il y a lieu de voter en traçant une croix dans la case figurant en regard du nom du candidat choisi. Sont nuls, les suffrages exprimés en faveur de plus d'un candidat.

We moeten eerst een of twee bureaus van stemopnemers bij loting samenstellen. Elk bureau bestaat uit vier leden. Ik stel u evenwel voor om voor de stemopneming de jongste twee leden aan te wijzen die vandaag aan het bureau hebben plaatsgenomen.
Nous devons d'abord procéder au tirage au sort d'un ou de deux bureaux de scrutateurs composés chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose cependant de désigner les deux membres les plus jeunes siégeant au bureau ce jour pour dépouiller les scrutins.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Mevrouw Nawal Ben Hamou en juffrouw Yoleen Van Camp worden aangewezen om de stemmen op te nemen.
Mme Nawal Ben Hamou et Mlle Yoleen Van Camp sont désignées pour dépouiller les scrutins.

Ik stel u voor dat de stembiljetten geteld worden in de Conferentiezaal, in aanwezigheid van de stemopnemers.
Je vous propose de procéder au dépouillement des scrutins à la salle des Conférences, en présence des scrutateurs.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembiljet in de stembus te komen deponeren. Gelieve langs mijn linkerzijde op het spreekgestoelte te komen en dit aan mijn rechterzijde te verlaten.
A l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune, de ma gauche à ma droite.

Ik nodig de stemopnemers uit de namen af te roepen.
J'invite les scrutateurs à procéder à l'appel nominal.

Heeft iedereen gestemd?
Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne?

De stemming is gesloten.
Je déclare le scrutin clos.

18 Inoverwegingneming van voorstellen**18 Prise en considération de propositions**

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

De heer De Vriendt heeft het woord.

18.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, wij vragen de dringende behandeling van het voorstel van resolutie nr. 3184 van onze fractie, betreffende het scheiden van kinderen van hun ouders door de Amerikaanse overheid.

Mijn collega, mevrouw Almaci, heeft daarover daarnet een actuele vraag gesteld. Normaal is de tekst toegekomen, zeker bij de fractieleiders.

18.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Nous demandons l'urgence pour l'examen de notre proposition de résolution concernant la séparation des enfants de leurs parents par le gouvernement américain.

De **voorzitter**: Ik zou hem net oproepen om te worden toegevoegd aan de lijst van inoverwegingen. Wij zullen dan over de urgentie stemmen.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 20 juni 2018, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het voorstel van resolutie (de heer Vincent Scourneau cs) over het "BE-Alert"-systeem voor massameldingen aan de bevolking, teneinde ook de verdwijningen van minderjarigen te melden, nr. 3174/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- het voorstel van resolutie (de heren Wouter De Vriendt en Benoit Hellings cs) betreffende het scheiden van kinderen van hun ouders door de Amerikaanse overheid, nr. 3184/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 20 juin 2018, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de résolution (M. Vincent Scourneau et consorts) visant à étendre le système de notification de masse de la population "BE-Alert" aux cas de disparitions de mineurs, n° 3174/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- la proposition de résolution (MM. Wouter De Vriendt, Benoit Hellings et consorts) concernant la séparation des enfants de leurs parents par le gouvernement américain, n° 3184/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

19 Urgentieverzoek**19 Demande d'urgence**

De heer De Vriendt vraagt de urgentie voor dit voorstel van resolutie. Ik stel voor om ons uit te spreken bij zitten en opstaan.

19.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, ik

zou dit graag even motiveren, als ik mag.

De **voorzitter**: Dat mag u.

19.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, de praktijk die wij de voorbije dagen hebben gezien, is wreed en inhumain, werd wereldwijd veroordeeld en wekte wereldwijd verbijstering op. Dus ook in dit huis, over de partijgrenzen heen.

De beslissing van president Trump om met deze praktijk nu te stoppen, betekent niet dat er een oplossing komt voor de kinderen die nu al zijn opgesloten in kooien.

Onze resolutie strekt ertoe dat de federale regering deze kwestie bespreekt op de Europese top, eind deze maand. Wij vragen ook dat de regering de Verenigde Staten zou oproepen het Kinderrechtenverdrag te ratificeren. Daarnet antwoordde de minister van Buitenlandse Zaken, de heer Reynders, op de vraag van onze collega, mevrouw Almaci, dat dit inderdaad nodig is om dergelijke toestanden te vermijden.

Het gevaar is nog niet geweken, collega's. Daarom zijn wij van oordeel dat dit onderwerp dringend moet worden besproken in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen. Ik hoop dat de collega's van alle fracties hieraan gevolg zullen geven.

De **voorzitter**: Mag ik vragen dat zij die de urgentie steunen nu rechtstaan?

*De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.
L'urgence est adoptée par assis et levé.*

20 Urgentieverzoek vanwege de regering
20 Demande d'urgence émanant du gouvernement

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp betreffende de betaling van de pensioenen, toelagen en renten van de overheidssector, nr. 3180/1.

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi relatif au paiement des pensions, allocations et rentes du secteur public, n° 3180/1.

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.
Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

20.01 Sophie Wilmès, ministre: Monsieur le président, il s'agit ici d'un projet de loi décrivant le cadre légal de la migration du système de paiement des pensions des fonctionnaires, des allocations et des rentes de guerre, vers un nouveau système. L'ancien système, qui date des années 70, est obsolète. Il doit impérativement être remplacé. En effet, le fournisseur du hardware a annoncé qu'il ne s'occupait plus des réparations ni de l'entretien technique. Nous devons procéder en deux phases, la première d'entre elles ayant lieu le 1^{er} juillet. Vous comprendrez donc que nous demandons l'urgence.

19.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Les faits dont nous avons été témoins ces derniers jours sont purement et simplement inhumains et ils sont d'ailleurs condamnés unanimement de par le monde. La décision du président Trump de mettre fin à cette pratique ne signifie pas qu'une solution ait été trouvée pour les enfants qui sont aujourd'hui enfermés dans des cages. Dans notre résolution, nous demandons que le gouvernement fédéral examine cette question lors du sommet européen qui se tiendra à la fin de ce mois et qu'il appelle les États-Unis à ratifier la Convention relative aux droits de l'enfant.

20.01 Minister Sophie Wilmès: Het betreft de migratie van het verouderde systeem voor de uitbetaling van de ambtenarenpensioenen, toelagen en oorlogsrenten naar een nieuw systeem. De leverancier staat niet langer in voor reparaties of technisch onderhoud. We moeten in twee fases werken, waarvan de eerste op 1 juli zal plaatsvinden.

*De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.
L'urgence est adoptée par assis et levé.*

Naamstemmingen

Votes nominatifs

21 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Catherine Fonck sur "la position de la Belgique sur la proposition de directive *Work Life Balance*" (n° 267)

21 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Catherine Fonck over "het standpunt van België in verband met het voorstel voor een richtlijn om werk en gezin beter op elkaar af te stemmen" (nr. 267)

Le **président**: Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 13 juin 2018.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 13 juni 2018.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 267/1):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Catherine Fonck;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Stefaan Vercamer.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 267/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Catherine Fonck;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Stefaan Vercamer.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

21.01 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, l'actualité, cela tombe bien, puisque l'EPSCO a adopté aujourd'hui une approche très générale – c'est le moins que l'on puisse dire – sur la directive *Work Life Balance*.

Je ne peux m'empêcher de citer directement Marianne Thyssen qui s'est dite "très fortement déçue que la proposition de la Commission européenne ait été fortement diluée par les États membres". Je trouve regrettable que la Belgique ait participé à ce petit jeu de vider les ambitions de Marianne Thyssen puisque, au contraire de ce qu'elle aurait dû faire, la Belgique n'a pas été au côté des familles – et des femmes, singulièrement – pour permettre un meilleur équilibre entre vie professionnelle et familiale.

La Belgique aurait dû être à la pointe pour tirer l'Europe vers le haut mais elle a participé à ce petit jeu, *in fine*, de tirer les familles vers le bas avec une flexibilité qui ne va que dans un sens. C'est dommage!

J'avais plutôt été positive, monsieur le président, puisque j'avais déposé une motion de recommandation mais je comprends mieux, une semaine plus tard, pourquoi vous avez, chers collègues de la majorité, déposé une motion pure et simple. Cela témoignait évidemment de votre volonté et de votre attitude dans ce dossier. Vous avez véritablement tiré les familles vers le bas, alors que votre responsabilité était de tirer les familles vers le haut. Je vous remercie.

Le **président**: Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

21.01 Catherine Fonck (cdH): De Raad Werkgelegenheid, Sociaal Beleid, Volksgezondheid en Consumentenzaken (EPSCO) heeft onlangs een zeer algemene aanpak aangenomen ten opzichte van de richtlijn betreffende het evenwicht tussen werk en privéleven. Marianne Thyssen heeft haar ontgoocheling geuit over het feit dat het voorstel van de Commissie fors afgezwakt werd door de lidstaten. Ik betreur het dat België dat spelletje heeft meegespeeld: in plaats van gezinnen en vrouwen de kans te geven een beter evenwicht te bereiken tussen beroeps- en gezinsleven, heeft België hen in de kou laten staan in naam van een eenzijdige flexibiliteit.

(Stemming/vote 1)		
Ja	75	Oui
Nee	56	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	132	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.
De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Raison d'abstention? (*Non*)
Reden van onthouding? (*Nee*)

22 Proposition de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, en ce qui concerne la téléréunion (2270/4)

22 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wat betreft het elektronisch vergaderen (2270/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 2)		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet de loi à la sanction royale. **(2270/5)**
Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2270/5)**

Mevrouw Smeyers heeft voorgestemd.

23 Proposition de loi modifiant la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales en ce qui concerne les infractions routières pouvant faire l'objet de sanctions administratives communales (nouvel intitulé) (3018/5)

23 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties wat de verkeersinbreuken betreft die het voorwerp kunnen maken van gemeentelijke en administratieve sancties (nieuw opschrift) (3018/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 3)		
Ja	129	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions

Totaal	131	Total
--------	-----	-------

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet de loi à la sanction royale. **(3018/6)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3018/6)**

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

24 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen (nieuw opschrift) (278/8)

24 Proposition de loi modifiant la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres (nouvel intitulé) (278/8)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(278/9)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet de loi à la sanction royale. **(278/9)**

25 Wetsontwerp betreffende de pleziervaart (3105/4)

25 Projet de loi relatif à la navigation de plaisance (3105/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3105/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3105/5)**

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

26 Voorstel houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 29 maart 2017 tussen de Federale Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de uitoefening van bevoegdheden die door het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en de daaraan gehechte protocollen, zijn toegekend aan de nationale parlementen (2982/1)

26 Proposition portant approbation de l'Accord de coopération du 29 mars 2017 entre l'État fédéral, les Régions, les Communautés, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune, relatif à l'exercice des compétences attribuées aux Parlements nationaux par le Traité sur l'Union européenne, le Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et les Protocoles y annexés (2982/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Non*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 6)		
Ja	125	Oui
Nee	4	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel aan. Het zal ter kennis van de Senaat en van de gewest- en gemeenschapsassembles worden gebracht. **(2982/4)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition. Il en sera donné connaissance au Sénat et aux assemblées régionales et communautaires. **(2982/4)**

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

27 Projet de loi relatif à la transposition de la directive 2014/50/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative aux prescriptions minimales visant à accroître la mobilité des travailleurs entre les États membres en améliorant l'acquisition et la préservation des droits à pension complémentaire (nouvel intitulé) (3079/5)

27 Wetsontwerp inzake de omzetting van richtlijn 2014/50/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende minimumvereisten voor de vergroting van de mobiliteit van werknemers tussen de lidstaten door het verbeteren van de verwerving en het behoud van aanvullende pensioenrechten (nieuw opschrift) (3079/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 7)		
Ja	128	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3079/6)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden

voorgelegd. **(3079/6)**

Reden van onthouding? *(Nee)*

Raison d'abstention? *(Non)*

28 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers, teneinde een bufferperiode van 18 maanden in te stellen na de beëindiging van de politieke functies van de gewezen ministers, kabinetschefs of adjunct-kabinetschefs (1994/1-4)

28 Proposition de rejet faite par la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique de la proposition de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les Ministres et Ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, afin d'instaurer une période tampon de 18 mois après la cessation de leurs fonctions politiques pour les anciens ministres, chefs de cabinet ou chefs de cabinet adjoint (1994/1-4)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Ja)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Oui)*

28.01 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met collega Rita Bellens.

28.01 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): J'ai pairé avec Mme Rita Bellens.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Vote/stemming 8)		
Ja	73	Oui
Nee	55	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan. Het wetsvoorstel nr. 1994/1 is dus verworpen.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. La proposition de loi n° 1994/1 est donc rejetée.

(De heer Hendrik Bogaert heeft voorgestemd)

Reden van onthouding? *(Nee)*

Raison d'abstention? *(Non)*

Geheime stemming (voortzetting)

Scrutin (continuation)

29 Rekenhof – Benoeming van een raadsheer (Nederlandse Kamer) – Uitslag van de stemming

29 Cour des comptes – Nomination d'un conseiller (Chambre néerlandaise) – Résultat du scrutin

Stemmen	120	Votants
Blanco of ongeldig	2	Blancs ou nuls
Geldig	118	Valables
Volstreekte meerderheid	60	Majorité absolue

De heer Wilfried Beerten heeft 37 stemmen bekomen.
M. Wilfried Beerten a obtenu 37 suffrages.

Mevrouw Margit Francken heeft 1 stem bekomen.
Mme Margit Francken a obtenu 1 suffrage.

De heer Marc Galle heeft 3 stemmen bekomen.
M. Marc Galle a obtenu 3 suffrages.

De heer Walter Schroons heeft 70 stemmen bekomen.
M. Walter Schroons a obtenu 70 suffrages.

De heer Frank Smet heeft 1 stem bekomen.
M. Frank Smet a obtenu 1 suffrage.

Mevrouw Nele Verhoeven heeft 6 stemmen bekomen.
Mme Nele Verhoeven a obtenu 6 suffrages.

Aangezien de heer Walter Schroons 70 stemmen heeft bekomen, dit is de volstrekte meerderheid, is hij benoemd tot raadsheer bij het Rekenhof (Nederlandse Kamer).

M. Walter Schroons ayant obtenu 70 suffrages, soit la majorité absolue, est nommé conseiller à la Cour des comptes (Chambre néerlandaise).

Votes nominatifs (continuation)

Naamstemmingen (voortzetting)

30 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Landsverdediging van het wetsvoorstel houdende invoering van een toetsingskader ter evaluatie van Belgische buitenlandse militaire missies (2471/1-2)

30 Proposition de rejet faite par la commission de la Défense nationale de la proposition de loi instaurant un cadre d'analyse en vue d'évaluer les missions militaires belges à l'étranger (2471/1-2)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Vote/stemming 9)</i>		
Ja	74	Oui
Nee	55	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan. Het wetsvoorstel nr. 2471/1 is dus verworpen.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. La proposition de loi n° 2471/1 est donc rejetée.

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

31 Goedkeuring van de agenda

31 Adoption de l'ordre du jour

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergaderingen van woensdag 27 juni en

donderdag 28 juni 2018.

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour des séances du mercredi 27 juin et jeudi 28 juin 2018.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering woensdag 27 juni 2018 om 14.15 uur.

La séance est levée. Prochaine séance le mercredi 27 juin 2018 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten om 17.17 uur.

La séance est levée à 17.17 heures.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 234 bijlage.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 234 annexe.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	075	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, Dewinter Filip, De Wit Sophie, Dierick Leen, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert

Non	056	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Casier Yourou, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lambrecht Annick, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	131	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Yourou, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dewinter Filip, De Wit Sophie, Dierick Leen, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle,

Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lambrecht Annick, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wilrycx Frank, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	129	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Carcaci Aldo, Casier Youro, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dewinter Filip, De Wit Sophie, Dierick Leen, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Hellings Benoit, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lambrecht Annick, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wilrycx Frank, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	002	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Hedebouw Raoul, Van Hees Marco

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	132	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Yourou, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dewinter Filip, De Wit Sophie, Dierick Leen, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerken Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lambrecht Annick, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wilrycx Frank, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	125	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Yourou, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerken Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lambrecht Annick, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van

Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Winckel Fabienne, Wollants Bert

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	006	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Dewinter Filip, Hedeboom Raoul, Penris Jan, Van Hees Marco, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	125	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Yourou, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Hellings Benoit, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lambrecht Annick, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Mathot Alain, Metsu Koen, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Winckel Fabienne, Wollants Bert

Non	004	Nee
-----	-----	-----

Dewinter Filip, Hedeboom Raoul, Penris Jan, Van Hees Marco

Abstentions	002	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	128	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Yourou, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot

Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lambrecht Annick, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaut Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wilrycx Frank, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	004	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Dewinter Filip, Hedeboom Raoul, Penris Jan, Van Hees Marco

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	073	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert

Non	055	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Casier Yourou, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Hedeboom Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lambrecht Annick, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Pirlot

Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Dewinter Filip, Penris Jan, Van der Maelen Dirk

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	074	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Luyckx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooran Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert

Non	055	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Casier Youri, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Detière Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Hedeboom Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lambrecht Annick, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Dewinter Filip, Penris Jan, Van der Maelen Dirk